



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1715

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1715

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 90]

PRETORIA, 22 DECEMBER 1972
22 DESEMBER

[No. 3742

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 323 22 December 1972

**REGULATIONS FOR THE ESTABLISHMENT OF
EMPLOYMENT BUREAUX IN THE TERRITORY
OF SOUTH-WEST AFRICA**

Whereas it is expedient to create more efficient facilities for placing employers and workseekers in contact with one another;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby declare that the regulations contained in the Schedule hereto shall, notwithstanding the provisions of any other law, be of force and effect in the Territory of South-West Africa, excluding the areas defined in section 2 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), and hereby repeal Proclamation R. 83, 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:
M. C. BOTHA.

SCHEDULE

EMPLOYMENT BUREAUX REGULATIONS

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“accommodation” means any building, house, hut, room or other structure used or intended for use for residential purposes by an employee or his family;

“authorised officer” means any magistrate, additional magistrate, assistant magistrate, native commissioner, assistant native commissioner, employment officer, any member of the South African Police or of the South African Railways and Harbours Police, or any other class of persons specially designated by the Minister;

A—7006

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 323 22 Desember 1972

**REGULASIES VIR DIE INSTELLING VAN WERK-
VERSKAFFINGSBURO'S IN DIE GEBIED
SUIDWES-AFRIKA**

Nademaal dit dienstig is om doeltreffender fasiliteite daar te stel waardeur werkgewers en werksoekers met mekaar in verbinding gestel kan word;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), hierby verklaar dat die regulasies wat in die Bylae hiervan vervat is, ondanks die bepalinge in enige ander wet vervat, regskrag het in die Gebied Suidwes-Afrika met uitsluiting van die gebiede wat in artikel 2 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), omskryf is en Proklamasie R. 83, 1972 hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
M. C. BOTHA.

BYLAE

REGULASIES VIR WERKVERSKAFFINGSBURO'S

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“gemagtigde beampte” ’n landdros, addisionele landdros, assistent-landdros, naturellekommissaris, assistent-naturellekommissaris, werkverskaffingsbeampte, enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawenspolisie of enige ander klas van persone spesiaal deur die Minister aangewys;

1—3742

"Chief Native Commissioner" means an officer appointed in terms of section 4 (1) of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) (South-West Africa), and includes an officer acting under his authority;

"employee" and "workseeker" means a person defined in the third last paragraph of section 25 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) (South-West Africa), but excludes a person who is a member of the population group known as the Namas referred to in section 22 (1) (a) of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968);

"employment officer" means an officer or officers who have been licensed by the Chief Native Commissioner in terms of regulation 3 to conduct an employment bureau;

"Minister" means the Minister of Bantu Administration and Development;

"Native Commissioner" means an officer appointed in terms of section 4 (2) of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) (South-West Africa), and includes a magistrate or an additional or an assistant magistrate who has been appointed a Native Commissioner in terms of the said section 4 (2);

"proclaimed area" means a proclaimed area referred to in section 22 of the Urban Areas Proclamation;

"Secretary" means the Secretary for Bantu Administration and Development and includes any other officer in the Public Service acting under his authority;

"Urban Areas Proclamation" means the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951) (South-West Africa);

"urban local authority" means an urban local authority defined in section 1 of the Urban Areas Proclamation.

Establishment of Employment Bureaux

2. (1) There is hereby established an employment bureau for every Native Commissioner's area of jurisdiction, which shall be conducted by an officer in the Public Service or a person who has been licensed for that purpose by the Chief Native Commissioner, to be known as the employment officer, and such bureau may be conducted by any urban local authority designated for that purpose by the Minister, the headquarters of such bureau also being designated by the Minister, and such bureau may operate sub-offices outside the area of jurisdiction of an urban local authority conducting the employment bureau.

(2) Any officer who conducts an employment bureau shall be deemed to be a peace officer for the purposes of the Criminal Procedure Ordinance, 1963 (Ordinance 34 of 1963).

Powers and Functions of the Chief Native Commissioner, Native Commissioners, Employment Officers and Authorised Officers

3. (1) The Chief Native Commissioner—

(i) shall control the activities of the employment bureaux in his area of jurisdiction;

(ii) shall inquire into any matter affecting the employment of employees and the efficient functioning of the employment bureaux;

(iii) generally shall take all such steps as are necessary to ensure the efficient functioning of employment bureaux in his area;

(iv) shall have the power at all reasonable times to inspect any employment bureau in his area and any premises within his area upon which there are employees;

"geproklameerde gebied" 'n geproklameerde gebied genoem in artikel 22 van die Stadsgebiedeproklamasie; "Hoofnaturellekommissaris" 'n beamppte wat kragtens artikel 4 (1) van die Naturelle-administrasie-proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) (Suidwes-Afrika), aangestel is en ook 'n beamppte wat op sy gesag optree;

"huisvesting" enige gebou, huis, hut, kamer of ander bouwerk wat gebruik word of bedoel is vir gebruik vir woondoeleindes deur 'n werknemer of sy gesin;

"Minister" die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;

"Naturellekommissaris" 'n beamppte wat aangestel is kragtens artikel 4 (2) van die Naturelle-administrasie-Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) (Suidwes-Afrika), en ook 'n landdros of 'n addisionele of 'n assistent-landdros wat kragtens genoemde artikel 4 (2) as 'n Naturellekommissaris aangestel is;

"Sekretaris" die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en ook enige ander beamppte in die Staatsdiens wat op sy gesag optree;

"Stadsgebiedeproklamasie" die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika);

"stedelike plaaslike bestuur" 'n stedelike plaaslike bestuur omskryf in artikel 1 van die Stadsgebiedeproklamasie;

"werknemer" en "werksoeker" 'n persoon omskryf in die derde laaste paragraaf van artikel 25 van die Naturelle-administrasie-Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) (Suidwes-Afrika), maar nie 'n persoon wat lid is van die bevolkingsgroep wat as die Namas bekend staan wat in artikel 22 (1) (a) van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), genoem is nie;

"werkverskaffingsbeamppte" 'n beamppte of beamptes wat deur die Hoofnaturellekommissaris kragtens regulasie 3 gelisensieer is om 'n werkverskaffingsburo te bestuur.

Stigting van Werkverskaffingsburo's

2. (1) Hierby word 'n werkverskaffingsburo ingestel vir elke Naturellekommissaris se regsgebied, wat bestuur word deur 'n beamppte in die Staatsdiens of 'n persoon wat vir die doel deur die Hoofnaturellekommissaris gelisensieer is, wat die werkverskaffingsbeamppte heet, en sodanige buro kan behartig word deur 'n stedelike plaaslike bestuur wat vir dié doel deur die Minister aangewys word, en die setel van sodanige buro kan ook deur die Minister aangewys word, en die buro kan subkantore bedryf buite die regsgebied van 'n stedelike plaaslike bestuur wat die werkverskaffingsburo behartig.

(2) 'n Beamppte wat 'n werkverskaffingsburo bestuur, word by die toepassing van die Strafproseduurewettigheidswet, 1963 (Ordonnansie 34 van 1963), geag 'n vredesbeamppte te wees.

Bevoegdheid en Werkzaamheid van die Hoofnaturellekommissaris, Naturellekommissaris, Werkverskaffingsbeampptes en Gemagtigde Beamptes

3. (1) Die Hoofnaturellekommissaris—

(i) moet die bedrywighede van die werkverskaffingsburo's in sy regsgebied beheer;

(ii) moet ondersoek instel na enige aangeleentheid rakende die indiensneming van werknemers en die doeltreffende funksionering van werkverskaffingsburo's;

(iii) moet in die algemeen die stappe doen wat nodig is om die doeltreffende funksionering van werkverskaffingsburo's in sy gebied te verseker;

(iv) het die bevoegdheid om op alle redelike tye enige werkverskaffingsburo in sy gebied en enige perseel in sy gebied waarop daar werknemers is, te inspekteer;

(v) shall have access at all reasonable times to the records, books and accounts of an employment bureau in his area;

(vi) shall have the power to license an employment officer.

(2) An employment officer shall—

(i) control and conduct his bureau in terms of these regulations and any lawful instructions which he may from time to time receive from the Chief Native Commissioner or the Secretary;

(ii) keep such records and registers and furnish such returns and information as may be required from time to time by the Secretary;

(iii) co-operate with other employment officers, employers and recognised bodies to ensure the efficient functioning of his bureau.

(3) An employment officer may, in addition to any other powers or functions which may be prescribed—

(i) refuse to sanction the placement in employment, engagement, or continued employment of any employee in the area of the employment bureau concerned, and by notice in writing to the employer concerned declare any agreement of employment with such employee cancelled if he is satisfied—

(a) that the agreement of employment with such employee is not bona fide; or

(b) that such employee has no approval in terms of an enactment of a legislative council referred to in section 3 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to leave any area defined in section 2 of the said Act, or, if he has been granted approval, has exceeded the maximum period of such approval; or

(c) that such employee has not been released from the obligation of rendering service under an earlier agreement of employment; or

(d) that such employee is not permitted by these regulations or any other law to be in the area of jurisdiction of an employment bureau or to take up employment; or

(e) that such employee refuses to submit himself to medical examination by a medical officer or, having been medically examined, has not been passed as healthy and vaccinated as prescribed, or is found to be suffering from venereal disease or from tuberculosis or from any other ailment or disease which in the opinion of the medical officer is dangerous to public health; or

(f) that an order of removal has been made against such employee under any law or these regulations; or

(g) that no accommodation in a proclaimed area or at a mine or works defined in Proclamation 3 of 1917 (South-West Africa), approved by him or a competent authority is available for such employee, or, if such accommodation is available, that such employee is not occupying it, unless such employee has obtained his permission to occupy other accommodation temporarily; or

(h) that the provisions of subregulation (4) have not been complied with;

(ii) permit any employee to work as a casual worker or to carry on any work on his own account in any remunerative activity or as an independent contractor on the conditions prescribed, and require any employee so working as a casual worker to take employment by the day on such conditions as may be prescribed;

(v) het op alle redelike tye toegang tot die registers, boeke en rekenings van 'n werkverskaffingsburo in sy gebied;

(vi) het die bevoegdheid om 'n werkverskaffings-beampte te lisensieer.

(2) 'n Werkverskaffingsbeampte moet—

(i) sy buro ooreenkomstig hierdie regulasies en enige wettige voorskrifte wat hy van tyd tot tyd van die Hoofnaturaalrekskommissaris of die Sekretaris ontvang, beheer en bestuur;

(ii) die registers hou en die opgawes en inligting verstrek wat die Sekretaris van tyd tot tyd vereis;

(iii) met ander werkverskaffingsbeamptes, werkgewers en erkende liggame saamwerk om die doeltreffende funksionering van sy buro te verseker.

(3) 'n Werkverskaffingsbeampte kan benewens enige ander voorgeskrewe bevoegdhede of werksaamhede—

(i) weier om magtiging te verleen tot die indiensplasing, indiensneming of die verdere indienshouding van 'n werknemer in die gebied van die betrokke werkverskaffingsburo en, by skriftelike kennisgewing aan die betrokke werkgewer, 'n diensooreenkoms met die werknemer aangegaan, nietig verklaar, as hy oortuig is—

(a) dat die diensooreenkoms met dié werknemer nie bona fide is nie; of

(b) dat dié werknemer nie ingevolge 'n maatreël uitgevaardig deur 'n wetgewende raad genoem in artikel 3 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), goedkeuring het om 'n gebied omskryf in artikel 2 van genoemde Wet te verlaat nie of die maksimum tydperk van enige goedkeuring wat hy wel het, oorskry het; of

(c) dat dié werknemer nie van die verpligting onthef is om volgens 'n vroeëre diensooreenkoms diens te verrig nie; of

(d) dat dié werknemer geen vergunning kragtens hierdie regulasies of enige ander wet het om in 'n werkverskaffingsburo se regsgebied te wees of om diens te aanvaar nie; of

(e) dat dié werknemer weier om hom aan 'n geneeskundige ondersoek deur 'n geneeskundige beampte te onderwerp of, nadat hy geneeskundig ondersoek is, nie gesond verklaar en soos voorgeskryf ingeënt is nie, of daar bevind word dat hy aan 'n veneriese siekte of aan tuberkulose of aan 'n ander kwaal of siekte ly wat volgens die oordeel van die geneeskundige beampte vir die openbare gesondheid gevaarlik is; of

(f) dat 'n verwyderingsbevel kragtens 'n wet of hierdie regulasies teen die werknemer uitgevaardig is; of

(g) dat daar nie vir dié werknemer in 'n geproklameerde gebied of by 'n myn of fabriek omskryf in Proklamasie 3 van 1917 (Suidwes-Afrika) huisvesting wat deur hom of 'n bevoegde outoriteit goedgekeur is, beskikbaar is nie, of indien sodanige huisvesting wel beskikbaar is, die werknemer dit nie bewoon nie, tensy dié werknemer sy toestemming het om tydelik ander huisvesting te bewoon; of

(h) dat die bepalinge in subregulasie (4) nie nagekom is nie;

(ii) 'n werknemer toelaat om op die voorgeskrewe voorwaardes as 'n los werker te werk of vir eie rekening in 'n winsgewende bedrywigheid of as 'n onafhanklike aannemer werk te verrig, en vereis dat 'n werknemer wat aldus as 'n los werker werksaam is, werk by die dag op dié voorgeskrewe voorwaardes moet aanvaar;

(iii) inspect the accommodation and place of employment of any employee for the purposes of these regulations and also investigate whether the conditions of employment as set out in the agreement of employment are being carried out by such employee's employer;

(iv) place any employee who comes from an area outside the area in which these regulations apply, and who is in transit between the headquarters or sub-office of the employment bureau and his place of employment and/or between the headquarters of two employment bureaux, in contact with his employer, and may provide such employee with food and lodging, and may recover the cost of such food and lodging from the employee's employer when such employer receives such employee, at a tariff approved by the Minister.

(4) An employment officer shall not sanction the employment or the continued employment of an employee who is under the age of 16 years in the area of the employment bureau concerned at any place other than the land on which his parent or guardian resides or is employed, unless he is in possession of written proof issued by the Native Commissioner of the area in which his parent or guardian resides, showing that his parent or guardian has granted permission thereto: Provided that no employee under the age of 18 years shall be permitted to work at a mine.

(5) Any workseeker, other than a workseeker in a proclaimed area who is by virtue of section 10 (1) (a) or (b) of the Urban Areas Proclamation entitled to be in such area, to whom an employment officer cannot offer suitable employment or who has been refused permission by an employment officer to take up or be in employment in his area of jurisdiction, or who has on three consecutive occasions refused or failed without lawful cause to take up suitable employment offered to him by such officer, or an employee whose agreement of employment has been declared cancelled by such officer, shall be referred to the Native Commissioner in whose area the employment bureau concerned is situated, and such Native Commissioner may, after considering all the relevant circumstances, by warrant addressed to any member of the South African Police, order that such workseeker or employee and his family, if any, return to his home or last place of residence or any other place indicated in the order.

(6) Subject to the provisions of regulation 4 and regulation 4A below, a Native Commissioner shall have the power to investigate the complaints of any employee who is dissatisfied with his agreement of employment, or the complaints of an employer who is dissatisfied with the performance of his work by, and the conduct of his employee, and shall have the power to make an order referred to in the said regulation 4.

(7) (i) Any employment officer or authorised officer may at all reasonable times enter any premises or land in a proclaimed area or a non-proclaimed area to ascertain whether the provisions of these regulations and any other law and regulations relating to the employment and control of employees are being observed, and to that end to undertake such inspection and inquiry as he may deem necessary.

(ii) The owner or occupier of premises or land entered under the provisions of paragraph (i) shall on demand furnish the employment officer or authorised officer with such information as he may require to enable him to carry out his duties.

(iii) Any person who directly or indirectly hinders or obstructs an employment officer or an authorised officer acting in terms of paragraph (i) or who fails to furnish any information in terms of paragraph (ii) or to give

(iii) die huisvesting van enige werknemer en plek waar sodanige werknemer in diens is vir die toepassing van hierdie regulasies inspekteer, asook ondersoek instel of die diensvoorwaardes uiteengesit in die diensooreenkoms deur die werknemer se werkgever nagekom word;

(iv) 'n werknemer wat afkomstig is uit 'n gebied buite die gebied waar hierdie regulasies van toepassing is en wat in transito is tussen die setel of subkantoor van die werkverskaffingsburo en sy werkplek en/of tussen die setels van twee werkverskaffingsburo's, in verbinding stel met sy werkgever en voorsien van voedsel en verblyf, en kan die koste van voedsel en verblyf op die werknemer se werkgever verhaal wanneer die werkgever die werknemer ontvang, teen 'n tarief wat die Minister goedkeur.

(4) 'n Werkverskaffingsbeampte verleen nie magtiging tot die indiensneming of die verdere indienshouding van 'n werknemer wat onder die ouderdom van 16 jaar is, in die gebied van die betrokke werkverskaffingsburo op 'n ander plek as op die grond waarop sy ouer of sy voog woonagtig is of in diens is nie, tensy hy in besit is van 'n skriftelike bewys wat uitgereik is deur die Naturellekommissaris van die gebied waar sy ouer of voog sy verblyf het en wat aantoon dat sy ouer of voog sy toestemming daartoe verleen het: Met dien verstande dat aan geen werknemer onder die ouderdom van 18 jaar magtiging verleen word om by 'n myn te werk nie.

(5) 'n Werksoeker, uitgesonderd 'n werksoeker in 'n geproklameerde gebied wat uit hoofde van die bepalings van artikel 10 (1) (a) of (b) van die Stadsgebiede-proklamasie geregtig is om in daardie gebied te wees, aan wie 'n werkverskaffingsbeampte nie geskikte werk kan aanbied nie of vergunning geweier het om in sy regsgebied diens te aanvaar of in diens te wees, of wat by drie agtereenvolgende geleenthede geskikte werk wat hom deur so 'n beampte aangebied is, sonder wettige rede geweier of versuim het om dit te aanvaar, of 'n werknemer wie se diensooreenkoms deur so 'n beampte nietig verklaar is, word verwys na die Naturellekommissaris in wie se gebied die betrokke werkverskaffingsburo geleë is, en sodanige Naturellekommissaris kan na oorweging van al die tersaaklike omstandighede by lasbrief gerig aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beveel dat die werksoeker of werknemer en sy gesin, as daar so 'n gesin is, terugkeer na sy verblyfplek of laaste woonplek of enige ander plek wat in die bevel bepaal is.

(6) 'n Naturellekommissaris het die bevoegdheid om, behoudens die bepalings in regulasie 4 en regulasie 4A hieronder, ondersoek in te stel na die klagtes van 'n werknemer wat met sy diensooreenkoms ontevrede is, of die klagtes van 'n werkgever wat ontevrede is met die werkverrigting of gedrag van sy werknemer en het die bevoegdheid om 'n bevel uit te reik wat in genoemde regulasie 4 genoem word.

(7) (i) 'n Werkverskaffingsbeampte of gemagtigde beampte kan op alle redelike tye enige perseel of grond in 'n geproklameerde gebied of 'n nie-geproklameerde gebied betree ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie regulasies en enige ander wet en regulasies met betrekking tot die werkverskaffing en beheer van werknemers nagekom word en kan vir die doel sodanige inspeksie of ondersoek as wat hy nodig ag, instel.

(ii) Die eienaar of okkupeerder van 'n perseel of grond wat ingevolge die bepalings van paragraaf (i) betree word, moet op versoek die werkverskaffingsbeampte of die gemagtigde beampte van sodanige inligting voorsien as wat hy nodig mag hê ten einde hom in staat te stel om sy pligte uit te voer.

(iii) Iemand wat regstreeks of onregstreeks 'n werkverskaffingsbeampte of 'n gemagtigde beampte wat ingevolge paragraaf (i) optree, verhinder of belemmer of wat versuim om enige inligting ingevolge paragraaf (ii) te ver-

any assistance required by an employment officer or an authorised officer or who wilfully gives false or misleading information to an employment officer or an authorised officer shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in regulation 13.

Complaints of Employees or Breaking of Agreements of Employment

4. (1) Any employee who is a party to an agreement of employment and after taking up employment is dissatisfied with such agreement of employment may lay a complaint with the employment officer who shall refer such employee to the Native Commissioner in whose area the employment bureau concerned is situated.

(2) Under the powers vested in him by regulation 3 (6), the Native Commissioner shall investigate the complaints of such employee referred to him under subregulation (1) and may, after consulting the employer of such employee, declare the agreement of employment cancelled if he is satisfied that such employee has grounds for complaint.

(3) A Native Commissioner may refer any employee whose agreement of employment he has declared cancelled in terms of subregulation (2) to the employment officer concerned who may offer such employee suitable employment.

(4) Any employee whose agreement of employment has not been declared cancelled in terms of subregulation (2) and who breaks such agreement and any employee who has entered into an agreement of employment outside the area in which these regulations apply and who fails to take up employment under such agreement of employment and any employee who remains in any area in contravention of an order made under regulation 3 (5) shall be deemed to be unlawfully in such area.

(5) A Native Commissioner may, notwithstanding the provisions of any other law, by warrant addressed to any member of the South African Police order that any employee who is deemed to be unlawfully in the area in which these regulations apply be removed from such area to a place specified in the warrant and may order that pending his removal he be detained in custody.

(6) The Native Commissioner may, in making any order referred to in subregulation (5), order that the cost of removing such employee and of accommodation pending his removal be met from any money found in his possession or otherwise belonging to him or accruing to him from any source.

(7) (i) Where an employer is liable for the cost of food and lodging in terms of an agreement of employment and such employee unlawfully and without adequate reasons refuses or fails to render service, the Native Commissioner may, after investigation, order that all such costs incurred by the employer be recovered from the employee in respect of the period during which he did not render service to the employer in terms of the agreement.

(ii) A Native Commissioner may order, in writing, that the cost of an employee's food and lodging for which an employer shall not be liable in terms of this subregulation be met from any money found in such employee's possession or otherwise belonging to him or accruing to him from any source.

Complaints of Employers

4.A (1) An employer who is a party to an agreement of employment may lodge a complaint against his employee with the Native Commissioner if such employee is guilty of misconduct, renders unsatisfactory service, refuses or fails to obey any lawful order or is guilty of conduct prejudicial to the interests of the employer.

(2) The Native Commissioner shall, by virtue of the powers vested in him by regulation 3 (6), cause the complaint of the employer to be investigated and may declare

skaf of versuim om bystand wat 'n werkverskaffings-beampte of 'n gemagtigde beampte nodig het te verleen of wat opsetlik valse of misleidende inligting aan 'n werkverskaffingsbeampte of 'n gemagtigde beampte verstrek, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf by regulasie 13.

Klagtes van Werknemers of Verbreking van Diensooreenkomste

4. (1) 'n Werknemer wat 'n party is by 'n diensoor-eenkoms en wat na sy diensaanvaarding ontevrede is met sodanige diensoor-eenkoms, kan 'n klagte indien by die werkverskaffingsbeampte wat die werknemer moet verwys na die Naturellekommissaris in wie se gebied die betrokke werkverskaffingsburo geleë is.

(2) Die Naturellekommissaris stel kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 3 (6) ondersoek in na die klagte van die werknemer wat ingevolge subregulasie (1) na hom verwys is en kan na oorlegpleging met die werk-gewer van sodanige werknemer die diensoor-eenkoms nietig verklaar, indien hy daarvan oortuig is dat die werknemer se klagte gegrond is.

(3) 'n Naturellekommissaris kan 'n werknemer wie se diensoor-eenkoms hy kragtens subregulasie (2) nietig verklaar het, verwys na die betrokke werkverskaffings-beampte, wat die werknemer geskikte werk kan aanbied.

(4) 'n Werknemer wie se diensoor-eenkoms nie kragtens subregulasie (2) nietig verklaar is nie, en wat sodanige ooreenkoms verbreek, en 'n werknemer wat 'n diensoor-eenkoms buite die gebied waarin hierdie regulasies van toepassing is aangegaan het en versuim het om ingevolge sodanige diensoor-eenkoms diens te aanvaar, en 'n werknemer wat in 'n gebied bly in stryd met 'n bevel kragtens regulasie 3 (5) uitgereik, word beskou onwettig in sodanige gebied te wees.

(5) 'n Naturellekommissaris kan, ondanks die bepalinge van 'n ander wet, by lasbrief gerig aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, beveel dat 'n werknemer wat onwettig in die gebied is waarin hierdie regulasies van toepassing is, uit sodanige gebied verwyder word na die plek wat in die lasbrief bepaal is en kan beveel dat hangende sy verwydering hy in bewaring gehou word.

(6) Die Naturellekommissaris kan, wanneer hy 'n bevel genoem in subregulasie (5) uitreik, beveel dat die koste van verwydering en huisvesting hangende die verwydering van die werknemer, betaal word uit geld wat in sy besit gevind word of andersins aan hom behoort of wat hom uit enige bron toekom.

(7) (i) Waar 'n werk-gewer, ingevolge 'n diensoor-eenkoms, aanspreeklik is vir die koste van voedsel en verblyf van 'n werknemer en so 'n werknemer wederregtelik en sonder voldoende redes weier of versuim om diens te lewer, kan die Naturellekommissaris na ondersoek beveel dat al sodanige koste aangegaan deur die werk-gewer op die werknemer verhaal word vir die tydperk wat hy nie diens ingevolge die diensoor-eenkoms aan die werk-gewer gelever het nie.

(ii) 'n Naturellekommissaris kan skriftelik beveel dat die koste van 'n werknemer se voedsel en verblyf waarvoor 'n werk-gewer nie ingevolge hierdie subregulasie aanspreeklik is nie, betaal word uit geld wat in sodanige werknemer se besit gevind word of andersins aan hom behoort of wat hom uit enige bron toekom.

Klagtes van Werkgewers

4.A (1) 'n Werk-gewer wat 'n party is by 'n diensoor-eenkoms kan 'n klagte teen sy werknemer by die Naturellekommissaris indien as sodanige werknemer skuldig is aan wangedrag, onbevredigende werk lewer, weier of versuim om 'n wettige bevel te gehoorsaam of skuldig is aan optrede wat die belange van die werk-gewer skaad.

(2) Die Naturellekommissaris stel kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 3 (6) ondersoek in na die

the agreement of employment void if he is satisfied that the complaint is founded, and may issue an order in terms of regulation 3 (5).

Registration of Employers

5. (1) Every person who ordinarily employs an employee in an area of an employment bureau shall register as an employer at the employment bureau.

(2) The employment officer shall keep a record card, substantially in the form set out in the Fourth Schedule hereto, of every person who employs employees in the area of his employment bureau and record on such card the names of all employees registered in the employ of such person.

(3) Every person who requires the services of an employee in an area of an employment bureau shall notify the employment officer in writing of such requirement.

(4) An employer in a non-proclaimed area shall state in his notification in terms of regulation 5 (3)—

(i) whether he desires the employment bureau to fill the vacancy; or

(ii) whether he intends to obtain labour from outside the area; or

(iii) in what other manner he intends to fill the vacancy.

Reporting of Workseekers

6. (1) Every workseeker in a proclaimed area shall within 72 hours after becoming unemployed or within 14 days of attaining the age of 16 years or ceasing to be a full-time pupil or student at an educational institution report at the employment bureau for employment.

(2) Every workseeker in a non-proclaimed area who is unemployed may report at the employment bureau for employment and shall so report to be placed in employment within 72 hours after having been unemployed for longer than 14 days: Provided that a workseeker shall not seek work in a non-proclaimed area unless he has written proof that he has been released from the obligation of rendering service under an agreement of employment: Provided further that a workseeker shall seek work only in the area of jurisdiction of the employment officer who registered his employment under regulation 9.

(3) The employment officer shall, unless he refuses in terms of regulation 3 (3) to place a workseeker in employment—

(i) complete a service record card in respect of such workseeker substantially in the form set out in the First Schedule hereto;

(ii) advise the workseeker of employers requiring the services of an employee;

(iii) refer such workseeker to an employer who requires the services of an employee;

(iv) if he cannot place such workseeker in employment forthwith instruct such workseeker to report to him on such dates as he may specify or, alternatively, if the workseeker is in a non-proclaimed area, furnish him with a document substantially in the form of the Sixth Schedule hereto indicating that he has permission to seek work in the said non-proclaimed area for a period not exceeding 14 days.

(4) Subregulations (1) and (2) shall not apply to an employee who is a female, save where such female desires to seek or take up employment or is in employment, or where such female is dependent on employment for her livelihood.

klagte van die werkgever en kan die diensooreenkoms nietig verklaar indien hy daarvan oortuig is dat die klagte gegrond is, en kan 'n bevel kragtens regulasie 3 (5) uitreik.

Registrasie van Werkgewers

5. (1) Elke persoon wat gewoonlik 'n werknemer in 'n gebied van 'n werkverskaffingsburo in diens het, moet hom by die werkverskaffingsburo as werkgever laat registreer.

(2) Die werkverskaffingsbeampte moet 'n rekordkaart byhou, wesenlik in die vorm uiteengesit in die Vierde Bylae hiervan, van elke persoon wat werknemers in die gebied van sy werkverskaffingsburo in diens het en moet op sodanige kaart die name aanteken van al die werknemers wat in diens van sodanige persoon geregistreer is.

(3) Elke persoon wat die dienste van 'n werknemer in 'n gebied van 'n werkverskaffingsburo nodig het, moet die werkverskaffingsbeampte skriftelik daarvan in kennis stel.

(4) 'n Werkgever in 'n nie-geproklameerde gebied moet in sy kennisgewing ingevolge regulasie 5 (3) meld—

(i) of hy verlang dat die werkverskaffingsburo die vakature moet vul; of

(ii) hy voornemens is om arbeid van buite die gebied in te voer; of

(iii) op watter ander wyse hy voornemens is om die vakature te vul.

Aanmelding van Werksoekers

6. (1) Elke werksoeker in 'n geproklameerde gebied moet binne 72 uur nadat hy werkloos geraak het of binne 14 dae nadat hy 16 jaar oud geword het of opgehou het om 'n voltydse leerling of student aan 'n onderwys-inrigting te wees, hom by die werkverskaffingsburo vir indiensplasing aanmeld.

(2) Elke werksoeker in 'n nie-geproklameerde gebied wat werkloos is, kan hom by die werkverskaffingsburo aanmeld vir indiensplasing en moet hom binne 72 uur aldus vir indiensplasing aanmeld nadat hy vir langer as 14 dae werkloos was: Met dien verstande dat 'n werksoeker nie in 'n nie-geproklameerde gebied werk mag soek nie tensy hy skriftelike bewys het dat hy van die verpligting onthef is om volgens 'n diensooreenkoms diens te verrig: Met dien verstande voorts dat 'n werksoeker alleenlik in die regsgebied van die werkverskaffingsbeampte wat sy indiensplasing kragtens regulasie 9 geregistreer het, werk mag soek.

(3) Die werkverskaffingsbeampte moet, tensy hy kragtens regulasie 3 (3) weier om 'n werksoeker in diens te plaas—

(i) 'n diensrekordkaart, wesenlik in die vorm uiteengesit in die Eerste Bylae hiervan, ten opsigte van sodanige werksoeker invul;

(ii) die werksoeker in kennis stel van werkgewers wat die dienste van 'n werknemer nodig het;

(iii) die werksoeker verwys na 'n werkgever wat die dienste van 'n werknemer nodig het;

(iv) indien hy nie sodanige werksoeker dadelik in diens kan plaas nie, sodanige werksoeker beveel om hom by hom aan te meld op die datums deur hom bepaal of, anders, as die werksoeker in 'n nie-geproklameerde gebied is, hom van 'n dokument voorsien wesenlik in die vorm van die Sesde Bylae hiervan wat aandui dat hy vergunning het om gedurende 'n tydperk van hoogstens 14 dae, werk in genoemde nie-geproklameerde gebied te soek.

(4) Subregulasies (1) en (2) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat 'n vrou is uitgesonderd waar sodanige vrou verlang om werk te soek of te aanvaar of in diens is, of waar sodanige vrou vir haar bestaan van werk afhanklik is.

Employment of Workseekers in Proclaimed Areas

7. (1) No person shall engage or continue to employ a workseeker in a proclaimed area unless such workseeker has been referred to him under regulation 6 (3).

(2) Every person to whom a workseeker has been referred under regulation 6 (3) and who is not prepared to employ such workseeker shall indicate on the form prescribed in the Fifth Schedule hereto, which is to be handed to him by such workseeker, that he is not prepared to employ such workseeker, and shall sign and date the form, and such form shall within one day after it has been signed and dated by such person be handed to the employment officer by such workseeker.

Notification of Employment in Proclaimed and Non-proclaimed Areas

8. (1) Any person who engages an employee shall after engaging such employee, if he is not otherwise prohibited under any law from employing such employee and if such employee is not prohibited under any law from being employed in or taking up employment in the area concerned—

(i) within three days, or within 30 days if such person has employed an employee in a non-proclaimed area, complete a notification which shall be substantially in the form set out in the Second Schedule hereto, copies of which may be obtained free of charge from the employment bureau, and deliver or post such notification to the employment officer concerned;

(ii) retain the acknowledgement by the employment officer of the registration of such employee;

(iii) keep a record of all employees in his employ.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply in the case of an employee—

(i) who has entered into an agreement to render service in a non-proclaimed area for a specific period of less than seven days;

(ii) who has undertaken to render service as a casual worker or to carry on any work on his own account in any remunerative activity or as an independent contractor if such employee is authorised by the employment officer concerned in terms of regulation 3 to render such service or do such work;

(iii) who has been registered for the same employer in another area;

(iv) who is registered in the employment of an employer in that area but who, with the permission of that employer, renders service to another person in his spare time.

Record of Employment

9. (1) The employment officer, on receiving the notification referred to in regulation 8 (1), shall—

(i) if there is no other lawful reason why the employment of such employee should not be registered, register such employment by endorsing the service record card of the employee concerned, prescribed in the First Schedule hereto, accordingly;

(ii) advise the employer of the fact that such employment has been registered by delivering or posting to him a notification of registration substantially in the form set out in the Third Schedule hereto. If the employment is in a non-proclaimed area, the employment officer shall include a duplicate of the notification of registration which shall be handed by the employer to the employee concerned.

Indiensneming van Werksoekers in Geproklameerde Gebiede

7. (1) Niemand mag 'n werksoeker in 'n geproklameerde gebied in diens neem of hou nie, tensy sodanige werksoeker na hom verwys is kragtens regulasie 6 (3).

(2) Elke persoon na wie 'n werksoeker kragtens regulasie 6 (3) verwys word en wat nie bereid is om die werksoeker in diens te neem nie, moet op die vorm voorgeskryf in die Vyfde Bylae hiervan wat deur die werksoeker aan hom oorhandig moet word, aandui dat hy nie bereid is om die werksoeker in diens te neem nie, die vorm onderteken en dateer, en die vorm moet binne een dag nadat die persoon dit onderteken en gedateer het, aan die werkverskaffingsbeampte deur die werksoeker oorhandig word.

Kennisgewing van Indiensneming in Geproklameerde en Nie-geproklameerde Gebiede

8. (1) Iemand wat 'n werknemer in diens neem, moet nadat hy sodanige werknemer in diens geneem het, indien hy nie andersins ingevolge enige wet belet word om sodanige werknemer in diens te neem nie en indien sodanige werknemer nie ingevolge enige wet belet word om in die betrokke gebied in diens te wees of diens te aanvaar nie—

(i) binne drie dae, of binne 30 dae indien die persoon 'n werknemer in 'n nie-geproklameerde gebied in diens geneem het, 'n kennisgewing wesentlik in die vorm uiteengesit in die Tweede Bylae hiervan, waarvan afskrifte gratis by die werkverskaffingsburo verkrygbaar is, invul en dit aflewer by of stuur aan die betrokke werkverskaffingsbeampte;

(ii) die erkenning van die werkverskaffingsbeampte dat die werknemer geregistreer is, hou;

(iii) 'n register hou van alle werknemers in sy diens.

(2) Die bepalinge van subregulasie (1) is nie van toepassing nie in die geval van 'n werknemer—

(i) wat 'n ooreenkoms aangegaan het om diens in 'n nie-geproklameerde gebied vir 'n bepaalde tydperk van minder as sewe dae te lewer;

(ii) wat onderneem het om diens te lewer as 'n los werker of vir eie rekening in 'n winsgewende bedrywigheid of as 'n onafhanklike aannemer werk te verrig, indien sodanige werknemer deur die betrokke werkverskaffingsbeampte kragtens regulasie 3 gemagtig is om sodanige diens te lewer of werk te verrig;

(iii) wat vir dieselfde werkgever in 'n ander gebied geregistreer is;

(iv) wat in die diens van 'n werkgever in die gebied geregistreer is maar met toestemming van daardie werkgever diens vir iemand anders gedurende sy vrye tyd lewer.

Register van Indiensplasinge

9. (1) Wanneer die werkverskaffingsbeampte die kennisgewing genoem in regulasie 8 (1) ontvang, moet hy—

(i) indien daar geen ander wettige rede is waarom die indiensplasing van sodanige werknemer nie geregistreer moet word nie, dit registreer deur die diensrekordkaart van die betrokke werknemer uiteengesit in die Eerste Bylae hiervan, dienooreenkomstig te endosseer;

(ii) die werkgever verwittig van die feit dat sodanige indiensplasing geregistreer is deur 'n kennisgewing van registrasie, wesentlik in die vorm uiteengesit in die Derde Bylae hiervan, by die werkgever af te lewer of aan hom te pos. Indien die indiensneming in 'n nie-geproklameerde gebied is, moet die werkverskaffingsbeampte 'n duplikaat van die kennisgewing van registrasie insluit wat deur die werkgever aan die betrokke werknemer oorhandig moet word.

(2) The original notification of registration shall be retained by the employer during the continuance of the employee's employment with him. The employer shall, during such continuance, produce such notification of registration on demand to any employment officer or authorised officer.

(3) The duplicate notification of registration in a non-proclaimed area shall be retained by the employee during the continuance of his employment and shall be endorsed by the employer as current within seven days of the commencement of each calendar month during which his agreement of service with the employee is continued. Such employee shall produce on demand to an employment officer or an authorised officer such duplicate notification of registration.

(4) In the event of any change of address of the employer or any variation in the terms of any agreement of employment in a non-proclaimed area, the employer shall within 14 days thereof report such change or variation to the employment officer and endorse the terms of the variation on the original and the duplicate of the notification of registration in the presence of the employee.

Notification of Change of Employment in Proclaimed and Non-proclaimed Areas

10. (1) Any person referred to in regulation 8 (1) shall, if the employee referred to in that regulation dies or leaves his employ, or if the employment of such employee is terminated for any other cause, within three days of such death, departure or termination having been brought to his notice, advise the employment officer concerned of such fact by delivering or posting to him a notification substantially in the form set out in the Second Schedule hereto.

(2) The employment officer shall on receipt of a notification of desertion from employment, attempt to trace the employee.

(3) The employment officer shall convey the particulars of the notice referred to in subregulation (1) to the district employment officer of the district labour bureau established in terms of an enactment made by a legislative council referred to in section 3 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968).

Employment Bureau Fees

11. (1) Any person (including the State, which includes the Post Office Administration, the Railways Administration and the South-West Africa Administration) who employs an employee in a proclaimed area shall pay to the employment officer within whose area of jurisdiction such employee is mainly employed in the course of any month a monthly fee of 50 cents.

(2) Any person (including the State, which includes the Post Office Administration, the Railways Administration and the South-West Africa Administration) who employs an employee in a non-proclaimed area shall pay to the employment officer concerned a monthly fee of 25 cents.

(3) An employee who has been permitted by an employment officer in terms of regulation 3 to work as a casual worker or to carry on any work on his own account in any remunerative activity or as an independent contractor shall pay to the employment officer the monthly fee referred to in subregulation (1) or (2).

(4) The fees received by the employment officer in terms of subregulations (1), (2) and (3) shall be paid into the Native Revenue Account referred to in section 17 of the Urban Areas Proclamation for the purposes of the

(2) Die oorspronklike kennisgewing van registrasie moet deur die werkgewer gehou word solank die werknemer by hom in diens is. Die werkgewer moet gedurende hierdie tyd sodanige kennisgewing van registrasie op versoek aan enige werkverskaffingsbeampte of gemagtigde beampte toon.

(3) Die duplikaatkennisgewing van registrasie in 'n nie-geproklameerde gebied moet deur die werknemer gehou word solank hy in diens is en moet deur die werkgewer as nog geldig geëndosseer word binne sewe dae na die begin van elke kalendermaand waarin sy diensoreenkoms met die werkgewer voortduur. Sodanige werknemer moet op versoek van 'n werkverskaffingsbeampte of gemagtigde beampte sodanige duplikaatkennisgewing van registrasie toon.

(4) In geval van enige verandering van adres van die werkgewer of enige wysiging van die voorwaardes van enige diensoreenkoms in 'n nie-geproklameerde gebied, moet die werkgewer binne 14 dae daarna sodanige verandering of wysiging aan die werkverskaffingsbeampte rapporteer en die voorwaardes van die wysiging op die oorspronklike en duplikaat van die kennisgewing van registrasie in die teenwoordigheid van die werknemer aanteken.

Kennisgewing van Diensverandering in Geproklameerde en Nie-geproklameerde Gebiede

10. (1) Iemand in regulasie 8 (1) genoem, moet, indien die werknemer in daardie regulasie genoem, te sterwe kom of sy diens verlaat of indien die diens van sodanige werknemer om enige ander rede beëindig word, binne drie dae na sodanige afsterwe, diensverlating of -beëindiging onder sy aandag gebring is, die betrokke werkverskaffingsbeampte daarvan verwittig deur 'n kennisgewing, wesenlik in die vorm uiteengesit in die Tweede Bylae hiervan, by hom af te lewer of aan hom te pos.

(2) Die werkverskaffingsbeampte moet, wanneer hy 'n kennisgewing van diensverlating ontvang, pogings aanwend om die werknemer op te spoor.

(3) Die werkverskaffingsbeampte moet die besonderhede van die kennisgewing in subregulasie (1) genoem, aan die distriksarbeidsbeampte van 'n distriksarbeidsbureau ingestel ingevolge 'n maatregel uitgevaardig deur 'n wetgewende raad genoem in artikel 3 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), oordra.

Werkverskaffingsburogelde

11. (1) Iemand (met inbegrip van die Staat, waarby die Poskantooradministrasie, die Spoorwegadministrasie en die Administrasie van Suidwes-Afrika inbegrepe is) wat 'n werknemer in 'n geproklameerde gebied in diens neem, moet aan die werkverskaffingsbeampte binne wie se regsgebied sodanige werknemer in die loop van enige maand hoofsaaklik in diens is, 'n maandelikse bedrag van 50 sent betaal.

(2) Iemand (met inbegrip van die Staat, waarby die Poskantooradministrasie, die Spoorwegadministrasie en die Administrasie van Suidwes-Afrika inbegrepe is) wat 'n werknemer in 'n nie-geproklameerde gebied in diens neem, moet aan die betrokke werkverskaffingsbeampte 'n maandelikse bedrag van 25 sent betaal.

(3) 'n Werknemer wat deur 'n werkverskaffingsbeampte kragtens regulasie 3 toegelaat is om as 'n los werker te werk of vir eie rekening in 'n winsgewende bedrywigheid of as 'n onafhanklike aannemer werk te verrig, moet aan die werkverskaffingsbeampte die maandelikse bedrag betaal wat in subregulasie (1) of (2) genoem is.

(4) Die gelde wat die werkverskaffingsbeampte ingevolge subregulasies (1), (2) en (3) ontvang, moet op die Inboorlinginkomsterekening in artikel 17 van die Stadsgebiedeproklamasie genoem, inbetaal word vir die doeleindes van genoemde artikel 17. Ondanks die bepaling van

said section 17. Notwithstanding the provisions of the said section 17, any expenses incurred by the employment officer in placing any employee referred to in regulation 3 (3) (iv) in contact with his employer may be charged to the said Account.

(5) For the purposes of this regulation the term "employee" shall not include an employee who has been exempted in terms of regulation 1 of Chapter II of the regulations published under Government Notice 65 of 1955 (South-West Africa).

Application of Regulations

12. Wherever anything contained in any other law is inconsistent with these regulations, the provisions of these regulations shall for as long as they are in force prevail over the provisions of any such other law.

Offences and General Penalties

13. (1) Any person who by any act or omission contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R100 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, and, in the case of a continuing offence, to an additional fine not exceeding R20 or, in default of payment, a proportionate period of additional imprisonment for each day during which the offence continues: Provided that the duration of any such proportionate period of additional imprisonment shall in no case exceed six months.

(2) Every contravention of or failure to comply with any provision of these regulations may be tried and the maximum penalties may be imposed by any Native commissioner's court or magistrate's court.

(3) Any person who engages or employs an employee contrary to the provisions of these regulations or any other law may, in addition to any penalty prescribed in sub-regulation (1) of this regulation, be ordered by the court to pay the travelling expenses (including the expenses of an escort and food for the journey) of the employee to the place specified in the warrant.

Short Title

14. These regulations may for all purposes be cited as the Employment Bureaux Regulations, 1972, and shall come into operation on the date of publication thereof in the *Government Gazette*.

FIRST SCHEDULE SERVICE RECORD CARD

Name.....
Domicile.....
Country of origin.....
Estimated age.....
Present residential address.....
Chief/Headman.....
Previous work: Industry.....
Occupation.....
If transferred, state: Bureau.....
Industry.....
Authority.....
Remarks.....

Back of card

RECORD OF SERVICE

Date(s) of registration and registration	Date(s) of employment	Employer(s) and address(es)	Occupation	If wages not prescribed, state wages and benefits	Date(s) of discharge

genoemde artikel 17, kan genoemde rekening belas word met die koste wat die werkverskaffingsbeampte aangaan om 'n werknemer in regulasie 3 (3) (iv) genoem, met sy werkgever in verbinding te stel.

(5) Vir die toepassing van hierdie regulasie sluit die uitdrukking "werknemer" nie 'n werknemer in nie wat ingevolge regulasie 1 van Hoofstuk II van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing 65 van 1955 (Suidwes-Afrika) vrygestel is.

Toepassing van Regulasies

12. Waar ook al enigiets in enige ander wet vervat, strydig is met hierdie regulasies, geld die bepalings van hierdie regulasies vir solank hulle van krag is, bo die bepalings van enige sodanige ander wet.

Misdrywe en Algemene Strafbepalings

13. (1) Iemand wat deur 'n doen of late 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, en, in geval van 'n voortdurende oortreding, met 'n bykomende boete van hoogstens R20, of, by wanbetaling, 'n eweredigetydperk van bykomende gevangenisstraf vir elke dag wat die oortreding voortduur: Met dien verstande dat die duur van sodanige eweredige tydperk van bykomende gevangenisstraf in geen geval ses maande te bowe mag gaan nie.

(2) 'n Oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van hierdie regulasies kan verhoor word en die maksimum strawwe kan opgelê word deur die hof van 'n Naturellekommissaris of landdros.

(3) Iemand wat 'n werknemer in stryd met die bepalings van hierdie regulasies of enige ander wet in diens neem of hou, kan benewens die strawwe wat in subregulasie (1) van hierdie regulasie voorgeskryf is, deur die hof gelas word om die reiskoste (insluitende begeleierskoste en die koste van padkos) van die werknemer na die plek in die lasbrief bepaal, te betaal.

Kort Titel

14. Hierdie regulasies kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Regulasies vir Werkverskaffingsburo's, 1972, en tree in werking op die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

EERSTE BYLAE

DIENSREKORDKAART

Naam.....
Domisilie.....
Land van herkoms.....
Geskatte ouderdom.....
Huidige woonadres.....
Kaptain/Hoofman.....
Vorige werk: Nywerheid.....
Beroep.....
Indien oorgeplaas, vermeld: Buro.....
Nywerheid.....
Magtiging.....
Opmerkings.....

Keersy van kaart

DIENSREKORD

Datum(s) van registrasie en herregistrasie	Datum(s) van indiensneming	Werk- gewer(s) en adres(se)	Beroep	Indien lone nie voorge- skryf nie, vermeld lone en voordele	Datum(s) van ontslag

SECOND SCHEDULE

NOTIFICATION BY EMPLOYER

Telephone..... Address.....

The Employment Officer,

Please note that the male/female* employee—

Surname.....

First names.....

District of domicile.....

Country of origin.....

*(1) Was engaged by me with effect from.....

Nature of employment.....

Rate of pay.....

*(2) was discharged by me with effect from.....

*(3) died on.....

*(4) left my employ on.....

*(5) was granted leave with effect from.....

to.....

I enclose..... for the registration fee.

He was previously employed by.....

at.....

Date..... Name.....

*Delete whichever is inapplicable.

THIRD SCHEDULE

NOTIFICATION OF REGISTRATION
(To be retained by employer)

This is to certify that.....

has been registered by me for employment by.....

at..... as.....

in the employment bureau of.....

Employment Officer

FOURTH SCHEDULE

RECORD CARD OF EMPLOYERS

Name.....

Address and district.....

Telephone..... Industry.....

Number in employment.....

Male..... Female.....

PARTICULARS OF EMPLOYEES

Name	Date of engagement	How accommodated	Date of discharge

Back of card

Date(s) of application	Number supplied	Date of notification of engagement	Wages and benefits	Number in employment		
				Men	Women	Youths

TWEDE BYLAE

KENNISGEWING DEUR WERKGEWER

Telefoonnommer..... Adres.....

Die Werkverskaffingsbeampte,

Geliewe kennis te neem dat manlike/vroulike* werknemer—

Familienaam.....

Voorname.....

Distrik van domisilie.....

Land van herkoms.....

*(1) deur my in diens geneem is met ingang van.....

Aard van werk.....

Loonskaal.....

*(2) deur my ontslaan is met ingang van.....

*(3) gesterf het op.....

*(4) my diens verlaat het op.....

*(5) met verlof is met ingang van..... tot.....

Ek sluit..... in vir die registrasiegelde.

Hy was tevore in diens van.....

te.....

Datum..... Naam.....

*Skrap wat nie van toepassing is nie.

DERDE BYLAE

KENNISGEWING VAN REGISTRASIE
(Moet deur werkgever gehou word)

Hierby word gesertifiseer dat.....

deur my geregistreer is vir diens by.....

te..... as.....

in die werkverskaffingsburo van.....

Werkverskaffingsbeampte

VIERDE BYLAE

REKORDKAART VAN WERKGEWERS

Naam.....

Adres en distrik.....

Telefoon..... Nywerheid.....

Getal in diens.....

Manlik..... Vroulik.....

BESONDERHEDE VAN WERKNEMERS

Naam	Datum van indiensneming	Hoe gehuisves	Datum van ontslag

Op keersy

Datum(s) van aansoek	Getal verskaf	Datum van kennisgewing van indiensneming	Lone en voordele	Getal in diens		
				Mans	Vroue	Jeugdiges

FIFTH SCHEDULE

INTRODUCTION OF WORKSEEKER TO PROSPECTIVE EMPLOYER

To

Sir,
According to my records there is a vacancy on your establishment for one employee.....
The bearer hereof—

Name.....
is registered as a workseeker and desires to be considered for employment by you.

If you decide to engage him, please complete the attached form and return it to me with the bearer.

If you are not prepared to engage him, please state reasons.....

Yours faithfully,

Employment Officer

Address.....

Date.....

SIXTH SCHEDULE

PERMIT TO SEEK EMPLOYMENT

(To be produced to an employment officer or an authorised officer on demand) No.....Name of Workseeker.....

Estimated age.....Tribe.....
District of Domicile.....who has duly presented himself, has permission to seek employment within the non-proclaimed area of.....for a period not exceeding 14 days from date hereof.

If, after the expiration of the said period the workseeker has not yet been employed, he shall present himself again at this labour bureau.

Date Stamp

Employment Officer

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2353 22 December 1972
NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES OF DECIDUOUS FRUIT FOR EXPORT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme with my approval, and with effect from the date of publication hereof, issued the requirements as set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2023 of 1971 which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Each producer of deciduous fruit shall, in respect of the period of deliveries from 15 January 1973 to 3 June 1973, on the form prescribed in the Annexure hereto, give notice to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, on or before the Friday specified in the first column of the undermentioned table, of the total quantity of each pack of peaches, plums, grapes, pears

VYFDE BYLAE

VERWYSING VAN WERKSOEKER NA MOONTLIKE WERKGEWER

Aan.....

Meneer,
Volgens my rekords bestaan daar 'n vakature op u diensstaat vir een werknemer.....
Die draer hiervan—

Naam.....
is as 'n werksoeker geregistreer en wens om oorweeg te word vir diens by u.

Indien u besluit om hom in diens te neem, geliewe die aangehegte vorm in te vul en dit saam met die draer aan my te stuur.

Indien u nie bereid is om hom in diens te neem nie, verstrek asseblief redes.....

Dienswillig die uwe,

Werkverskaffingsbeampte

Adres.....

Datum.....

SESDE BYLAE

VERGUNNING OM WERK TE SOEK

(Moet op versoek aan 'n werkverskaffingsbeampte of 'n gemagtigde beampte getoon word) No.....Naam van werksoeker.....

Geskatte ouderdom.....Stam.....

Distrik van domisilie.....
wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae vanaf hierdie datum binne die nie-geproklameerde gebied van.....werk te soek.

Na verstryking van genoemde tydperk moet die werksoeker hom weer by hierdie werkverskaffingsburo aanmeld indien hy dan nog nie in diens geneem is nie.

Datumstempel.

Werkverskaffingsbeampte

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2353 22 Desember 1972
KENNISGEWING DEUR PRODUSENTE VAN LEWERINGS VAN SAGTEVRUGTE VIR UITVOER

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 22 van genoemde Skema met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die lasgewings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgereik het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2023 van 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Elke produsent van sagtevrugte moet ten opsigte van die tydperk van leverings vanaf 15 Januarie 1973 tot 3 Junie 1973, op die vorm voorgeskryf in die Aanhangsel hiervan kennis gee aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, op of voor die Vrydag aangedui in die eerste kolom van die onderstaande tabel, van die totale hoeveelheid van elke verpakking perskes, pruime, druiwe,

and apples, intended for export for sale by the said Board, which he intends to deliver to the said Board during the week from Monday to Sunday (both days inclusive), specified in the second column directly opposite the relevant Friday in the first column and named and numbered as shown in the third column of the said table.

TABLE

TIMES OF NOTIFICATION AND PERIODS OF DELIVERIES FOR PEACHES, PLUMS, GRAPES, PEARS AND APPLES

Friday on or before which notification form (see Annexure) must be received by the Board	Week during which deliveries to the Board of quantities of peaches, plums, grapes, pears and apples, intended for export by the Board, are intended to take place	Intake week No.
1973		
	From To (both days inclusive)	
17 November 1972	15 January — 21 January.....	3
24 November 1972	22 January — 28 January.....	4
1 December 1972	29 January — 4 February....	5
8 December 1972	5 February — 11 February....	6
15 December 1972	12 February — 18 February....	7
22 December 1972	19 February — 25 February....	8
29 December 1972	26 February — 4 March.....	9
5 January 1973..	5 March — 11 March.....	10
12 January 1973..	12 March — 18 March.....	11
19 January 1973..	19 March — 25 March.....	12
26 January 1973..	26 March — 1 April.....	13
2 February 1973..	2 April — 8 April.....	14
9 February 1973..	9 April — 15 April.....	15
16 February 1973..	16 April — 22 April.....	16
23 February 1973..	23 April — 29 April.....	17
2 March 1973....	30 April — 6 May.....	18
9 March 1973....	7 May — 13 May.....	19
16 March 1973....	14 May — 20 May.....	20
23 March 1973....	21 May — 27 May.....	21
30 March 1973....	28 May — 3 June.....	22

Note.—Copies of the notification form prescribed in the Annexure hereto may be obtained from the Deciduous Fruit Board, Hans Strijdom Avenue, P.O. Box 1298, Cape Town.

pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer gedurende die week vanaf Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit), aangedui in die tweede kolom reg teenoor die betrokke Vrydag in die eerste kolom en benaam en genommer soos aangedui in die derde kolom van genoemde tabel.

TABEL

TYE VAN KENNISGEWING EN TYDPERKE VAN AFLEWERINGS VAN PERSKES, PRUIME, DRUIWE, PERE EN APPELS

Vrydag waarop of waarvoor kennisgewingvorm (sien Aanhangel) deur die Raad ontvang moet word	Week waartydens lewerings aan die Raad van hoeveelhede perskes, pruime, druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer deur die Raad, bedoel is om te geskied	Inname-week No.
1973		
	Van Tot (albei dae ingesluit)	
17 November 1972	15 Januarie — 21 Januarie....	3
24 November 1972	22 Januarie — 28 Januarie....	4
1 Desember 1972	29 Januarie — 4 Februarie....	5
8 Desember 1972	5 Februarie — 11 Februarie....	6
15 Desember 1972	12 Februarie — 18 Februarie....	7
22 Desember 1972	19 Februarie — 25 Februarie....	8
29 Desember 1972	26 Februarie — 4 Maart.....	9
5 Januarie 1973..	5 Maart — 11 Maart.....	10
12 Januarie 1973..	12 Maart — 18 Maart.....	11
19 Januarie 1973..	19 Maart — 25 Maart.....	12
26 Januarie 1973..	26 Maart — 1 April.....	13
2 Februarie 1973..	2 April — 8 April.....	14
9 Februarie 1973..	9 April — 15 April.....	15
16 Februarie 1973..	16 April — 22 April.....	16
23 Februarie 1973..	23 April — 29 April.....	17
2 Maart 1973....	30 April — 6 Mei.....	18
9 Maart 1973....	7 Mei — 13 Mei.....	19
16 Maart 1973....	14 Mei — 20 Mei.....	20
23 Maart 1973....	21 Mei — 27 Mei.....	21
30 Maart 1973....	28 Mei — 3 Junie.....	22

Nota.—Afskrifte van die kennisgewingvorm voorgeskryf in die Aanhangel hierby kan verkry word van die Sagtevrugteraad, Mobil House, Hans Strijdomlaan, Posbus 1298. Kaapstad.

To the Deciduous Fruit Board

NOTIFICATION FORM

ANNEXURE 1

IMPORTANT

To be received by:
The Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town

on or before Friday,

.....19.....

I,

(Impress your personal
rubber stamp here)

hereby given notice that I intend to deliver, during the week stated hereunder, to the Deciduous Fruit Board, at the Table Bay Docks area/Port Elizabeth Docks area*, the understated quantities of peaches, plums, grapes, pears and apples for export by the said Board.

NUMBER OF CONTAINERS WHICH WILL BE DELIVERED FOR EXPORT

		(31)	(41)	(42)	(71)	(72)	(73)	(51)	(54)	(58)	(88)
Week ending on	Intake week No.	Peach, single-layer trays	Plum, single-layer trays	Plum, double-layer trays	Grape, 102-mm boxes	Grape, 114-mm boxes	Grape, 127-mm boxes	Pear, trays	Pear, cases	Pear, cartons	Apple, cartons

Date.....

Signature of producer or authorised representative

* Delete area not applicable.

AANHANGSEL I

Aan die Sagtevrugteraad
KENNISGEWINGVORM

BELANGRIK
Moet deur:
Die Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
ontvang word op of voor Vrydag,
.....19.....

Ek,

(Druk u persoonlike
rubberstempel hier)

gee hiermee kennis dat ek voornemens is om gedurende die week hieronder genoem, aan die Sagtevrugteraad te lewer, by die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied*, die ondergenoemde hoeveelhede perskes, pruime, duiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad.

GETAL HOUERS WAT VIR UITVOER GELEWER SAL WORD

		(31)	(41)	(42)	(71)	(72)	(73)	(51)	(54)	(58)	(88)
Week eindi-gende op	Inname-week No.	Perske, enkellaag-kissies	Pruim, enkellaag-kissies	Pruim, dubbel-laag-kissies	Druie, 102 mm-kissies	Druie, 114 mm-kissies	Druie, 127 mm-kissies	Peer, plat-kissies	Peer, kiste	Peer, kartonne	Appel, kartonne

Datum.....

Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

* Skrap gebied wat nie van toepassing is nie.

No. R. 2354

22 Desember 1972

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF LEVIES ON KARAKUL PELTS

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 25 January 1973, made the regulations as set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 1548 of 30 August 1968, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Karakul Scheme, published by Proclamation R. 172 of 1968, shall have a corresponding meaning, and—

“identification mark” means a mark allocated by the Board to an exporter of karakul pelts;

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year.

2. A levy and special levy imposed by the Board under section 15 of the said Karakul Scheme on—

(a) karakul pelts exported from the controlled area by any person other than a broker, shall be paid to the Board under cover of a return on the form set out in Annexure A hereto, prior to clearance of the said karakul pelts for export;

(b) karakul pelts exported from the controlled area by a broker, shall be paid to the Board under cover of a return on the form set out in Annexure B hereto, before or on any one of the following dates according to the time of clearance of the said karakul pelts for export as indicated:

Time of clearance	Last day to pay levy
(i) 14 October of any year to and including 24 January of the next succeeding year	28 February of the last-mentioned year.
(ii) 25 January to and including 14 April of the same year	31 May of that year.
(iii) 15 April to and including 16 July of the same year	31 July of that year.

No. R. 2354

22 Desember 1972

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN HEFFINGS OP KARAKOELPELSE

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 25 Januarie 1973, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1548 van 30 Augustus 1968 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Karakoelskema, afgekondig by Proklamasie R. 172 van 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“identifikasiemerk” 'n merk deur die Raad aan die uitvoerder van karakoelpelse toegeken;

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van engeen van die 12 maande van die jaar.

2. 'n Heffing en spesiale heffing deur die Raad kragtens artikel 15 van die genoemde karakoelskema opgelê op—

(a) karakoelpelse wat uit die beheerde gebied uit gevoer word deur iemand behalwe 'n makelaar, moe aan die Raad onder dekking van 'n opgawe op di vorm in Aanhangsel A hiervan uiteengesit, betaal wor voor inkling van daardie karakoelpelse vir uitvoer

(b) karakoelpelse wat uit die beheerde gebied uit gevoer word deur 'n makelaar, moet aan die Raad onder dekking van 'n opgawe op di vorm in Aanhangsel B hiervan uiteengesit, betaal word voor een van di volgende datums na gelang van die tydstip van inkling van daardie karakoelpelse vir uitvoer soos aangedui

Tydstip van inkling

Laaste dag om heffing te betaal

(i) 14 Oktober van enige jaar tot en met 24 Januarie van die daaropvolgende jaar	28 Februarie van laasgenoemde jaar.
(ii) 25 Januarie tot en met 14 April van dieselfde jaar	31 Mei van daardie jaar.
(iii) 15 April tot en met 16 Julie van dieselfde jaar	31 Julie van daardie jaar.

(iv) 17 July to and including 12 30 September of that year.
August of the same year

(v) 13 August to and including 13 15 December of that year.
October of the same year

(c) karakul pelts processed in the controlled area, shall be paid to the Board under cover of a return on the form set out in Annexure C hereto, before the 15th day of the month following the month during which the said karakul pelts were so processed;

(d) karakul pelts imported into the controlled area, shall be paid to the Board under cover of a return on the form set out in Annexure D hereto, before the 15th day of the month following the month during which the said karakul pelts were so imported.

3. An identification mark shall clearly and visibly be applied by an exporter of karakul pelts to each parcel containing karakul pelts intended for export from the controlled area and if such mark consists of a combination of letters or figures or letters and figures, such letters and figures shall be of a height of at least three inches.

4. Any person who has contravened or failed to comply with any provision of these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200.

ANNEXURE A

KARAKUL SCHEME

RETURN BY EXPORTERS OF KARAKUL PELTS (EXCLUDING BROKERS)

Name of exporter.....

Address.....

1. Identification mark.....
2. Country of destination.....
3. Number of parcels.....
4. Number of pelts.....
5. Gross weight.....
6. Levy tariff.....
7. Amount of levy.....

I hereby declare that the particulars furnished above, are correct.

.....
Date

.....
Exporter

ANNEXURE B

KARAKUL SCHEME

RETURN BY BROKERS IN RESPECT OF THE EXPORT OF KARAKUL PELTS

Name of broker.....

Address.....

Period during which cleared for export: From..... To.....

1. Identification mark.....
2. Country of destination.....
3. Number of parcels.....
4. Number of pelts.....
5. Gross weight.....
6. Levy tariff.....
7. Amount of levy R.....

I hereby declare that the particulars furnished above, are correct.

.....
Date

.....
Broker

ANNEXURE C

KARAKUL SCHEME

RETURN BY PROCESSORS OF KARAKUL PELTS

Name of processor.....

Address.....

Particulars in respect of the month.....19.....

(iv) 17 Julie tot en met 12 Augustus 30 September van daardie
van dieselfde jaar jaar.

(v) 13 Augustus tot en met 13 15 Desember van daardie
Oktober van dieselfde jaar jaar.

(c) karakoelpelse wat in die beheerde gebied verwerk word, moet aan die Raad onder dekking van 'n opgawe op die vorm in Aanhangsel C hiervan uiteengesit, betaal word voor die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die betrokke karakoelpelse aldus verwerk is;

(d) karakoelpelse wat in die beheerde gebied ingevoer word, moet aan die Raad onder dekking van 'n opgawe op die vorm in Aanhangsel D hiervan uiteengesit, betaal word voor die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die karakoelpelse aldus ingevoer is.

3. 'n Identifikasiemerk moet deur die uitvoerder van karakoelpelse duidelik en sigbaar op elke pakket bevatte karakoelpelse wat vir uitvoer uit die beheerde gebied bestem is, aangebring word en indien sodanige merk 'n samestelling van letters of syfers of letters en syfers behels, moet sodanige letter en syfers van 'n hoogte van minstens drie duim wees.

4. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree het of versuim het om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200.

AANHANGSEL A

KARAKOELSKEMA

OPGAWE DEUR UITVOERDERS VAN KARAKOELPELSE (UITGESONDERD MAKELAARS)

Naam van uitvoerder.....

Adres.....

1. Identifikasiemerk.....
2. Land van bestemming.....
3. Aantal pakkette.....
4. Aantal pelse.....
5. Bruto gewig.....
6. Heffingstarief.....
7. Bedrag van heffing.....

Ek verklaar hierby dat die gegewens hierbo verstreë, korrek is.

.....
Datum

.....
Uitvoerder

AANHANGSEL B

KARAKOELSKEMA

OPGAWE DEUR MAKELAARS TEN OPSIGTE VAN UITVOER VAN KARAKOELPELSE

Naam van makelaar.....

Adres.....

Periode ingeklaar vir uitvoer: Van..... Tot.....

1. Identifikasiemerk.....
2. Land van bestemming.....
3. Aantal pakkette.....
4. Aantal pelse.....
5. Bruto gewig.....
6. Heffingstarief.....
7. Bedrag van heffing.....

Ek verklaar hierby dat die gegewens hierbo, korrek is.

.....
Datum

.....
Makelaar

AANHANGSEL C

KARAKOELSKEMA

OPGAWE DEUR VERWERKERS VAN KARAKOELPELSE

Naam van verwerker.....

Adres.....

Besonderhede ten opsigte van die maand.....19.....

- (a) Number of karakul pelts processed:
 (i) Acquired through import:
 From.....(country).....

 (ii) Locally acquired.....
 Total.....
 (b) Number of pelts on which levy is not payable:
 (i) Imported exclusively for processing and re-exportation after processing.....
 (ii) Previously exported from the controlled area.....
 (c) Total subject to levy [(a) minus (b)].....
 (d) Levy tariff.....
 (e) Amount of levy..... R.....

I hereby declare that the particulars furnished above, are correct.

Date

Processor

ANNEXURE D

KARAKUL SCHEME

RETURN BY PERSONS ON BEHALF OF WHOM KARAKUL PELTS HAVE BEEN IMPORTED

Name.....

Address.....

Particulars in respect of the month.....19.....

- (a) Number of karakul pelts imported:
 From.....(country).....

 (b) Number of karakul pelts on which levy is not payable:
 (i) Imported exclusively for processing and re-exportation after processing.....
 (ii) Previously exported from the controlled area.....
 (c) Total subject to levy [(a) minus (b)].....
 (d) Levy tariff.....
 (e) Amount of levy..... R.....

I hereby declare that the particulars furnished above, are correct.

Date

Person on behalf of whom karakul pelts have been imported.

- (a) Aantal karakoelpelse verwerk:
 (i) Verkry deur invoer:
 Vanaf.....(land).....

 (ii) Plaaslik verkry.....
 Totaal.....
 (b) Aantal karakoelpelse waarop heffing nie betaalbaar is nie:
 (i) Ingevoer uitsluitlik vir verwerking en heruitvoer na verwerking.....
 (ii) Voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer.....
 (c) Totaal onderhewig aan heffing [(a) minus (b)]....
 (d) Heffingstarief.....
 (e) Bedrag van heffing..... R.....

Ek verklaar hierby dat die gegewens hierbo verstrek, korrek is.

Datum

Verwerker

AANHANGSEL D

KARAKOELSKEMA

OPGAWE DEUR PERSONE TEN BEHOEWE VAN WIE KARAKOELPELSE INGEVOER IS

Naam.....

Adres.....

Besonderhede ten opsigte van die maand.....19.....

- (a) Aantal karakoelpelse ingevoer:
 Vanaf.....(land).....

 (b) Aantal karakoelpelse waarop heffing nie betaalbaar is nie:
 (i) Ingevoer uitsluitlik vir verwerking en heruitvoer na verwerking.....
 (ii) Voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer.....
 (c) Totaal onderhewig aan heffing [(a) minus (b)]....
 (d) Heffingstarief.....
 (e) Bedrag van heffing..... R.....

Ek verklaar hierby dat die gegewens hierbo verstrek, korrek is.

Datum

Persoon ten behoeve van wie karakoelpelse ingevoer is

No. R. 2364

22 December 1972

AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT (No. 42 OF 1930)

WAREHOUSE LICENCES FOR GRAIN ELEVATORS

In terms of section 8 of the Agricultural Warehouse Act, 1930 (No. 42 of 1930), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the warehouses licensee, of which particulars are contained in the Schedule hereto, and which were issued to the Maize Board and the South African Railways and Harbours Administration for the calendar year 1972, for the storage of grain and buckwheat in such warehouses, have been renewed for the calendar year 1973.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2364

22 Desember 1972

LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (No. 42 VAN 1930)

PAKHUISLISENSIES VIR GRAANSUIERS

Ooreenkomstig artikel 8 van die Landboupakhuishwet 1930 (No. 42 van 1930), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die pakhuislisensies, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan vervat is, en wat aan die Mielieraad en Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie vir die kalenderjaar 1972 uitgereik was, vir die opberging van graan en bokwiet in die betrokke pakhuise, vir die kalenderjaar 1973 hernieu is.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**SCHEDULE
MAIZE BOARD**

Grain elevators at	Number of licences for 1972	Number of licences for 1973
Arlington.....	1/72	1/73
Balfour North.....	2/72	2/73
Bethal.....	3/72	3/73
Bethlehem.....	4/72	4/73
Bothaville.....	5/72	5/73
Clocolan.....	6/72	6/73
Coligny.....	7/72	7/73
Davel.....	8/72	8/73
Ficksburg.....	9/72	9/73
Frankfort.....	10/72	10/73
Hennenman.....	11/72	11/73
Heilbron.....	12/72	12/73
Kaallaagte.....	13/72	13/73
Kinross.....	14/72	14/73
Klerksdorp.....	15/72	15/73
Koster.....	16/72	16/73
Kroonstad.....	17/72	17/73
Leeuwdsigstad.....	18/72	18/73
Leslie.....	19/72	19/73
Makokskraal.....	20/72	20/73
Makwassie.....	21/72	21/73
Middelburg (Tvl.).....	22/72	22/73
Pienaarsrivier.....	23/72	23/73
Potchefstroom.....	24/72	24/73
Reitz.....	25/72	25/73
Senekal.....	26/72	26/73
Settlers.....	27/72	27/73
Standerton.....	28/72	28/73
Val.....	29/72	29/73
Ventersdorp.....	30/72	30/73
Vermaas.....	31/72	31/73
Viljoenskroon.....	32/72	32/73
Vrede.....	33/72	33/73
Westminster.....	34/72	34/73

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

Durban.....	35/72	35/73
Cape Town.....	36/72	36/73
East London.....	37/72	37/73

**BYLAE
MIELIERAAD**

Graansuiers te	Nommers van lisensies vir 1972	Nommers van lisensies vir 1973
Arlington.....	1/72	1/73
Balfour-Noord.....	2/72	2/73
Bethal.....	3/72	3/73
Bethlehem.....	4/72	4/73
Bothaville.....	5/72	5/73
Clocolan.....	6/72	6/73
Coligny.....	7/72	7/73
Davel.....	8/72	8/73
Ficksburg.....	9/72	9/73
Frankfort.....	10/72	10/73
Hennenman.....	11/72	11/73
Heilbron.....	12/72	12/73
Kaallaagte.....	13/72	13/73
Klerksdorp.....	14/72	14/73
Kinross.....	15/72	15/73
Koster.....	16/72	16/73
Kroonstad.....	17/72	17/73
Leeuwdsigstad.....	18/72	18/73
Leslie.....	19/72	19/73
Makokskraal.....	20/72	20/73
Makwassie.....	21/72	21/73
Middelburg (Tvl.).....	22/72	22/73
Pienaarsrivier.....	23/72	23/73
Potchefstroom.....	24/72	24/73
Reitz.....	25/72	25/73
Senekal.....	26/72	26/73
Settlers.....	27/72	27/73
Standerton.....	28/72	28/73
Val.....	29/72	29/73
Ventersdorp.....	30/72	30/73
Vermaas.....	31/72	31/73
Viljoenskroon.....	32/72	32/73
Vrede.....	33/72	33/73
Westminster.....	34/72	34/73

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS

Durban.....	35/72	35/73
Kaapstad.....	36/72	36/73
Oos-Londen.....	37/72	37/73

No. R. 2376 22 December 1972

**CONTROL OF INTRODUCTION OF DECIDUOUS
FRUIT INTO CERTAIN AREAS**

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of section 17 (s) of that scheme—

(a) determined the following quantities as the maximum quantities (cubic metres) of deciduous fruit of the kinds peaches, plums, grapes, pears and apples, intended for export for sale by the said Board, which may, during any week from Monday to Sunday (both days inclusive), during the period from 15 January 1973 to 3 June 1973 (both dates inclusive), be brought into the following areas:

Table Bay Docks area: 55 000 cubic metres;
Port Elizabeth Docks area: 14 000 cubic metres; and

(b) for the purposes of the said determination—

(i) defined the said areas as follows:

“Table Bay Docks area” means the Cape Town harbour area under the control of the South African Railways and Harbours Administration; and

“Port Elizabeth Docks area” means the Port Elizabeth harbour area under the control of the South African Railways and Harbours Administration; and

No. R. 2376 22 Desember 1972

**BEHEER OOR INBRING VAN SAGTEVRUGTE IN
SEKERE GEBIEDE**

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 17 (s) van daardie skema—

(a) die volgende hoeveelhede bepaal het as die grootste hoeveelhede (kubieke meter) sagtevrugte van die soorte perskes, pruime, druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur die genoemde Raad, wat gedurende enige week vanaf Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit), gedurende die tydperk vanaf 15 Januarie 1973 tot 3 Junie 1973 (albei datums ingesluit), in die volgende gebiede ingebring mag word:

Tafelbaai-dokkegebied: 55 000 kubieke meter;

Port Elizabeth-dokkegebied: 14 000 kubieke meter; en

(b) vir die doeleindes van genoemde bepaling—

(i) genoemde gebiede soos volg omskryf het:

“Tafelbaai-dokkegebied”, beteken die Kaapstadse hawegebied onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie; en

“Port Elizabeth-dokkegebied”, beteken die Port Elizabethse hawegebied onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie; en

(ii) declared the quantity stated opposite the relevant type of pack as the cubic metres equivalent in the following table to be the number of packages thereof which occupy one cubic metre:

TABLE
FACTORS TO CONVERT PACKAGES
INTO CUBIC METRES
1972/73

Kind of fruit	Type of pack	Cubic metres Equivalent
Peach.....	Single-layer tray.....	70,54
Plum.....	Single-layer tray.....	84,15
Plum.....	Double-layer tray.....	65,00
Grape.....	102-mm box.....	60,35
Grape.....	114-mm box.....	54,47
Grape.....	127-mm box.....	49,75
Pear.....	Tray.....	74,18
Pear.....	Case.....	23,84
Pear.....	Carton.....	31,48
Apple.....	Carton.....	18,88

And I hereby further, in terms of section 75 (2) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), impose the prohibitions and prescribe the procedure and conditions set out in the Schedule hereto and the form set out in the Annexure thereto, for the purpose of rendering effective the above decisions of the said Board.

This notice shall come into operation on the date of publication hereof, in substitution of Government Notice R. 2024 of 1971, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. (1) In this Schedule, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“defined area” means the Table Bay Docks area or the Port Elizabeth Docks area as defined above;

“week” means a week calculated from Monday to Sunday, both days inclusive.

(2) For the purposes of this Schedule—

(a) deciduous fruit accepted by the South African Railways and Harbours Administration for conveyance on behalf of a producer to a defined area, shall be deemed to have been introduced by that producer into the defined area concerned during the week in which it was so accepted, except in the case of deciduous fruit which was so accepted on a Sunday, which fruit shall be deemed to have been so introduced during the immediately succeeding week; and

(b) deciduous fruit submitted by a producer, with the approval of the Board for approval for export in terms of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), at an intake point other than a defined area, shall be deemed to have been introduced into a defined area during the week in which it was so submitted for approval at such intake point, except in the case of deciduous fruit which was so submitted for approval at such intake point on a Sunday, which fruit shall be deemed to have been so introduced during the immediately succeeding week.

2. No producer shall during the period from 15 January 1973 to 3 June 1973 (both dates inclusive), introduce into a defined area deciduous fruit of the kinds peaches, plums, grapes, pears and apples intended for export for sale by the Board, except under the authority

(ii) verklaar het dat die hoeveelheid teenoor die betrokke soort verpakking as die kubieke meter ekwivalent in die volgende tabel aangegee, die getal houters daarvan is wat een kubieke meter beslaan:

TABEL
FAKTORE VIR OMREKENING VAN HOUERS NA KUBIEKE
METER
1972/73

Soort Vrug	Soort verpakking	Kubieke meter ekwivalent
Perske.....	Enkellaagkissie.....	70,54
Pruim.....	Enkellaagkissie.....	84,15
Pruim.....	Dubbellaagkissie.....	65,00
Druive.....	102-mm-kissie.....	60,35
Druive.....	114-mm-kissie.....	54,47
Druive.....	127-mm-kissie.....	49,75
Peer.....	Platkissie.....	74,18
Peer.....	Kis.....	23,84
Peer.....	Karton.....	31,48
Appel.....	Karton.....	18,88

En voorts kragtens artikel 75 (2) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) lê ek hierby die verbodsbepalings op en skryf ek hierby die prosedure en voorwaardes voor soos in die Bylae uiteengesit en die vorm soos in die Aanhangsel daarvan uiteengesit ten einde die bogenoemde besluite van die genoemde Raad doeltreffend te maak.

Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan ter vervanging van Goewermentskennisgewing R. 2024 van 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. (1) In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“omskrewe gebied”, die Tafelbaai-dokkegebied of die Port Elizabeth-dokkegebied, soos hierbo omskryf;

“week”, 'n week gereken vanaf Maandag tot Sondag, albei dae ingesluit.

(2) By die toepassing van hierdie Bylae—

(a) word sagtevrugte wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie aangeneem is vir vervoer, ten behoeve van 'n produsent na 'n omskrewe gebied, geag deur daardie produsent in die betrokke omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die week waarin dit aldus aangeneem is, behalwe in die geval van sagtevrugte wat aldus aangeneem is op 'n Sondag, watter vrugte geag word gedurende die onmiddellik daaropvolgende week aldus ingebring te gewees het; en

(b) word sagtevrugte wat met die goedkeuring van die Raad, by 'n innameplek anders as 'n omskrewe gebied, deur 'n produsent aangebied is vir goedkeuring vir uitvoer kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), geag in 'n omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die week, waarin dit by sodanige innameplek aldus vir goedkeuring aangebied is behalwe in die geval van sagtevrugte wat by sodanige innameplek aldus aangebied is vir goedkeuring op 'n Sondag, watter vrugte geag word gedurende die onmiddellik daaropvolgende week ingebring te gewees het.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf 15 Januarie 1973 tot 3 Junie 1973 (albei datums ingesluit) sagtevrugte van die soorte perskes, pruime, druive, pere en appels bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad, in 'n omskrewe gebied inbring nie, behalwe op

of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit is issued.

3. Application for a permit in respect of any week within the period specified in clause 2, shall be made to the Board on or before the Friday specified in the first column of the Table in the Schedule to Government Notice R. 2353 of 1972 opposite the relevant week shown in the second column of that table, and completion and submission to the Board in accordance with the Board's requirement published in the said Schedule of the notification form specified in the Annexure to that Schedule shall be regarded as an application for a permit to introduce into such defined area, during such week, the cubic metres equivalent of such quantities of deciduous fruit intended for export for sale by the Board as are shown on the said notification form.

4. A permit for the introduction into a defined area of a stated quantity (cubic metres) of deciduous fruit intended for export for sale by the Board shall be in the form prescribed in the Annexure hereto and shall be issued subject to the following conditions:

(a) That the Board shall have the right to increase or decrease the quantity specified in a permit in respect of any week;

(b) that the Board may cancel the quantity specified in a permit in respect of any week should the Perishable Products Export Control Board, referred to in section 1 of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (No. 53 of 1926), at any time find itself unable to accept for shipment, in terms of that Act, any deciduous fruit for which the Deciduous Fruit Board has issued permits in terms of clause 2 of this Schedule, or should the South African Railways and Harbours Administration be unable to take in such deciduous fruit into the precooling stores at the Table Bay or Port Elizabeth docks; and

(c) that the quantity specified in any permit shall be additional to any quantity of deciduous fruit which was introduced under that permit into a defined area but which was rejected for export in terms of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971).

ANNEXURE

From the Deciduous Fruit Board.

PERMIT

TO INTRODUCE DECIDUOUS FRUIT INTO THE TABLE BAY DOCKS AREA OR THE PORT ELIZABETH DOCKS AREA

To..... Intake Week No.....
Week ending on.....
Permit No.....
Account No..... Date.....

Cubic metres in words					Cubic metres in figures
Thousands	Hundreds	Tens	Units	Dcml.	

Remarks or endorsements.....

You are hereby authorised to introduce *only the above-stated cubic metres* of deciduous fruit intended for export for sale by the Deciduous Fruit Board, into the Table Bay Docks area/Port Elizabeth Docks area* during the week stated above.

gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder so 'n permit uitgereik is.

3. Aansoek om 'n permit ten opsigte van 'n week in die tydperk omskryf in klousule 2, moet by die Raad gedoen word, op of voor die Vrydag aangedui in die eerste kolom van die Tabel in die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2353 van 1972, teenoor die betrokke week aangetoon in die tweede kolom van daardie tabel, en voltooiing en voorlegging aan die Raad ooreenkomstig die Raad se lasgewing afgekondig in genoemde Bylae van die kennisgewingvorm omskryf in die Aanhangsel tot daardie Bylae, sal beskou word as 'n aansoek om 'n permit om in sodanige omskree gebied, gedurende sodanige week, die kubieke meter ekwivalent van sodanige hoeveelhede sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad as wat op die kennisgewingvorm aangetoon is, in te bring.

4. 'n Permit vir die inbring in 'n omskree gebied van 'n gemelde hoeveelheid (kubieke meter) sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad moet in die vorm wees in die Aanhangsel hierby voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Dat die Raad die reg sal hê om die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit ten opsigte van enige week, te vermeerder of te verminder;

(b) dat die Raad die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit ten opsigte van enige week kan kanselleer as die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte, genoem in artikel 1 van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (No. 53 van 1926), dit te eniger tyd onmoontlik vind om enige sagtevrugte waarvoor die Sagtevrugteraad permitte kragtens klousule 2 van hierdie Bylae uitgereik het, ingevolge daardie Wet vir verskeping aan te neem, of as die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie nie sodanige sagtevrugte in die voorverkoelingsloodse by die Tafelbaai-dokke of Port Elizabeth-dokke kan inneem nie; en

(c) dat die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit addisioneel is tot enige hoeveelheid sagtevrugte wat kragtens daardie permit in 'n omskree gebied ingebring is maar wat kragtens Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), vir uitvoer afgekeur is.

AANHANGSEL

Van die Sagtevrugteraad.

PERMIT

OM SAGTEVRUGTE IN DIE TAFELBAAIDOKKEGEBIED OF DIE PORT ELIZABETHDOKKEGEBIED IN TE BRING

Aan..... Innameweek No.....
Week eindigende op.....
Permit No.....
Rekening No..... Datum.....

Kubieke meters in woorde					Kubieke meters in syfers
Duisende	Honderde	Tiene	Eenhede	Dsml.	

Opmerkings of endossemente.....

U word hierby gemagtig om *slegs bovermelde kubieke meters* sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Sagtevrugteraad, gedurende bovermelde week in die Tafelbaaidokkegebied/Port Elizabethdokkegebied* in te bring.

This permit is issued subject to the conditions prescribed by Government Notice R. 2376, and it serves as notification that any other authorisation issued by the Deciduous Fruit Board in respect of deliveries during the above-stated week of fruit intended for export for sale by the said Board, is hereby cancelled unless otherwise endorsed hereon. This permit is transferable subject to the conditions prescribed in paragraph 4 of the Schedule to the aforementioned Government Notice, and any endorsements made hereon.

per pro Deciduous Fruit Board

General Manager

* Delete area not applicable.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 2372

22 December 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING SCHOOL COMMITTEES, COMMITTEE BOARDS AND SCHOOL BOARDS FOR BANTU COMMUNITY SCHOOLS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the Minister of Bantu Education, has by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), amended the regulations published under Government Notice R. 429, dated 18 March 1966, as amended by Government Notices R. 1487, dated 30 September 1966, R. 1858, dated 18 November 1966, R. 526, dated 21 April 1967, R. 1709, dated 27 October 1967, R. 2260, dated 13 December 1968, R. 3954, dated 19 December 1969, R. 688, dated 1 May 1970, and R. 2356, dated 31 December 1970, as follows:

1. Regulation 56 is hereby amended by the substitution for paragraph (a) (ii) of the following paragraph:

"(ii) *where public transport is not available:* Five cents per kilometre over the shortest route, there and back."

2. Regulation 74 is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) (a) Whenever it appears to the regional director that a loss of or a deficiency in the assets or stores or any impermissible or unauthorised expenditure from the funds of the school board or any school has occurred in circumstances indicating that a criminal offence has been committed, he shall after consultation with the school board immediately report the matter, together with such particulars as are available, to the Police.

(b) The regional director shall inform the Attorney-General of any matter which has been reported to the Police and furnish him with full particulars of such matter."

3. Regulation 1 shall come into operation on 1 April 1973.

Amendment Slip 55 of Part II]

No. R. 2373

22 December 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE ESTABLISHMENT AND CONTROL OF SCHOOL FUNDS AT GOVERNMENT BANTU SCHOOLS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the Minister of Bantu Education, has by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), amended the regulations published under Government Notice R. 217, dated 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 1482, dated 30 September 1966, and R. 250, dated 28 February 1969, as follows:

1. Regulation 19 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) (a) Whenever it appears that a loss of or a deficiency in the assets or stores or any impermissible or unauthorised expenditure from the funds under the

Hierdie permit word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf by Goewermentskennisgewing R. 2376, en dien as kennisgewing dat alle ander magtigings deur die Sagtevrugteraad uitgereik ten opsigte van lewerings gedurende bogenoemde week van sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, hiermee gekanselleer word, tensy anders hierop geëndosseer. Hierdie permit is oordraagbaar onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in paragraaf 4 van die Bylae by voorgenoemde Goewermentskennisgewing, en enige endossemente hierop aangebring.

per pro Sagtevrugteraad,

Hoofbestuurder

* Skrap gebied wat nie van toepassing is nie.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 2372

22 Desember 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE SKOOLKOMITEES, KOMITEERADE EN SKOOLRADE VIR BANTOEGEMEENSKAPSKOLE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 429 van 18 Maart 1966, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1487 van 30 September 1966, R. 1858 van 18 November 1966, R. 526 van 21 April 1967, R. 1709 van 27 Oktober 1967, R. 2260 van 13 Desember 1968, R. 3954 van 19 Desember 1969, R. 688 van 1 Mei 1970 en R. 2356 van 31 Desember 1970, soos volg gewysig:

1. Regulasie 56 word hierby gewysig deur paragraaf (a) (ii) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(ii) *waar publieke vervoer nie beskikbaar is nie:* Vyf sent per kilometer langs die kortste roete heen en terug."

2. Regulasie 74 word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) (a) Wanneer ook al dit vir die streekdirekteur voorkom dat 'n verlies van of tekort in die bates of voorraad of enige ongeoorloofde of ongemagtigde uitgawe uit die fondse van die skoolraad of 'n skool voorgekom het in omstandighede wat aandui dat 'n strafbare misdryf begaan is, moet hy na oorlegpleging met die skoolraad die saak saam met die besonderhede wat beskikbaar is, onmiddellik aan die Polisie rapporteer.

(b) Die streekdirekteur moet die Prokureur-generaal in kennis stel van enige saak wat aan die Polisie gerapporteer is en hom van volle besonderhede van sodanige saak voorsien."

3. Regulasie 1 tree op 1 April 1973 in werking.

Wysigingsstrokie 55 van Deel II]

No. R. 2373

22 Desember 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE INSTELLING VAN EN BEHEER OOR SKOOLFONDSE BY STAATSBANTOESKOLE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 217 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1482 van 30 September 1966 en R. 250 van 28 Februarie 1969, soos volg gewysig:

1. Regulasie 19 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) (a) Wanneer ook al dit voorkom dat 'n verlies van of tekort in die bates of voorraad of enige ongeoorloofde of ongemagtigde uitgawe uit die fondse onder

control of the school fund committee occurred in circumstances indicating that a criminal offence has been committed, the officer shall immediately notify the regional director, and the regional director shall immediately report the matter, together with such particulars as are available, to the Police.

(b) The regional director shall inform the Attorney-General of any matter which has been reported to the Police and furnish him with full particulars of such matter."

2. The following new regulation is added after regulation 23:

"Application in South-West Africa"

24. With the exception of regulation 4 (1) (d), these regulations shall also apply in the Territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel."

Amendment Slip 56 of Part II]

No. R. 2374

22 December 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE ESTABLISHMENT, CONTROL AND ADMINISTRATION OF SCHOOL FUNDS AT BANTU COMMUNITY SCHOOLS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the Minister of Bantu Education, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), amended the regulations published under Government Notice R. 218, dated 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 1498, dated 30 September 1966, and R. 249, dated 28 February 1969, as follows:

1. Regulation 12 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) (a) Whenever it appears that a loss of or a deficiency in the assets or stores or any impermissible or unauthorised expenditure from the funds under the control of the school committee occurred in circumstances indicating that a criminal offence has been committed, the officer shall immediately notify the regional director, and the regional director shall immediately report the matter, together with such particulars as are available, to the Police.

(b) The regional director shall inform the Attorney-General of any matter which has been reported to the Police and furnish him with full particulars of such matter."

2. The following new regulation is added after regulation 12:

"Application in South-West Africa"

13. With the exception of regulation 3 (1) (d), these regulations shall also apply in the Territory of South-West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel."

Amendment Slip 57 of Part II]

No. R. 2375.

22 December 1972

UNIVERSITY OF FORT HARE.—AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Bantu Education has, by virtue of the powers vested in him by section 33 (5) of the University of Fort Hare Act, 1969 (Act 40 of 1969), as amended,

beheer van die skoolfondskomitee voorgekom het in omstandighede wat aandui dat 'n strafbare misdryf begaan is, moet die beamppte die streekdirekteur onmiddellik in kennis stel, en die streekdirekteur moet die saak saam met die besonderhede wat beskikbaar is, onmiddellik aan die Polisie rapporteer.

(b) Die streekdirekteur moet die Prokureur-generaal in kennis stel van enige saak wat aan die Polisie gerapporteer is en hom van volle besonderhede van sodanige saak voorsien."

2. Die volgende nuwe regulasie word na regulasie 23 bygevoeg:

"Toepassing in Suidwes-Afrika"

24. Met uitsondering van regulasie 4 (1) (d) is hierdie regulasies ook in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, van toepassing."

Wysigingsstrokie 56 van Deel II]

No. R. 2374

22 Desember 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE INSTELLING, BEHEER EN ADMINISTRASIE VAN SKOOLFONDSE BY BANTOEGEMEENSKAP-SKOLE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies afgekondig by Goewermentskennissgewing R. 218 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennissgewings R. 1498 van 30 September 1966 en R. 249 van 28 Februarie 1969, soos volg gewysig:

1. Regulasie 12 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) (a) Wanneer ook al dit voorkom dat 'n verlies van of tekort in die bates of voorrade of enige ongeoorloofde of ongemagtigde uitgawe uit die fondse onder beheer van die skoolkomitee voorgekom het in omstandighede wat aandui dat 'n strafbare misdryf begaan is, moet die beamppte die streekdirekteur onmiddellik in kennis stel, en die streekdirekteur moet die saak saam met die besonderhede wat beskikbaar is, onmiddellik aan die Polisie rapporteer.

(b) Die Streekdirekteur moet die Prokureur-generaal in kennis stel van enige saak wat aan die Polisie gerapporteer is en hom van volle besonderhede van sodanige saak voorsien."

2. Die volgende nuwe regulasie word na regulasie 12 bygevoeg:

"Toepassing in Suidwes-Afrika"

13. Met uitsondering van regulasie 3 (1) (d) is hierdie regulasies ook in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, van toepassing."

Wysigingsstrokie 57 van Deel II]

No. R. 2375

22 Desember 1972

UNIVERSITEIT VAN FORT HARE.—WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Bantoe-onderwys het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 (5) van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 (Wet 40 van

approved the following amendment of the regulations of the University of Fort Hare published under Government Notice R. 1448 of 20 August 1971:

The following regulation is substituted for regulation 2:

"2. A student who—

(a) in his first year of study has not completed at least two courses, or

(b) in any subsequent year of study fails to satisfy the requirements set out in the rules for the degree or diploma concerned for advancement to the next year of study,

may be refused permission by the Council to renew his registration as a student."

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 2361

22 December 1972

ADDITION TO THE LIST OF WHICH THE FIRST SCHEDULE TO THE SLUMS ACT, 1934 (ACT 53 OF 1934), CONSISTS

Is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, under the powers vested in him by Section 1 (3) of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), has approved that the Town of Marble Hall as from the date of publication hereof be added to the list of which the First Schedule to the said Act consists.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2362

22 December 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/153)

Under section 96A of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 September 1972 to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

1969), soos gewysig, onderstaande wysiging van die regulasies van die Universiteit van Fort Hare, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1448 van 20 Augustus 1971, goedgekeur:

Regulasie 2 word deur die volgende regulasie vervang:

"2. 'n Student wat—

(a) in sy eerste studiejaar nie minstens twee kursusse voltooi het nie, of

(b) in enige daaropvolgende studiejaar nie aan die vereistes wat in die betrokke graad- of diplomareëls vir bevordering tot die volgende studiejaar gestel word, voldoen nie,

kan toestemming om sy inskrywing as student te hernuwe deur die Raad geweier word."

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 2361

22 Desember 1972

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT DIE EERSTE BYLAE TOT DIE SLUMSWET, 1934 (WET 53 VAN 1934), BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (3) van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), goedgekeur het dat die dorp Marble Hall vanaf die datum van publikasie hiervan tot die lys waaruit die Eerste Bylae van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2362

22 Desember 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/153)

Kragtens artikel 96A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby, met ingang van 1 September 1972, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.27 By the substitution for subheading No. 73.27.30 of the following: "73.27.30 Wire netting with 75 mm apertures	kg	free"		

NOTE.—The prescribed size of the apertures of wire netting is amended from 80 mm to 75 mm, with retrospective effect to 1 September, 1972.

BYLAE

I Tariefpos	I Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.27 Deur subpos No. 73.27.30 deur die volgende te vervang: „73.27.30 Ogiesdraad met 75 mm openings	kg	vry"		

OPMERKING.—Die voorgeskrewe grootte van die openings van ogiesdraad word, met terugwerkende krag tot 1 September 1972, gewysig van 80 mm na 75 mm.

No. R. 2363 22 December 1972
**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
 OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/154)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2363 22 December 1972
**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
 BYLAE 1 (No. 1/1/154)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
85.22 By the deletion of subheading No. 85.22.10. By the substitution for subheading No. 85.22.40 of the following: "85.22.40 Electronic and radio testing and control equipment [for example, high or intermediate-frequency amplifiers, measurement amplifiers, oscillators, signal (or pulse) generators], whether or not for laboratory use	no.	free"		

NOTE.—Subheading No. 85.22.40 is extended to cover electronic and radio testing and control equipment, whether or not for laboratory use and the provision in subheading No. 85.22.10 for radio testing equipment is consequently withdrawn.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
85.22 Deur subpos No. 85.22.10 te skrap. Deur subpos No. 85.22.40 deur die volgende te vervang: „85.22.40 Elektroniese en radiotoets- en beheertoerusting [byvoorbeeld, hoë of tussenfrekwensieversterkers, meetwaardeversterkers, oscillators, seingenerators (of puls-generators)], hetsy vir laboratoriumgebruik al dan nie	getal	vry"		

OPMERKING.—Subpos No. 85.22.40 word uitgebrei om elektroniese en radiotoets- en beheertoerusting, hetsy vir laboratoriumgebruik al dan nie, te dek en gevolglik word die voorsiening by subpos No. 85.22.10 vir radiotoesttoerusting ingetrek.

No. R. 2370 22 December 1972
**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
 MENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/14)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 3 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 29 September 1972, to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2370 22 Desember 1972
**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
 VAN BYLAE 1 (No. 1/3/14)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 3 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby, met ingang van 29 September 1972, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
136.00	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 32.09 of the following: "(1) Varnishes, lacquers, solvent-thinned paints and enamels (excluding pearl essence), in containers with a capacity of less than 200 litres	15%"

NOTE.—The packing requirement is amended, with retrospective effect to 29 September 1972, from containers with a capacity not exceeding 20 litres to containers with a capacity of less than 200 litres.

BYLAE

I Verkoop- regitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
136.00	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 32.09 deur die volgende te vervang: „(1) Vernisse, lakke, oplosmiddelverdunde verwe en emaljes (uitgesonderd përelessens), in houers met 'n inhoud van minder as 200 liter	15%”

OPMERKING.—Die verpakkingsvoorskrif word gewysig, met terugwerkende krag tot 29 September 1972, van houers met 'n inhoud van hoogstens 20 liter na houers met 'n inhoud van minder as 200 liter.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2356

22 December 1972

REGULATIONS PROMULGATED UNDER SECTION 6 (1) OF THE PREVENTION OF ILLEGAL SQUATTING ACT, 1951 (ACT 52 OF 1951), AS AMENDED, FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF EMERGENCY CAMPS FOR COLOURED PERSONS AT WEGDRAAI, TOPLINE SAALSKOP, GROOTDRINK AND WILGENHOUTSDRIFT, IN THE RURAL AREA OF THE DIVISION OF KENHARDT, MAGISTERIAL DISTRICT OF GORDONIA

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 6 (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act 52 of 1951), as amended, to approve the following regulations issued by the Divisional Council of Kenhardt for emergency camps for Coloured persons at Wegdraai, Topline Saalskop, Grootdrink and Wilgenhoutsdrift, in the rural area of the Divisional Council, Magisterial District of Gordonia, providing for the administration, maintenance, sanitation and health of the said emergency camps and the control thereof.

CHAPTER I

1. These regulations shall apply to each of four emergency camps set aside by the Divisional Council of Kenhardt (hereinafter referred to as the Council) for the provision of emergency accommodation for Coloured persons, to wit:

(a) *Wegdraai*.—A certain piece of land, approximately 19,700.5 ha in extent, being a portion of Boegoeberg Settlement, as shown on a plan filed in the office of the Council and of the Secretary for Justice and described as follows:

From a point south of Main Road 8 about 421.8 metres all along the said main road in a general south-westerly direction; thence for about 399 metres in a general south-easterly direction; thence for about 524.4 metres in a general east-north-easterly direction; thence in a general north-north-westerly direction west of Trunk Road 17 for about 353.4 metres to a point south of Main Road 8.

(b) *Topline Saalskop*.—A certain piece of land, approximately 15,616.6 ha in extent, being a portion of Boegoeberg Settlement as shown on a plan filed in the office of the Council and of the Secretary for Justice and described as follows:

From a point west of Trunk Road 17 for about 296.4 metres in a general north-westerly direction; thence for about 273.6 metres in a general south-south-easterly direction; thence for about 399 metres in a south-easterly direction; thence for about 125.4 metres in a general

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2356

22 Desember 1972

REGULASIES AFGEKONDIG KRAGTENS ARTIKEL 6 (1) VAN DIE WET OP DIE VOORKOMING VAN ONREGMATIGE PLAKKERY, 1951 (WET 52 VAN 1951), SOOS GEWYSIG, VIR DIE ADMINISTRASIE VAN EN BEHEER OOR NOODKAMPE VIR KLEURLINGE TE WEGDRAAI, TOPLINE SAALSKOP, GROOTDRINK EN WILGENHOUTSDRIFT, IN DIE LANDELIKE GEBIED VAN DIE AFDELING KENHARDT, LANDDROSDISTRIK GORDONIA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 6 (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet 52 van 1951), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan onderstaande regulasies wat deur die Afdelingsraad van Kenhardt uitgevaardig is vir die noodkampe vir Kleurlinge te Wegdraai, Topline Saalskop, Grootdrink en Wilgenhoutsdrift, in die landelike gebied van die Afdelingsraad, landdrosdistrik Gordonia, en wat voorsiening maak vir die administrasie, instandhouding, sanitasie en gesondheid van genoemde noodkampe en vir die beheer daarvoor.

HOOFSTUK I

1. Hierdie regulasies is van toepassing op elk van vier noodkampe wat deur die Afdelingsraad van Kenhardt (hieronder die Raad genoem) afgesonder is vir die verskaffing van noodbehuising vir kleurlinge, te wete:

(a) *Wegdraai*.—Sekere stuk grond ongeveer 19,700.5 ha groot, naamlik 'n gedeelte van Boegoeberg-Nedersetting, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Raad en van die Sekretaris van Justisie bewaar word en soos hieronder beskryf:

Vanaf 'n punt suid van Hoofpad 8 ongeveer 421.8 meter met voormelde hoofpad langs in 'n algemene suid-westelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 399 meter in 'n algemene suidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 524.4 meter in 'n oosnoordoostelike rigting; daarvandaan in 'n algemene noordnoordwestelike rigting wes van Grootpad 17 oor 'n afstand van ongeveer 353.4 meter tot by 'n punt suid van voormelde Hoofpad 8.

(b) *Topline Saalskop*.—Sekere stuk grond ongeveer 15,616.6 ha groot, naamlik 'n gedeelte van Boegoeberg-Nedersetting, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Raad en van die Sekretaris van Justisie bewaar word en soos hieronder beskryf:

Vanaf 'n punt wes van Grootpad 17 oor 'n afstand van ongeveer 296.4 meter in 'n algemene noordwestelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 273.6 meter in 'n algemene suidsuidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 399 meter in 'n suidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 125.4 meter in 'n algemene oostelike rigting tot by

easterly direction to Trunk Road 17; thence for about 684 metres north-north-west of Trunk Road 17 to a point west of the said Trunk Road, the point of beginning.

(c) *Grootdrink*.—A certain piece of land, approximately 9,441 6 ha in extent, being a portion of Boegoeberg Settlement, as shown on a plan filed in the office of the Council and of the Secretary for Justice and described as follows:

From a point about 457,5 metres east of Trunk Road 17 for a distance of about 182,4 metres in a general south-easterly direction; thence for a distance of about 513 metres in a general southerly direction; thence along a spruit in a general westerly direction for about 182,4 metres; thence for a distance of about 547,2 metres in a general northerly direction to a point about 457,5 metres east of Trunk Road 17.

(d) *Wilgenhoutsdrift*.—A certain piece of land, approximately 3,700 2 ha in extent, being a portion of Boegoeberg Settlement, as shown on a plan filed in the office of the Council and of the Secretary for Justice and described as follows:

From a point north-east of Trunk Road 17 along the said road for about 342 metres in a south-easterly direction; thence for about 102,6 metres in a general south-easterly direction; thence for about 296,4 metres in a general north-westerly direction; thence for about 136,8 metres in a westerly direction to a point north-east of Trunk Road 17.

2. The Council shall appoint an officer known as the superintendent to manage and control the emergency camp, who shall be responsible to the Council for the management and control of such emergency camp, as required by these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council. He shall receive and, where necessary, lay before the Council, all complaints, representations or recommendations submitted from time to time by the residents of the emergency camp.

3. The superintendent shall cause a copy, in English and Afrikaans, of all regulations, orders or instructions relating to the control, management and use of the emergency camp to be posted and maintained in a conspicuous place in the emergency camp for the information of the residents, and any person defacing or tampering with such copy shall be guilty of an offence.

4. (1) The medical officer of health or health inspector of the Council shall annually in January report, in writing, to the Council on the health and sanitary conditions of the emergency camp.

(2) On or before 31 January of every year the Council shall send to the Regional Representative of the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Upington, a copy of the report of the medical officer of health or health inspector and a report by the superintendent on the general administration of the emergency camp, together with the comments of the Council.

(3) The Council shall comply with the requirements regarding health and sanitary conditions as laid down by the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs in consultation with the Chief Medical Officer of Health of the Republic.

CHAPTER II

5. (1) Every male person over the age of eighteen (18) years who wishes to take up his residence in the emergency camp or to acquire therein a dwelling otherwise than by hiring from the Council, shall apply in person to the superintendent for a permit (hereinafter called a site permit).

Grootpad 17; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 684 meter noordnoordwes van Grootpad 17 tot by 'n punt wes van voormelde grootpad, die beginpunt.

(c) *Grootdrink*.—Sekere stuk grond ongeveer 9,441 6 ha groot, naamlik 'n gedeelte van Boegoeberg-Nedersetting, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Raad en van die Sekretaris van Justisie bewaar word en soos hieronder beskryf:

Vanaf 'n punt ongeveer 457,5 meter oos van Grootpad 17 oor 'n afstand van ongeveer 182,4 meter in 'n algemene suidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 513 meter in 'n algemene suidelike rigting; daarvandaan met 'n spruit langs in 'n algemene westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 182,4 meter; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 547,2 meter in 'n algemene noordelike rigting tot by 'n punt ongeveer 457,5 meter oos van Grootpad 17.

(d) *Wilgenhoutsdrift*.—Sekere stuk grond ongeveer 3,700 2 ha groot, naamlik 'n gedeelte van Boegoeberg-Nedersetting, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Raad en van die Sekretaris van Justisie bewaar word en soos hieronder beskryf:

Vanaf 'n punt noordoos van Grootpad 17 met gemelde pad langs oor 'n afstand van ongeveer 342 meter in 'n suidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 102,6 meter in 'n algemene suidoostelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 296,4 meter in 'n algemene noordwestelike rigting; daarvandaan oor 'n afstand van ongeveer 136,8 meter in 'n westelike rigting tot by 'n punt noordoos van Grootpad 17.

2. 'n Beampte, bekend as die superintendent, word deur die Raad aangestel om die noodkamp te beheer en te bestuur, en hy is aan die Raad verantwoordelik vir die bestuur van en beheer oor die noodkamp soos vereis by hierdie regulasies en ooreenkomstig die wettige instruksies wat hy van tyd tot tyd van die Raad ontvang. Hy moet alle klagtes, vertoe of aanbevelings wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die noodkamp ingedien word, ontvang, en, waar nodig, aan die Raad voorleë.

3. Die superintendent moet, vir die inligting van die inwoners, 'n afskrif van alle regulasies, bevels of instruksies betreffende die beheer, bestuur en gebruik van die noodkamp in Engels en Afrikaans op 'n ooglopende plek in die noodkamp laat opplak en daar laat hou, en enige persoon wat sodanige afskrif skend of daaraan peuter, begaan 'n misdryf.

4. (1) Die mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur van die Raad moet jaarliks in Januarie aan die Raad skriftelik verslag doen oor die gesondheids- en sanitêre toestand van die noodkamp.

(2) Die Raad moet jaarliks of op 31 Januarie 'n afskrif van die verslag van die mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur, asook 'n verslag van die superintendent oor die algemene administrasie van die noodkamp, tesame met die Raad se opmerkings, aan die Streekvertegenwoordiger van die Departement van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Upington, stuur.

(3) Die Raad moet die vereistes wat die Departement van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, in oorleg met die Hoof-Mediese Gesondheidsbeampte van die Republiek, in verband met die gesondheids- en sanitêre toestand voorskryf, nakom.

HOOFSTUK II

5. (1) Elke manspersoon wat ouer as agtien (18) jaar is en wat in die noodkamp wil woon of 'n woning daar wil verkry op 'n ander manier as om dit van die Raad te huur, moet persoonlik by die superintendent om 'n permit (hieronder 'n terreinpermit genoem) aansoek doen.

The superintendent on being satisfied that—

(a) the applicant is a fit and proper person to reside in the emergency camp;

(b) the applicant is ordinarily employed or is carrying on a lawful calling or occupation within the area under the jurisdiction of the Council;

(c) the applicant, if he wishes to erect, in the emergency camp within a prescribed period, a dwelling of the standard laid down by the Council, is financially able to do so,

shall issue to such applicant a site permit: Provided that the onus of proving the possession of the required qualifications shall in each case be upon the applicant.

(2) Notwithstanding the provisions contained in regulation 5 (1) of this Chapter, the superintendent may, subject to the qualifications mentioned in the said regulations 5 (1) (a) to (c), inclusive, issue a site permit to an adult female who has dependants to support.

(3) Every site permit issued in terms of regulation 5 (1) or (2) of this Chapter shall be subject to the specifications and requirements of the Council and superintendent with respect to buildings, structures, outbuildings and fences which may be erected on the site concerned, and no other building, structure, outbuilding or fence shall be erected on such site without the written permission of the superintendent.

(4) No site allotted to any person in terms of these regulations shall be less than 10 metres by 10 metres in size and the site allotted shall be properly and adequately demarcated by the superintendent.

(5) The superintendent shall not allot more than one site to one person. For the purpose of this regulation an adult male and female living together as husband and wife shall be deemed to be one person.

6. The superintendent may from time to time issue to the residents of the emergency camps written instructions regarding the method of construction to be adopted and materials to be used in the erection of any dwelling or building, or the alteration or rebuilding of any such dwelling or building or any addition to such dwelling or building. No dwelling or building, or alteration or rebuilding thereof or addition thereto may be occupied before the superintendent has inspected and approved it. Any dwelling or building, or alteration or rebuilding thereof or addition thereto which has not been approved by the superintendent shall be an unauthorised structure and the superintendent may order its immediate demolition, and should such order not be obeyed, may cause such structure to be demolished.

7. Any person who wishes to erect any dwelling, building, outbuilding or fence on any site shall before the commencement of the work, apply to the superintendent for permission to do so. No person shall in the erection of any dwelling, building, outbuilding or fence use any material for which the prior approval of the superintendent has not been obtained.

8. Every resident having obtained permission from the superintendent for the erection, addition to or alteration of any dwelling, building, outbuilding or fence shall notify the superintendent at the commencement and on completion of the work.

9. (1) No dwelling or portion thereof shall be sublet without the prior written permission of the superintendent.

As die superintendent daarvan oortuig is dat—

(a) die applikant 'n geskikte persoon is om in die noodkamp te woon;

(b) die applikant gewoonlik binne die regsgebied van die Raad werkzaam is of 'n wettige ambag of beroep daarin uitoefen;

(c) die applikant, as hy binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning in die noodkamp wil oprig van die standaard deur die Raad bepaal, finansieel in staat is om dit te doen,

moet hy aan sodanige applikant 'n terreinpermit uitreik: Met dien verstande dat die onus om die besit van die vereiste kwalifikasies te bewys in elke geval op die applikant rus.

(2) Ondanks die bepalings vervat in regulasie 5 (1) van hierdie Hoofstuk, kan die superintendent 'n terreinpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes het wat sy onderhou, behoudens die kwalifikasies vermeld in genoemde regulasies 5 (1) (a) tot en met (c).

(3) Elke terreinpermit wat kragtens regulasie 5 (1) of (2) van hierdie Hoofstuk uitgereik is, is onderworpe aan die spesifikasies en vereistes van die Raad en superintendent ten opsigte van geboue, strukture, buitegeboue en omheinings wat op die betrokke terrein opgerig mag word, en geen ander gebou, struktuur, buitegebou of omheining mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op die terrein opgerig word nie.

(4) Geen terrein wat aan enigeen ingevolge hierdie regulasies toegeken word, mag kleiner wees as 10 meter by 10 meter, en die toegekende terrein moet behoorlik en voldoende deur die superintendent afgebaken word.

(5) Die superintendent mag nie meer as een terrein aan een persoon toeken nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n volwasse man en vrou wat as man en vrou saamleef, as een persoon beskou.

6. Die superintendent kan van tyd tot tyd skriftelik aan die inwoners van die noodkamp voorskryf watter metode van konstruksie gevolg en watter materiaal gebruik moet word by die oprigting van 'n woning of gebou, of die verandering of herbouing van enige sodanige woning of gebou of enige aanbouing aan sodanige woning of gebou. Geen woning of gebou, of verandering of herbouing daarvan of aanbouing daaraan, mag bewoon word alvorens dit deur die superintendent geïnspekteer en goedgekeur is nie. 'n Woning of gebou, of verandering of herbouing daarvan of aanbouing daaraan wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie, is 'n ongemagtigde struktuur en die superintendent kan beveel dat dit onmiddellik gesloop moet word, en, as sodanige bevel nie gehoorsaam word nie, kan hy dit self laat sloop.

7. Enigeen wat 'n woning, gebou, buitegebou of omheining op 'n terrein wil oprig, moet, voordat met die werk 'n aanvang gemaak word, by die superintendent aansoek doen om toestemming om dit te doen. Niemand mag materiaal wat nie vooraf deur die superintendent goedgekeur is, by die oprigting van enige woning, gebou, buitegebou of omheining gebruik nie.

8. Elke inwoner moet, nadat toestemming van die superintendent verkry is vir die oprigting van of aanbouing aan of verandering van enige woonhuis, gebou, buitegebou of omheining, die superintendent in kennis stel sodra met die werk begin word asook wanneer dit voltooi is.

9. (1) Geen woning of gedeelte daarvan mag sonder die vooraf verkreepte skriftelike toestemming van die superintendent onderverhuur word nie.

(2) No site permit shall be transferred without the prior written permission of the superintendent which shall be granted only to persons possessing the qualifications mentioned in regulation 5 of this Chapter, provided the holder is not in arrear with payments.

(3) The holder of a site permit shall not accommodate on the site any person who is not entitled to reside thereon under these regulations.

10. (1) No person other than the holder of a site permit or the wife or family of such holder shall reside in the emergency camp.

For the purposes of this regulation the term "family" shall mean—

(a) all unmarried children under the age of eighteen (18) years and all school-going children of the holder of a site permit; and

(b) all aged or infirm parents or grandparents of the holder or of his wife who are wholly dependent on such holder.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) it shall be lawful for the holder of a site permit to allow a lodger to reside with him in the emergency camp: Provided that such lodger has been duly approved by the superintendent as a fit and proper person to reside in the emergency camp and has been duly registered with the superintendent and that a written permit (hereinafter referred to as a lodger's permit) to reside in the emergency camp has been issued to him.

11. (1) Any site permit may be cancelled by the Council on the expiry of one month's notice in writing by the superintendent of the intention to do so—

(a) if, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, the holder has been unemployed or has not been carrying on a lawful calling or occupation within the area under the jurisdiction of the Council unless he can produce satisfactory proof that he applied for but cannot obtain work;

(b) if the holder has been employed or unemployed for a period of more than two (2) months outside the area under the jurisdiction of the Council without the written consent of the superintendent;

(c) if the holder, without reasonable cause, fails to complete any building, structure, or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent;

(d) if the holder, after having received written notice from the Council acting on the written report of the medical officer of health or health inspector of the Council to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outbuilding, fence or other structure, without reasonable cause fails, refuses or neglects to carry out such instructions within two (2) months of the date of receipt of such notice;

(e) if the holder, without the written permission of the superintendent, leaves or vacates for a period of more than one month the site in respect of which the permit was issued;

(f) if the holder has been convicted on a charge of violence, theft or the illegal sale or smuggling of liquor, beer or habit-forming substances, or of a contravention of these regulations; or

(g) if the holder fails to pay any fees due by him in terms of these regulations,

and on such cancellation of the site permit the holder thereof shall leave the emergency camp, and on failing to do so, shall be guilty of an offence and on conviction liable to the penalties as set out in regulation 36, Chapter IV.

(2) Geen terreinpermit mag oorgedra word sonder die vooraf verkreeë skriftelike toestemming van die superintendent nie, en sodanige toestemming word verleen slegs aan persone wat die kwalifikasies genoem in regulasie 5 van hierdie Hoofstuk besit en op voorwaarde dat die houer nie met sy betalings agterstallig is nie.

(3) Geen houer van 'n terreinpermit mag op die terrein huisvesting verskaf aan 'n persoon wat nie kragtens hierdie regulasies geregtig is om daarop te woon nie.

10. (1) Niemand anders as die houer van 'n terreinpermit of sy vrou of gesin mag in die noodkamp woon nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "gesin"—

(a) alle ongetroude kinders onder die ouderdom van agtien (18) jaar en alle skoolgaande kinders van die houer van 'n terreinpermit; en

(b) alle bejaarde of swak ouers of grootouers van die houer of van sy vrou wat geheel en al van sodanige houer afhanklik is.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) het die houer van 'n terreinpermit die reg om 'n loseerder by hom in die noodkamp te laat inwoon mits sodanige loseerder behoorlik deur die superintendent goedgekeur is as 'n geskikte persoon om in die noodkamp te woon en behoorlik geregistreer is by die superintendent en 'n skriftelike permit om in die noodkamp te woon (hieronder 'n loseerderspermit genoem) aan hom uitgereik is.

11. (1) Enige terreinpermit kan deur die Raad ingetrek word na verstryking van 'n maand skriftelike kennisgewing deur die superintendent van die voorneme om dit te doen—

(a) as die houer vir 'n ononderbroke tydperk van meer as 'n maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroep binne die regsgebied van die Raad uitgeoefen het nie, tensy hy bevredigende bewys kan voorlê dat hy om werk aansoek gedoen het, maar nie werk kan kry nie;

(b) as die houer vir 'n tydperk van meer as twee (2) maande sonder die skriftelike toestemming van die superintendent buite die regsgebied van die Raad werkzaam of werkloos was;

(c) as die houer sonder gegronde redes versuim om 'n gebou, bouwerk, of omheining op die betrokke terrein binne die tydperk deur die superintendent bepaal, te voltooi;

(d) as die houer, nadat hy skriftelik deur die Raad, na aanleiding van 'n skriftelike verslag van die mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur van die Raad, aangesê is om 'n woning, gebou, buitegebou, omheining of ander bouwerk te herstel, te verander, te herbou of te sloop, sonder gegronde redes versuim, weier of nalaat om binne twee (2) maande nadat hy aldus aangesê is, sulke bevele uit te voer;

(e) as die houer vir 'n tydperk van meer as 'n maand die terrein waarvoor die terreinpermit uitgereik is, sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verlaat of ontruim;

(f) as die houer skuldig bevind is op 'n aanklag van geweldpleging, diefstal of die onwettige verkoop of smokkel van drank, bier of gewoontevormende stowwe, of 'n oortreding van hierdie regulasies; of

(g) as die houer in gebreke bly om die gelde te betaal wat ingevolge hierdie regulasies deur hom verskuldig is; en by sodanige intrekking van die terreinpermit moet die houer daarvan die noodkamp verlaat en indien hy in gebreke bly om dit te doen, begaan hy 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe soos uiteengesit in regulasie 36, Hoofstuk IV.

(2) Any person who has held any site permit which has been cancelled and who has effected improvements or acquired any interest in any improvement effected on the site referred to in his permit shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of such permit, to remove such improvements from the site or to dispose of his interest in such improvements to a purchaser approved by the Council.

(3) A lodger's permit may on the expiry of one (1) month's notice in writing by the superintendent of the intention to do so be cancelled by the Council on the grounds as set out in subregulation (1) (a), (b), (f) and (g), and shall automatically be cancelled if the permit of the site holder with whom the lodger resides, is cancelled. On such cancellation of the lodger's permit the holder thereof shall leave the emergency camp, and on failing to do so shall be guilty of an offence and on conviction liable to the penalties as set out in regulation 36, Chapter IV.

(4) No permit holder or any person resident in the emergency camp shall, when the period of time for which the emergency camp is established has expired, have any claims against the Council for compensation in respect of any improvements effected by him on his site: Provided, however, that he may remove therefrom any materials which can be removed without damage to the land.

12. If any registered occupier's site permit is cancelled in terms of the provisions of regulation 11, the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site, and after the amount owing (if any) by the registered occupier and reasonable expenses have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to the person ejected: Provided that the Council shall give at least fourteen (14) days' notice, in writing, of its intention to exercise this right by serving a notice on the registered occupier or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

13. The Council shall keep a register, hereinafter called a Register of Occupiers and Lodgers.

In such Register of Occupiers and Lodgers the name and full particulars of every person to whom a site or lodger's permit has been issued in accordance with these regulations, shall be entered and every such person shall be known as a registered occupier or lodger. The entry of any person's name in the Register of Occupiers and Lodgers shall be *prima facie* proof of such person's right to reside and be in the emergency camp.

14. The superintendent shall allot a number to each site in the emergency camp, and shall cause such number to be legibly painted or inscribed on or affixed to the outside of the main door of the dwelling erected on such site. The superintendent shall at all times keep such numbers in a legible condition and any person wilfully defacing, obliterating or destroying any such number shall be guilty of an offence.

The Council shall supply the superintendent with all material necessary for the numbering of dwellings and for maintaining such numbers in a legible condition.

15. Every holder of a site permit shall keep the dwelling and buildings on his site in a good condition. No person shall keep or cause to be kept, or deposit or allow to be kept or deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage

(2) Enigeen wat die houer van 'n ingetrekke terreinpermit was en wat verbeterings aangebring het of wat 'n belang verkry het in verbeterings wat aangebring is op die terrein in sy permit vermeld, het die reg om, voor die datum waarop die intrekking van die permit van krag word, sodanige verbeterings van die terrein te verwyder of om sy belang in sodanige verbeterings te verkoop aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is.

(3) 'n Loseerderspermit kan deur die Raad op die gronde soos uiteengesit in subregulasie (1) (a), (b), (f) en (g) na verstryking van een (1) maand skriftelike kennisgewing deur die superintendent van die voorneme om dit te doen, ingetrek word, en word outomaties ingetrek indien die permit van die terreinokkupeerder by wie die loseerder inwoon, ingetrek word. By sodanige intrekking van 'n loseerderspermit moet die houer daarvan die noodkamp verlaat en indien hy in gebreke bly om dit te doen, begaan hy 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe soos uiteengesit in regulasie 36, Hoofstuk IV.

(4) Geen permithouer of enigeen wat in die noodkamp woon, besit die reg om, wanneer die tydperk waarvoor die noodkamp opgerig is, verstreke is, 'n eis teen die Raad in te stel vir vergoeding ten opsigte van verbeterings wat hy op sy terrein aangebring het nie: Met dien verstande egter dat hy enige materiaal daarvandaan mag verwyder wat verwyder kan word sonder dat die grond beskadig word.

12. As 'n geregistreerde okkupeerder se terreinpermit kragtens die bepalings van regulasie 11 ingetrek word, is die Raad geregtig om verbeterings of eiendom wat aan sodanige geregistreerde okkupeerder op die terrein behoort, te verkoop, en nadat die bedrag deur die geregistreerde okkupeerder verskuldig (as daar is) en redelike koste afgetrek is van die bedrag wat die verkoop oplewer, moet die saldo, as daar is, aan die uitgesette persoon oorhandig word: Met dien verstande dat die Raad minstens veertien (14) dae vooraf skriftelik kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur 'n kennisgewing aan die geregistreerde okkupeerder te beteken of, as dit nie bekend is waar hy hom bevind nie, deur 'n afskrif daarvan aan die hoofdeur van die woning of kamer wat hy geokkupeer het, te heg.

13. Die Raad moet 'n register, hieronder die Register van Okkupeerders en Loseerders genoem, hou.

In hierdie Register van Okkupeerders en Loseerders moet die naam en volledige besonderhede van elkeen aan wie 'n loseerders- of terreinpermit ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is, ingeskrif word, en sodanige persoon staan bekend as 'n geregistreerde okkupeerder of loseerder. Die inskrywing van 'n persoon se naam in die Register van Okkupeerders en Loseerders is *prima facie* bewys van sy reg om in die noodkamp te woon en te wees.

14. Die superintendent moet aan elke terrein in die noodkamp 'n nommer toeken en sodanige nommer duidelik leesbaar laat skilder of skryf op, of laat heg aan die buitekant van die hoofdeur van die woning wat op sodanige terrein opgerig is. Die superintendent moet sodanige nommers voortdurend in 'n leesbare toestand hou en enigeen wat sodanige nommers met opset skend, uitwis, of vernietig, begaan 'n misdryf.

Die Raad moet al die materiaal wat nodig is om die wonings te nommer en die nommers in 'n leesbare toestand te hou, aan die superintendent verskaf.

15. Elke houer van 'n terreinpermit moet die woning en geboue op sy terrein in goeie toestand hou. Niemand mag op enige terrein of perseel 'n hoop mis, vullis, vuilgoed, afval, kombuisafval of rommel, wat 'n oorlas kan veroorsaak, of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is,

or rubbish which may cause a nuisance or be injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit shall further keep his site free from weeds and rubbish.

16. The Council shall provide communal receptacles in the emergency camp in which all rubbish, filth or litter of any description shall be deposited. Any person who deposits rubbish, filth or litter of any description in an emergency camp in any place other than such communal receptacles shall be guilty of an offence.

17. The Council may set apart a place in the emergency camp and provide thereat suitable clothes-washing facilities which may be used by the residents for that purpose and the superintendent shall from time to time issue instructions relating to the arrangements for the use of such facilities.

18. (1) The Council shall provide in the emergency camp separate, sufficient and satisfactory sanitary conveniences of the type approved by the medical officer of health or the health inspector of the Council for the use of male and female persons respectively residing in the emergency camp, and shall maintain such conveniences in a clean and hygienic condition.

(2) Any male person using any sanitary convenience provided for the exclusive use of female persons and any female person using any sanitary convenience provided for the exclusive use of male persons, and any person using any communal sanitary convenience in such manner that it is left in an unclean or unhygienic condition shall be guilty of an offence.

19. If any person in the emergency camp suffers from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall immediately report to the superintendent the name, surname and all particulars of such person.

20. The medical officer of health or health inspector of the Council or his authorised assistant may at any time enter any hut, dwelling or building in the emergency camp and examine all persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease or of having been exposed to such infection or contagion, and for the purpose of such examination may order such persons to be at a specified time at a specified place. Any person who appears to such medical officer of health or health inspector or to his authorised assistant to be suffering from or to have been exposed to any infectious or contagious disease, may, by order of such medical officer of health or health inspector, be removed to such place either within or outside such emergency camp as the Council may appoint for receiving and treating such persons, and may, by a like order, be therein detained until such time as, in the opinion of such medical officer of health or health inspector, he shall be free from infection. Any person who fails to carry out or comply with any lawful order of such medical officer of health or health inspector or his authorised assistant made in terms of this regulation shall be guilty of an offence and on conviction liable to the penalties as set out in regulation 36, Chapter IV.

21. The superintendent of the emergency camp, any police officer, health officer or health inspector, or labour inspector may at any reasonable time, having regard to the convenience of the residents, enter any dwelling in the emergency camp for inspection purposes.

22. The registered occupier of any dwelling in which a birth or death occurs or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall

hou, laat hou, plaas, of toelaat dat dit daar gehou of geplaas word nie, en die houer van 'n terreinpermit moet verder sy terrein skoon van onkruid en rommel hou.

16. Die Raad moet gemeenskaplike houters in die noodkamp verskaf waarin alle rommel, vullis of vuilgoed van watter aard ook al gegooi moet word. Iedereen wat rommel, vullis of vuilgoed van watter aard ook al in die noodkamp op 'n ander plek as in die gemeenskaplike houters gooi, begaan 'n misdryf.

17. Die Raad kan 'n plek in die noodkamp beskikbaar stel en daar geskikte geriewe vir die was van kleres verskaf wat deur die inwoners vir die doel gebruik kan word, en die superintendent moet van tyd tot tyd instruksies betreffende die reëlins vir die gebruik van sodanige geriewe uitreik.

18. (1) Die Raad moet in die noodkamp afsonderlike, voldoende en bevredigende sanitêre geriewe, van die tipe deur die mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur van die Raad goedgekeur, vir die gebruik van onderskeidelik manlike en vroulike persone wat in die noodkamp woon, verskaf en moet sodanige geriewe in 'n sindelike en higiëniese toestand hou.

(2) 'n Manspersoon wat gebruik maak van die sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir vrouspersone verskaf word en elke vrouspersoon wat gebruik maak van die sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir manspersone verskaf word en iedereen wat gemeenskaplike sanitêre geriewe op so 'n wyse gebruik dat dit in 'n onsidelike of onhigiëniese toestand gelaat word, begaan 'n misdryf.

19. As iemand in die noodkamp aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet die geregistreerde okkuperder van die woning waarin sodanige persoon woon of aangestref word, of, in die geval van sy dood of onvermoë, die oudste volwassene wat sodanige woning bewoon, onmiddellik die naam, van en alle besonderhede in verband met sodanige persoon aan die superintendent rapporteer.

20. Die mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur van die Raad of sy gemagtigde assistent kan te eniger tyd 'n hut, woning of gebou in die noodkamp binnegaan en alle persone daarin wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of daaraan blootgestel was, ondersoek, en kan vir die doel van sodanige ondersoek die persone beveel om op 'n vasgestelde tyd op 'n bepaalde plek te wees. Iedereen wat volgens die mening van sodanige mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur of sy gemagtigde assistent, aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of daaraan blootgestel was, kan, op bevel van sodanige mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur, verwyder word na 'n plek binne of buite die noodkamp wat die Raad vir die opneem en behandeling van sodanige persone aanwys, en kan, kragtens 'n soortgelyke bevel daarin gehou word totdat hy, volgens die mening van sodanige mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur, nie meer besmet is nie. Iedereen wat in gebreke bly om 'n wettige bevel wat ingevolge hierdie regulasies deur sodanige mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur of sy gemagtigde assistent uitgereik is, te gehoorsaam of uit te voer, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe soos uiteengesit in regulasie 36, Hoofstuk IV.

21. Die superintendent van die noodkamp, 'n polisiëbeampte, gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur, of inspekteur van arbeid, kan op alle redelike tye, met inagneming van die gerief van die inwoners, enige woning in die noodkamp vir inspeksiedoeleindes binnegaan.

22. Waar daar 'n geboorte of sterfgeval in 'n woning plaasvind, moet die geregistreerde okkuperder daarvan, of, in geval van sy dood of onvermoë, die oudste vol-

forthwith report such birth or death to the superintendent, and furnish him with all the relevant particulars required for the proper completion of the emergency camp register.

23. For the purpose of enabling the Council to keep a register required by these regulations, it shall be the duty of every resident of the emergency camp to furnish such information as may be required, and any person who on being requested to do so by the Council or any official of the Council authorised thereto, neglects or refuses without reasonable cause to furnish such information, shall be guilty of an offence.

24. (1) Any person who intends to convene or address a public meeting or assembly of persons in the emergency camp shall notify the superintendent at least 48 hours beforehand of the arrangements made for such meeting or assembly: Provided that the superintendent may at his discretion accept shorter notice.

(2) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money, except for bona fide church purposes, from the persons present at any public meeting or assembly in the emergency camp.

(3) If there be reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly in the emergency camp might provoke or lead to a breach of the peace, the superintendent may, with the special approval of the magistrate, prohibit such meeting or assembly, and any person holding or attending a meeting or assembly which has been so prohibited shall be guilty of an offence.

(4) Nothing in this regulation shall apply to any meeting or assembly for bona fide church purposes, except that no ecclesiastical assembly or public divine service shall continue after 10 o'clock p.m. without the prior consent of the superintendent.

25. Any person who obstructs the superintendent or other employee of the Council in the execution of his duty shall be guilty of an offence.

26. No person shall keep any dog, horse, cow, mule, donkey, goat, sheep, pig, poultry or other livestock in the emergency camp, save with the written permission of the superintendent who may grant or refuse any application for such permission.

27. Any person who sits, lies, stands, loiters or congregates in any street, road or public place within the emergency camp and so or in any other manner obstructs traffic, or who jostles or in any other manner hinders any person lawfully using such street, road or public place, shall be guilty of an offence.

28. Any person who in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the emergency camp disturbs the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly behaviour, shall be guilty of an offence.

29. Any person defecating or urinating in any street, road, lane, sidewalk, foot-path, open space or public place in the emergency camp other than in the proper place provided for the purpose in a lavatory or urinal, shall be guilty of an offence.

30. No person shall within the boundaries of the emergency camp dig into or remove or disturb the surface of the soil, except in such places as may be designated by the superintendent.

31. No person shall carry on any business or trade of any description whatsoever in any dwelling or within the emergency camp without the prior permission of the superintendent in writing.

wassene wat sodanige woning bewoon, dit onmiddellik aan die superintendent rapporteer en aan hom al die betrokke besonderhede verskaf wat vir die behoorlike invulling van die noodkampregister nodig is.

23. Ten einde die Raad in staat te stel om 'n register, soos by hierdie regulasies vereis, te hou, is dit die plig van elke inwoner van die noodkamp om sodanige inligting te verstrek as wat nodig mag wees, en iedereen wat sonder gegronde rede nalaat of weier om sodanige inligting te verstrek wanneer die Raad of 'n daartoe gemagtigde amptenaar van die Raad hom daarom versoek, begaan 'n misdryf.

24. (1) Iedereen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die noodkamp saam te roep of toe te spreek, moet die superintendent minstens 48 uur vooraf in kennis stel van die reëlings wat vir sodanige vergadering of byeenkoms getref is: Met dien verstande dat die superintendent na goedgekeurde korter kennisgewing kan aanneem.

(2) Niemand mag sonder die vooraf verkreeë skriftelike toestemming van die superintendent geld, uitgesonderd vir bona fide-kerkdoeleindes, van die persone wat op 'n openbare vergadering of byeenkoms in die noodkamp teenwoordig is, insamel nie.

(3) As daar gegronde rede bestaan om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die noodkamp die vrede kan versteur of aanleiding daartoe kan gee, kan die superintendent, met die spesiale goedkeuring van die landdros, sodanige byeenkoms of vergadering verbied, en iedereen wat 'n vergadering of byeenkoms hou wat aldus verbied is en iedereen wat dit bywoon, begaan 'n misdryf.

(4) Geen bepaling in hierdie regulasie is op 'n vergadering of byeenkoms vir bona fide-kerkdoeleindes van toepassing nie, behalwe dat geen kerklike byeenkomste of publieke godsdiensoefeninge later as 10-uur nm. sonder die vooraf verkreeë toestemming van die superintendent mag aanhou nie.

25. Iedereen wat die superintendent of ander werknemer van die Raad by die uitvoering van sy pligte hinder begaan 'n misdryf.

26. Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent, wat 'n aansoek om sodanige toestemming kan weier of toestaan, 'n hond, perd, koel, muil, donkie, bok, skaap, vark, pluimvee of ander lewende hawe in die noodkamp aanhou nie.

27. Iedereen wat in 'n straat, pad of publieke plek binne die noodkamp sit, lê, staan, rondsletter of vergader en aldus, of op 'n ander wyse, die deurgang van verkeer belemmer, of iemand wat sodanige straat, pad of publieke plek wettiglik gebruik, stoot, stamp of op 'n ander wyse hinder, begaan 'n misdryf.

28. Iedereen wat die openbare vrede versteur deur in 'n straat, pad of publieke plek of in 'n private woning of perseel in die noodkamp te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of deur liederlike, beledigende, skel- of dreigende taal te gebruik, of deur hom onwettiglik te gedra, begaan 'n misdryf.

29. Iedereen wat hom in 'n straat, pad, deurloop, sypaadje, voetpad, oop terrein of publieke plek in die noodkamp ontlast of daar urineer, behalwe in die behoorlike plek wat vir die doel verskaf is in 'n privaat of urinoir, begaan 'n misdryf.

30. Niemand mag binne die grense van die noodkamp in die grond spit of grawe of die oppervlakte daarvan verwyder of versteur nie, behalwe op plekke wat deur die superintendent aangewys is.

31. Niemand mag, sonder die vooraf verkreeë skriftelike toestemming van die superintendent, besigheid of handel van watter aard ook al in 'n woning of binne die noodkamp dryf nie.

32. Every site permit holder shall pay to the Council monthly in advance, at the office of the Council, the sum of 75c per month as an inclusive charge to cover rent for the use of such site, and for services provided by the Council in the emergency camp, and every lodger shall pay the sum of 38c monthly in advance to the Council.

33. Any person failing to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of regulation 32 of this Chapter within one (1) month of the date on which it becomes due and payable, shall be guilty of an offence.

34. (1) Any person who has been refused a site permit by the superintendent may appeal to the Council whose decision shall be final.

(2) Every resident of the emergency camp shall have the right to appeal to the Council against any action of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations. After due inquiry at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Council may—

(a) order the superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under these regulations if it appears that such facilities have been unreasonably withheld; or

(b) make such other order as it may deem fit.

CHAPTER III

35. (1) Except as provided in regulation 10, Chapter II, no person shall enter, be or remain in the emergency camp without a written permit by the superintendent.

(2) Any person found in the emergency camp without such written permit shall be guilty of an offence.

(3) No person shall enter or leave the emergency camp, except through a gateway or other means of entry or exit provided by the Council, and any person who contravenes this provision shall be guilty of an offence.

(4) The provisions of subregulations (1) and (2) shall not apply to—

(a) any person authorised by law to reside in the emergency camp;

(b) any member, official or employee of the Council or any authorised officer, or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty;

(c) any medical practitioner or minister of religion recognised by the Government in the lawful following of his profession or calling; and

(d) any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the emergency camp.

(5) Any person found in the emergency camp who, on demand, fails or refuses to furnish the superintendent with his full name and address, shall be guilty of an offence.

CHAPTER IV

36. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on first conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding two months or to both such fine and imprisonment, and on a second or subsequent conviction to a fine not exceeding R50 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

32. Elke terreinpermithouder moet maandeliks vooruit by die kantoor van die Raad 'n bedrag van 75c per maand aan die Raad betaal as 'n allesinsluitende vordering as huurgeld vir gebruik van sodanige terrein, asook vir dienste wat die Raad in die noodkamp verskaf, en elke loseerder moet 'n bedrag van 38c per maand vooruit aan die Raad betaal.

33. Iedereen wat versuim om 'n bedrag wat hy ingevolge die bepalings van regulasie 32 van hierdie Hoofstuk moet betaal binne een (1) maand na die datum waarop dit verskuldig en betaalbaar geword het, te betaal, begaan 'n misdryf.

34. (1) Iedereen wat 'n terreinpermit deur die superintendent geweier is, kan appelleer by die Raad wie se beslissing finaal is.

(2) Elke inwoner van die noodkamp is geregtig om by die Raad te appelleer teen enige handeling van die superintendent of ander amptenaar van die Raad wat met die uitvoering van hierdie regulasies belas is. Na behoorlike ondersoek, waarby die superintendent of ander amptenaar van die Raad geregtig is om ter verdediging van sy handeling gehoor te word, kan die Raad—

(a) die superintendent of ander amptenaar van die Raad gelas om aan die appellant geriewe ingevolge hierdie regulasies toe te staan as dit blyk dat sodanige geriewe onredelik geweier is; of

(b) enige ander opdrag gee wat hy nodig ag.

HOOFSTUK III

35. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 10, Hoofstuk II, mag niemand sonder 'n skriftelike permit van die superintendent die noodkamp binnegaan, daarin wees of bly nie.

(2) Iedereen wat sonder sodanige skriftelike permit in die noodkamp gevind word, begaan 'n misdryf.

(3) Niemand mag in die noodkamp gaan of dit verlaat behalwe deur 'n hek of ingang of uitgang wat deur die Raad aangebring is nie. Iedereen wat versuim om hierdie bepaling na te kom, begaan 'n misdryf.

(4) Die bepalings van subregulasies (1) en (2) is nie van toepassing nie op—

(a) iemand wat by wet gemagtig is om in die noodkamp te woon;

(b) 'n lid, amptenaar of werknemer van die Raad of gemagtigde beampte, of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie by die wettige uitvoering van sy plig;

(c) 'n geneesheer of predikant deur die regering erken by die wettige uitoefening van sy beroep; en

(d) iemand wat kragtens wet of wettige gesag die noodkamp moet binnegaan of daarin moet wees of bly.

(5) Iedereen wat in die noodkamp gevind word en wat, wanneer dit van hom gevra word, versuim of weier om aan die superintendent sy volle naam en adres te verstrek, begaan 'n misdryf.

HOOFSTUK IV

36. Iedereen wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om dit na te kom, begaan 'n misdryf en is by die eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande, of met beide die boete en gevangenisstraf, en, by die tweede of 'n daaropvolgende skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens R50 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide die boete en gevangenisstraf.

CHAPTER V

37. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "Coloured person" means any person classified in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay, or Griqua Group or the other Coloured Group or, in the absence of such classification, any person who obviously belongs to any one of such groups;

(ii) "resident" means the holder of a site permit or the family of the holder of such permit as defined in regulation 10 (1) or the holder of a lodger's permit issued in terms of regulation 10 (2), Chapter II.

No. R. 2377

22 December 1972

NOTICE IN TERMS OF SECTION 8 (4) OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

Notice is hereby given in terms of section 8 (4) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice R. 1907, dated 16 November 1962.

SCHEDULE

Simons, Gwen.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2355

22 December 1972

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 219.—TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel with effect from the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 219, published under Government Notice 21 of 2 June 1961.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 2360

22 December 1972

BOXING AND WRESTLING CONTROL ACT, 1954.—AMENDMENT OF THE BOXING CONTROL REGULATIONS

In terms of section 9 of the Boxing and Wrestling Control Act, 1954 (Act 39 of 1954), and with the approval of the Minister of Police, the South African National Boxing Control Board hereby amends the regulations published under Government Notice R. 423 of 22 March 1963, as follows:

Regulation 1.—(a) Renumber regulation 1 to read 1 (1), and insert the word "match-maker" between "promoter" and "manager" in the second line, and the words "he resides and in which" between the words "jurisdiction" and "the" in the second last line.

HOOFSTUK V

37. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "Kleurling" iemand wat ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklassifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die Groep Ander Gekleurd, of by gebrek aan sodanige klassifisering, iemand wat klaarblyklik 'n lid van enige een van sodanige groepe is;

(ii) "inwoner" die houer van 'n terreinpermit of die gesin van die houer van sodanige permit soos omskryf in regulasie 10 (1) of die houer van 'n loseerderspermit uitgereik ingevolge regulasie 10 (2), Hoofstuk II.

No. R. 2377

22 Desember 1972

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 8 (4) VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (Wet 44 van 1950)

Kennis word hierby ingevolge artikel 8 (4) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet 44 van 1950), gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskarp is van die lys wat by Goewermentskennisgewing R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE

Simons, Gwen.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2355

22 Desember 1972

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASTSTELLING 219.—TABAKNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, trek hierby kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings van Loonvaststelling 219, gepubliseer by Goewermentskennisgewing 21 van 2 Junie 1961, in.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 2360

22 Desember 1972

WET OP BEHEER VAN BOKS EN STOEL, 1954.—WYSIGING VAN BOKSBEHEERREGULASIES

Kragtens artikel 9 van die Wet op die Beheer van Boks en Stoei, 1954 (Wet 39 van 1954), en met die goedkeuring van die Minister van Polisie, wysig die Suid-Afrikaanse Nasionale Boksbeheerraad hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 423 van 22 Maart 1963, soos volg:

Regulasie 1.—(a) Hernommer regulasie 1 tot 1 (1) en voeg die woord "vegventer" in tussen "promotor" en "bestuurder" in die tweede reël, en die woorde "hy woonagtig is en waarin" tussen "regsgebied" en "die" in die tweede laaste reël.

(b) Add the following new subregulation (2):

"(2) No person shall act in any capacity other than that in which he is registered."

Regulation 4.—(a) For paragraph (a) substitute the following:

"(a) Boxers, managers and officials (except referees, judges, ringmasters and timekeepers): R6,00 per annum for the initial registration and R3,00 per annum for every renewal."

(b) For "R10,50" in paragraph (b) substitute "R25,00"

Regulation 6.—(a) For "first day of January" substitute "thirty-first day of January".

(b) Renumber the existing regulation to read "6 (1)" and add the following new subregulation (2):

"(2) If renewal fees are not paid within the period prescribed by subregulation (1), the full registration fee shall be payable."

Regulation 7.—For "3½" substitute "5". Place a comma after "tax" and add "if any".

Regulation 9.—Substitute the following:

"9. Any local promoter, when promoting a tournament, shall at every such tournament provide seats, free of charge, immediately next to the ring, for members of the board and its officials, as determined by the board under whose jurisdiction the tournament is held. No such member or official shall be entitled to more than one seat, free of charge, at such tournament.

The seats occupied by or provided for judges shall be separate from and not nearer than one metre from the seats provided for and occupied by other officials or any other person or persons."

Regulation 10.—Substitute the following:

"10. (1) A contract between a promoter and a boxer or a promoter and a manager shall be for a specific contest only and shall be on the prescribed form.

(2) A contract between a manager and a boxer shall not remain valid for more than one year from the date of approval thereof by the board, and shall be on the prescribed form.

(3) All contracts referred to in subregulations (1) and (2) shall be lodged with the secretary of the local or provincial board concerned within fourteen days of being signed, and such contracts shall not be valid until finally approved by the said board, subject to any modifications thereof as may be deemed necessary by such board to ensure the effective control of boxing."

Regulation 13 (1).—For the words commencing with "for" at the beginning of the sixth line, to "fit" at the end of the sentence in the seventh line, substitute "in any manner which the board may deem fit: Provided that due regard be had to the financial interests of the title holder concerned."

Regulation 14.—Convert lb into metric units, as follows:

112 lb=50,80 kg.
118 lb=53,52 kg.
126 lb=57,15 kg.
130 lb=58,97 kg.
135 lb=61,24 kg.
140 lb=63,50 kg.
147 lb=66,68 kg.

(b) Voeg die volgende nuwe subregulasie (2) by:

"(2) Niemand mag optree in enige ander hoedanigheid as dié waarin hy geregistreer is nie."

Regulasie 4.—(a) Vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Boksers, bestuurders en beamptes (behalwe skeids-regters, beoordelaars, krytmeesters en tydhouders): R6,00 per jaar vir die eerste registrasie en R3,00 per jaar vir elke hernuwing."

(b) Vervang "R10,50" in paragraaf (b) deur "R25,00".

Regulasie 6.—(a) Vervang "eerste dag van Januarie" deur "een-en-dertigste dag van Januarie".

(b) Hernommer die bestaande regulasie tot "6 (1)" en voeg die volgende nuwe subregulasie (2) by:

"(2) Indien hernuwingsgelde nie betaal word binne die tydperk by subregulasie (1) bepaal nie, is die volle registrasiegelde betaalbaar."

Regulasie 7.—Vervang "3½" deur "5". Plaas 'n komma na die woord "vermaaklikheidsbelasting" en voeg by "as daar is".

Regulasie 9.—Vervang deur:

"9. Enige plaaslike promotor moet, wanneer hy 'n toernooi aanbied, by elke sodanige toernooi aan lede van die raad sowel as sy beamptes gratis sitplekke verskaf vlak teenaan die kryt soos bepaal deur die raad onder wie se jurisdiksie die toernooi gehou word. Geen sodanige raadslid of beampte is geregtig op meer as een gratis sitplek by sodanige toernooi nie. Die sitplekke geokkupeer deur of verskaf vir beoordelaars moet afgesonderd wees van en nie nader as een meter wees nie aan die sitplekke verskaf vir en geokkupeer deur ander beamptes of enige ander persoon of persone."

Regulasie 10.—Vervang deur die volgende:

"10. (1) 'n Kontrak tussen 'n promotor en 'n bokser of 'n promotor en 'n bestuurder mag slegs vir 'n spesifieke wedstryd wees en moet op die voorgeskrewe vorm wees.

(2) 'n Kontrak tussen 'n bestuurder en 'n bokser mag nie vir langer as een jaar vanaf die datum van goedkeuring daarvan deur die raad geldig bly nie, en moet op die voorgeskrewe vorm wees.

(3) Alle kontrakte in subregulasies (1) en (2) bedoel, moet by die sekretaris van die betrokke plaaslike of provinsiale raad ingedien word binne veertien dae nadat dit onderteken is en sodanige kontrakte is nie geldig voordat dit deur die genoemde raad finaal goedgekeur is nie, onderworpe aan enige veranderings daarvan wat sodanige raad nodig ag om behoorlike beheer oor boks te verseker."

Regulasie 13 (1).—Vervang die deel vanaf "vir" in die sesde reël tot en met "goedvind" in die agste reël deur "op enige wyse wat die raad goed ag: Met dien verstande dat die finansiële belange van die betrokke titelhouer behoorlik in ag geneem word."

Regulasie 14.—Verander lb in metrieke eenhede, soos volg:

112 lb=50,80 kg.
118 lb=53,52 kg.
126 lb=57,15 kg.
130 lb=58,97 kg.
135 lb=61,24 kg.
140 lb=63,50 kg.
147 lb=66,68 kg.

154 lb=69,85 kg.
160 lb=72,58 kg.
175 lb=79,38 kg.

Regulation 15.—Substitute the following:

"15. No contract whatsoever relating to boxing shall be entered into between any White person and any Non-White person; nor shall any contest, competition or exhibition of White versus Non-White boxers be permitted; nor shall any White and Non-White boxers be permitted to participate in the same tournament; nor shall any White person act as a promoter, manager, match-maker, second or adviser or in any other capacity whatsoever at any Non-White tournament; nor shall any Non-White person act as a promoter, manager, match-maker, second or adviser or in any other capacity whatsoever at any White tournament; nor shall any White person have any direct or indirect financial interest whatsoever in any Non-White tournament or in any Non-White boxer participating therein; nor shall any Non-White person have any direct or indirect financial interest whatsoever in any White tournament or in any White boxer participating therein. This regulation shall, however, not apply to any White firm printing programmes, advertisements or brochures for Non-White tournaments where no Non-White firm is available or willing to print such matter; nor shall it apply to any person or association of persons supplying advertising material or press advertisements."

Regulation 17 (2).—Substitute the following:

"17. (2) No sale of soft drinks in glass bottles or in metal or similar containers shall be permitted in any place where a tournament is being held, nor shall such drinks contained in such bottles or containers be brought into such place by any person: Provided that such drinks contained in soft plastic or similar containers may be allowed to be brought into such place."

Regulation 25 (3) VI.—Delete the words "or grey" in the last line of the second paragraph.

Regulation 26.—(a) In the English version, for the heading "Marking" substitute "Points Scoring".

(b) 26 (I) (a) Between the words "belt" and "and" in the third line insert the following:

"hereinafter referred to as the target area (see Annexure 'A')".

Regulation 30.—Substitute the following:

"30. (1) Every promoter about to hold a boxing tournament shall with the approval of the board in whose area the tournament is to be held, have admission tickets printed for such tournament. These tickets shall be printed in numerical order and the price of admission shall be stated on each ticket. The promoter shall give full details of the numbers and prices of admission as stated on such tickets, to the secretary of the board in whose area the tournament is to be held.

(2) Except with the approval of the board, no tickets other than those mentioned in subregulation (1) hereof shall be valid or issued as admission tickets for the said tournament, and no member of the public shall, with the knowledge of the promoter or any gate-keeper, thereat, be admitted to such tournament without a valid ticket.

154 lb=69,85 kg.
160 lb=72,58 kg.
175 lb=79,38 kg.

Regulasie 15.—Vervang deur die volgende:

"15. Geen kontrak hoegenaamd met betrekking tot boks mag tussen 'n Blanke persoon en 'n Nie-Blanke persoon aangegaan word nie; geen wedstryd, mededinging of vertoning van Blanke teen Nie-Blanke bokkers mag toegelaat word nie; Blanke en Nie-Blanke bokkers mag nie toegelaat word om aan dieselfde toernooi deel te neem nie; geen Blanke persoon mag as promotor, bestuurder, vegventer, helper of raadgever of in enige ander hoedanigheid hoegenaamd by 'n Nie-Blanketoernooi optree nie; geen Nie-Blanke persoon mag as promotor, bestuurder, vegventer, helper of raadgever of in enige ander hoedanigheid hoegenaamd by 'n Blanketoernooi optree nie; geen Blanke persoon mag, hetsy regstreeks of onregstreeks, enige finansiële belang hoegenaamd hê by 'n Nie-Blanketoernooi of by 'n Nie-Blanke bokser wat daaraan deelneem nie; en geen Nie-Blanke persoon mag, hetsy regstreeks of onregstreeks, enige finansiële belang hoegenaamd hê by 'n Blanketoernooi of by 'n Blanke bokser wat daaraan deelneem nie. Hierdie regulasie is egter nie van toepassing op 'n Blanke firma wat programme of advertensies of brosjures vir Nie-Blanketoernooie druk waar daar geen Nie-Blanke firma beskikbaar of gewillig is om sodanige stukke te druk nie; en dit is ook nie van toepassing op 'n persoon of 'n vereniging van persone wat advertensiemateriaal of persadvertensies verskaf nie."

Regulasie 17 (2).—Vervang deur die volgende:

"17. (2) Die verkoop van alkoholvrye drank in glasbottels of in metaal- of soortgelyke houers mag nie toegelaat word in 'n plek waar 'n toernooi gehou word nie, en niemand mag sodanige drank in sulke bottels of houers in sodanige plek inbring nie: Met dien verstande dat toegelaat kan word dat alkoholvrye drank in sagte plastiek- of soortgelyke houers wel in sodanige plek ingebring mag word."

Regulasie 25 (3) VI.—Skrap die woorde "of grys" in die tweede reël van die tweede paragraaf.

Regulasie 26.—(a) Vervang die opskrif "Marking" in die Engelse teks deur "Points Scoring".

(b) 26 (I) (a) Voeg tussen "lyfband" en "asook" in die vierde reël die volgende in:

"hieronder genoem die teikengebied (sien Aanhangsel 'A')".

Regulasie 30.—Vervang deur die volgende:

"30. (1) Elke promotor wat 'n bokstoernooi gaan hou, moet met die goedkeuring van die raad in wie se gebied sodanige toernooi gehou gaan word, toegangskartjies vir dié toernooi laat druk. Hierdie kartjies moet in numeriese volgorde gedruk word en die toegangsgeld moet op elke kaartjie vermeld word. Die promotor moet volle besonderhede van die nommers en toegangsgeld soos op sodanige kaartjies vermeld, aan die sekretaris van die raad in wie se gebied die toernooi gehou gaan word, verstrek.

(2) Behalwe met die goedkeuring van die raad, mag geen ander kaartjies as dié genoem in subregulasie (1) van hierdie regulasie, uitgereik word of geldig wees as toegangskartjies vir genoemde toernooi nie, en geen lid van die publiek mag met die medewete van die promotor of enige hekwagter aldaar tot dié toernooi toegelaat word sonder 'n geldige kaartjie nie. Daar word veronderstel

It shall be presumed that the promoter has authorised and approved the issue of all tickets or any ticket used to gain admission to such tournament.

(3) Every promoter shall within one month of the date of the holding of any tournament promoted by him submit to the board in whose area the tournament has been held a full statement of the expenditure incurred in connection with, and the income derived from, such tournament. Such statement shall reflect the numbers and the prices of admission as stated on the tickets issued and shall be accompanied by the necessary vouchers and signed receipts as well as the tickets not issued and such further or other evidence or information as the board may call for."

Regulation 35.—(a) For the first paragraph substitute the following:

"35. (1) Each provincial board shall, subject to the conditions set out in regulation 34, collect on behalf of the Board, all certificates of registration fees and secondary certificates of registration fees and secondary certificates of registration fees, fees in terms of regulation 7, payments in respect of registration fees to promote tournaments and levies imposed on promoters and boxers under regulation 31 (4)."

(b) Number the second, third and fourth paragraphs (2), (3) and (4).

(c) For "30th June" in the second last line of subregulation (3) substitute "31 December".

(d) For paragraph (4) substitute:

"(4) Provincial boards shall forward copies of the minutes of all their meetings to the Secretary of the South African National Boxing Control Board, and to the other provincial boards, not later than ten days after the conclusion of any provincial board meeting. Local boards shall likewise forward copies of their minutes to their provincial boards."

(e) Insert the following new subregulation (5):

"(5) Results of tournaments shall be reported within seven days to the Secretary of the South African National Boxing Control Board by provincial boards and by local boards through their provincial boards."

Regulation 37.—For "R10,00" in subregulation (a) substitute "R20,00".

Regulation 38.—Substitute the following:

"38. Any person who contravenes or fails to comply with regulations 4 (a), 4 (b), 9, 10 (1), 10 (2), 10 (3), 15, 16, 17 (1), 17 (2), 20 (f), 21 (a), 21 (b), 30 (1), 30 (2) and 30 (3) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months."

Form B.—Delete from "I tender" to the end of the sentence, including the words in brackets.

Form I.—(a) For "I have received" substitute "I am in possession of".

(b) Add at end of the form:

"N.B.—This form shall be lodged with the secretary of the board under whose jurisdiction the tournament is to be held at least fourteen days before the date of the proposed tournament."

dat die promotor die uitreiking van alle of enige toegangskaartjies wat gebruik word om toegang tot sodanige toernooi te verkry, gemagtig en goedgekeur het.

(3) Elke promotor moet binne een maand na die datum waarop 'n toernooi wat hy aangebied het, gehou is, 'n volledige staat van inkomste uit sodanige toernooi verkry en uitgawes in verband daarmee aangegaan, by die raad in wie se gebied dié toernooi gehou is, indien. Sodanige staat moet die nommers en toegangsgeld soos gemeld op die uitgereikte kaartjies toon, en moet vergesel gaan van die nodige bewysstukke en getekende kwitansies, die onuitgereikte kaartjies, en van enige verdere of ander bewyse of inligting wat die raad mag verlang."

Regulasie 35.—(a) Vervang die eerste paragraaf deur die volgende:

"35. (1) Elke provinsiale raad moet, behoudens die voorwaardes in regulasie 34, die volgende ten behoeve van die Raad invorder: Alle registrasiesertifikaat- en sekondêrregistrasiesertifikaatgelde, gelde ingevolge regulasie 7, betalings van registrasiegeld vir die aanbied van toernooie en heffings op promotors en bokkers ingevolge regulasie 31 (4)."

(b) Nummer die tweede, derde en vierde paragraaf (2), (3) en (4).

(c) Vervang "30 Junie" in die tweede laaste reël van subregulasie (3) deur "31 Desember".

(d) Vervang paragraaf (4) deur die volgende:

"(4) Provinsiale rade moet afskrifte van die notules van al hul vergaderings aan die Sekretaris van die Suid-Afrikaanse Nasionale Boksbeheerraad en aan die ander provinsiale rade stuur, hoogstens tien dae na afloop van 'n vergadering van 'n provinsiale raad. Plaaslike rade moet insgelyks afskrifte van notules van hul vergaderings aan hul provinsiale rade stuur."

(e) Voeg die volgende nuwe subregulasie (5) by:

"(5) Uitslae van toernooie moet binne sewe dae deur provinsiale rade en deur plaaslike rade deur bemiddeling van hul provinsiale rade aan die Sekretaris van die Suid-Afrikaanse Nasionale Boksbeheerraad verstrek word."

Regulasie 37.—Vervang "R10,00" in subregulasie (a) deur "R20,00".

Regulasie 38.—Vervang deur die volgende:

"38. Enige persoon wat regulasies 4 (a), 4 (b), 9, 10 (1), 10 (2), 10 (3), 15, 16, 17 (1), 17 (2), 20 (f), 21 (a), 21 (b), 30 (1), 30 (2) en 30 (3) oortree of in gebreke bly om dit na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande."

Vorm B.—Skrap vanaf "Die bedrag" tot aan die einde van die sin.

Vorm I.—(a) Vervang "Ek het 'n afskrif van die Raad se regulasies ontvang" deur "Ek is in besit van die Raad se regulasies".

(b) Voeg by aan die end van die vorm:

"L.W.—Hierdie vorm moet minstens 14 dae voor die datum van die beoogde toernooi by die sekretaris van die raad onder wie se jurisdiksie die toernooi gehou gaan word, ingedien word."

Form K.—(a) Clause 7: For “the sum of R.....” in the fourth line substitute “ten per cent of the boxer’s purse money plus the sum of R.....”.

(b) Add at the end of the form:

“N.B.—This Agreement shall be lodged with the secretary of the board under whose jurisdiction the contest is to be held at least fourteen days before the date of the proposed contest.”

Form L.—Clause 5: For the words commencing with “This Agreement” in the first line to “given” in the third line, substitute the following:

“This Agreement shall not come into operation until approved by the board”.

Form M.—Add a new form M:

Form M

THE SOUTH AFRICAN NATIONAL BOXING CONTROL BOARD ARTICLES OF AGREEMENT BETWEEN PROMOTER AND MANAGER

Agreement between, hereinafter styled the Promoter, and, hereinafter styled the Manager.

1. The Manager binds himself that the following boxer(s) under contract to him shall be available to box at a tournament on the date(s) specified hereunder:

Name of boxer.....date.....
Name of boxer.....date.....
Name of boxer.....date.....
Name of boxer.....date.....

2. During the term of this Agreement the Manager shall be guided by the arrangements made by the Promoter in the matter of the contests.

3. The Manager undertakes to train the said boxers faithfully and to keep them fit, and absolves them from responsibility should they, or any of them, be injured during the term of this Agreement, either within the ring or out of it: Provided that the Promoter shall be timeously notified and kept fully informed of any injury or inability.

4. The Promoter shall have the right and the Manager agrees to arrange for the said boxers to give exhibitions, public or otherwise, should the Promoter or the board so demand.

5. This Agreement shall be subject to the approval of the board and shall come into operation on the date on which such approval is given: Provided that—

(a) this Agreement shall be valid only for the above-mentioned contest(s), and

(b) a duplicate original, which shall be retained by the board, shall accompany this Agreement.

Dated at.....this.....day of.....
19.....

Promoter’s signature.....

Manager’s signature.....

Witness (1).....

(2).....

N.B.—This Agreement shall be lodged with the secretary of the provincial board or the local board not later than 14 days prior to the proposed date of the contest, unless such board otherwise agrees.

Vorm K.—(a) Klousule 7: Vervang die woorde vanaf “vanaf ’n” in die derde reël tot “R.....” in die vierde reël deur “tien persent van die bokser se beursgeld plus die bedrag van R.....”.

(b) Voeg by aan die end van die vorm:

“L.W.—Hierdie Ooreenkoms moet minstens 14 dae voor die datum waarop die beoogde wedstryd gehou sal word, by die sekretaris van die raad onder wie se jurisdiksie die wedstryd gehou staan te word, ingedien word.”

Vorm L.—Klousule 5: Vervang die woorde vanaf “Hierdie ooreenkoms” in die eerste reël tot “keuring” in die derde reël deur die volgende:

“Hierdie Ooreenkoms tree nie in werking alvorens dit deur die raad goedgekeur is nie”.

Vorm M.—Voeg ’n nuwe Vorm M by:

Vorm M

DIE SUID-AFRIKAANSE NASIONALE BOKS-BEHEERRAAD AKTE VAN OOREENKOMS TUSSEN PROMOTOR EN BESTUURDER

Ooreenkoms tussen....., hieronder genoem die Promotor en....., hieronder genoem die Bestuurder.

1. Die Bestuurder onderneem dat die volgende bokser(s) kragtens ’n kontrak met hom beskikbaar is om in ’n toernooi te boks op die datum(s) hieronder vermeld:

Naam van bokser.....datum.....
Naam van bokser.....datum.....
Naam van bokser.....datum.....
Naam van bokser.....datum.....

(2) Tydens die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms, word die Bestuurder gelei deur die reëlins wat deur die Promotor ten aansien van die wedstryde getref is.

3. Die Bestuurder onderneem om genoemde bokkers getrou af te rig en hulle fiks te hou en onthef hulle van verantwoordelikheid indien hulle of enige van hulle beseer sou raak tydens die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms, hetsy binne of buite die kryt: Met dien verstande dat die Promotor betyds in kennis gestel en ten volle op die hoogte gehou moet word van enige besering of onvermoë.

4. Die Promotor het die reg en die Bestuurder willic in om reëlins te tref dat genoemde bokkers vertonings gee, in die openbaar of andersins, ingeval die Promotor of die raad dit vereis.

5. Hierdie Ooreenkoms is onderworpe aan die goedkeuring van die raad en tree in werking op die datum waarop sodanige goedkeuring verleen word: Met dien verstande dat—

(a) hierdie Ooreenkoms slegs vir bogenoemde wedstryd(c) geldig is, en

(b) ’n duplikaat-oorspronklike, wat deur die Raad gehou moet word, hierdie Ooreenkoms vergesel.

Gedateer te.....op hede die.....dag van
.....19.....

Handtekening van Promotor.....

Handtekening van Bestuurder.....

Getuie (1).....

(2).....

L.W.—Hierdie Ooreenkoms moet minstens 14 dae voor die voorgestelde datum van die wedstryd by die sekretaris van die provinsiale of plaaslike raad ingedien word, tensy sodanige raad anders instem.

Annexure A: Add Annexure A as follows:

Aanhangsel A: Voeg die volgende Aanhangsel A by, soos volg:

THE TARGET AREA

ANNEXURE 'A'

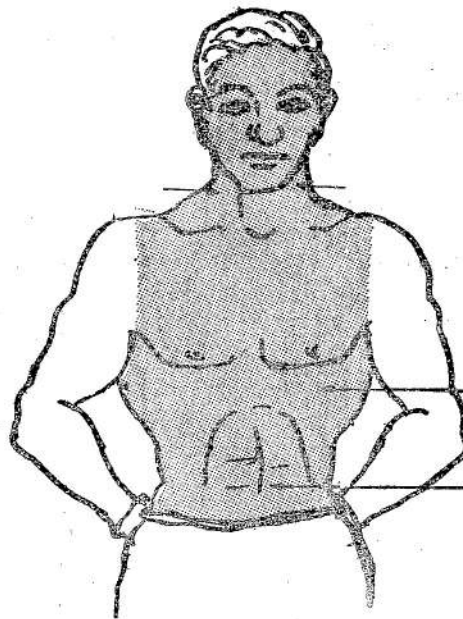
AND

CORRECT SCORING PUNCHES

THE TARGET

Blows must land on the front or sides of the head or body above the belt. (This is an imaginary line drawn from the top of the hips through the navel.)

Blows on the arms do not score.



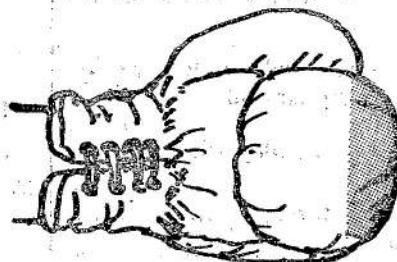
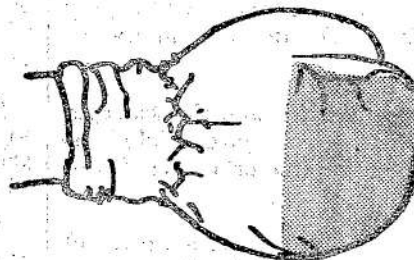
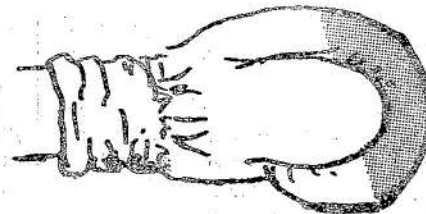
The
Point

The
Heart

Solar
Plexus

THE "KNUCKLE
PART" OF THE
GLOVE

Only blows delivered with the shaded part, i.e. the "knuckle part" of the glove score points.



.....
(S.L. MULLER)
MINISTER OF POLICE

DIE TEIKENGEBIED

AANHANGSEL 'A'

EN

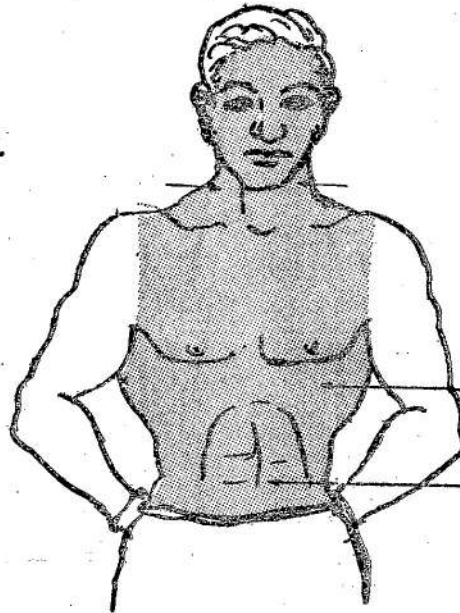
KORREKTE TELHOUE

DIE TEIKEN

Houe moet tref op die voor-
of sykante van die kop of
liggaam bokant die gordel.

(Dit is n. denkkeeldige lyn
getrek van die bopunt van
die heupe deur die nawel).

Houe op die arms tel nie.



Die
Punt

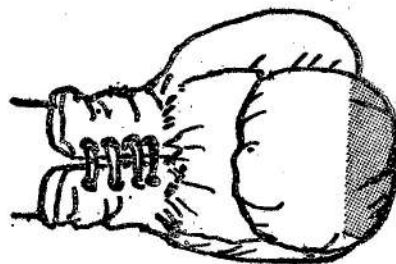
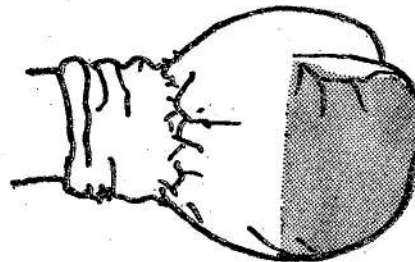
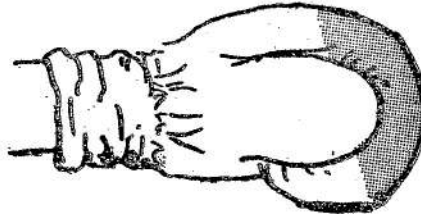
Die
Hart
Solar
Plexus

(Sonnevleg)

DIE "KNEUKELDEEL"

VAN DIE HANDSKOEN

Alleen houe wat met die ge-
arseerde deel, d.i. die
"kneukeldeel", van die
handskoen geslaan word,
tel punte.



.....
(S.L. MULLER)
MINISTER VAN POLISIE

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2387

22 December 1972

GRADING AND MARKING OF MEAT SOLD IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 960 of 24 May 1968, as amended, which are hereby repealed.

SCHEDULE

CONTENTS

Definitions.....	Regulation
	1

PART I

General.....	2-3
Purpose of regulations.....	2
Appeal.....	3

PART II

Grading of carcasses.....	Regulations
	4-21
General.....	4
Calves.....	5
Bulls.....	6
Heifers and oxen.....	7
Cows.....	8
Sheep ram lambs.....	9
Sheep wether and ewe lambs.....	10
Sheep rams.....	11
Sheep wethers and ewes.....	12
Goat ram kids.....	13
Goat rams.....	14
Goat castrates and ewes.....	15
Sucking pigs.....	16
Porkers.....	17
Baconers.....	18
Sausage pigs.....	19
Larders.....	20
Roughs.....	21

PART III

Marking of carcasses.....	Regulations
	22(1)-22(6)
Veal.....	22(1)
Beef.....	22(2)
Lamb.....	22(3)
Mutton.....	22(4)
Kid and goat meat.....	22(5)
Pork.....	22(6)

PART IV

Grading methods.....	23
----------------------	----

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“animal” means any bovine animal, sheep, goat or pig of any age;

“carcase” means the remainder of the body of a slaughtered animal after the blood has been drained and the hide, skin, hair, entrails, pluck, head, trotters, cowheels, hoofs, feet, tail, diaphragm, genitals and udder have been removed as the customs or requirements may be in respect of the relevant species of animal, and includes any such remainder of a bovine animal or heavy pig which has been divided into two halves along the spine;

“cold dressed mass” in relation to—

(a) a refrigerated carcase, means the mass of the carcase at the time of grading; and

(b) a carcase not previously refrigerated, means the mass of the carcase less 3 per cent;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2387

22 Desember 1972

GRADERING EN MERK VAN VLEIS WAT IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VERKOOP WORD

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 960 van 24 Mei 1968, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

INHOUD

Woordomskrywing.....	Regulasie
	1

DEEL I

Algemeen.....	2-3
Doel van regulasies.....	2
Appel.....	3

DEEL II

Gradering van karkasse.....	Regulasie
	4-21
Algemeen.....	4
Kalwers.....	5
Bulle.....	6
Verse en osse.....	7
Koeie.....	8
Skaapramlammers.....	9
Skaaphamel- en skaapoolammers.....	10
Skaapramme.....	11
Skaaphamels en skaapooie.....	12
Bokramlammers.....	13
Bokramme.....	14
Bokkaters en bokooie.....	15
Speenvarke.....	16
Vleisvarke.....	17
Spekvarke.....	18
Worsvarke.....	19
Vetvarke.....	20
Ruvarke.....	21

DEEL III

Merk van karkasse.....	Regulasie
	22(1)-22(6)
Kalfvleis.....	22(1)
Beesvleis.....	22(2)
Skaaplamvleis.....	22(3)
Skaapvleis.....	22(4)
Boklamvleis en bokvleis.....	22(5)
Varkvleis.....	22(6)

DEEL IV

Graderingsmetodes.....	23
------------------------	----

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

“dier” 'n bees, skaap, bok of vark van enige ouderdom;

“inspekteur” 'n persoon aangewys as inspekteur kragtens artikel 85 van die Wet;

“jonksog” 'n sog wat nog nie voorheen gejong het nie;

“karkas” die oorblywende deel van die liggaam van 'n geslagte dier nadat die bloed gedreineer is en die huid, vel, hare, ingewande, harslag, pote, kop, kloutjies, hoewe, stert, mantelvleis, geslagsorgane en uier verwyder is, na gelang van die gebruike of vereistes ten opsigte van die betrokke diersoort, met inbegrip van sodanige oorblywende deel van 'n bees of swaar vark wat in twee helftes in die lengte van die ruggraat, verdeel is;

"fat-tail" in relation to mutton and lamb means, mutton or lamb derived from a fat-tail sheep or lamb, or mutton or lamb which resembles the characteristics thereof;

"gilt" means a sow which has not previously farrowed;

"inspector" means a person designated in terms of section 85 of the Act;

"meat" means those portions of an animal commonly used for human consumption and includes such other portions thereof which are not so used while they form part of such first-mentioned portions;

"teeth" means permanent incisors;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

PART 1

GENERAL

Purpose of Regulations

2. These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of meat in certain areas imposed under section 84 of the Act.

Appeal

3. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting written notice of appeal to an inspector before the carcass concerned is rollermarked or removed from the exact place of grading and before the close of duty on the day of such decision or action and depositing within 24 hours with such inspector, or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit in respect of the meat of each owner concerned in the same appeal as follows:

Bovine.—R10 for the first carcass plus R2 for each additional carcass.

Pig.—R6 for the first carcass plus R1 for each additional carcass.

Calf, sheep, lamb, goat or kid.—R4 for the first carcass plus 50c for each additional carcass.

If written notice of appeal and the deposit are not submitted within the prescribed period of 24 hours the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to a carcass in respect of which an appeal has been lodged, any mark or marking which he may consider necessary for identification purposes, whereafter the appellant shall arrange at his own expense for the cold storage of such carcass until the appeal has been decided, and the inspector concerned shall be informed of the place of such storage.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such an appeal within 10 days (excluding Sundays and public holidays) of the day on which it was lodged and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours' notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the carcass concerned has been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant, his agent and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld as a whole, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed as a whole, or if the carcass to which it relates is not identified by the inspector or is not produced at the time and place determined by

"koue skoonmassa" met betrekking tot—

(a) 'n verkoelde karkas, die massa van die karkas ten tye van gradering; en

(b) 'n karkas wat nie voorheen verkoel is nie, die massa van die karkas minus 3 persent;

"tande" permanente snytande;

"vetsterttipe" met betrekking tot skaap- en lamvleis, vleis afkomstig van 'n vetsterttipe skaap of lam, of vleis wat oorwegend die eienskappe daarvan toon;

"vleis" daardie gedeeltes van 'n dier wat gewoonlik vir menslike verbruik gebruik word en ook daardie gedeeltes daarvan wat nie aldus gebruik word nie, solank dit deel vorm van eersgenoemde gedeeltes.

DEEL I

ALGEMEEN

Doel van Regulasies

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet, op die verkoop van vleis in sekere gebiede opgelê is.

Appel

3. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur voor die betrokke karkas gerolmerk of van die presiese plek van gradering verwyder is en voor die sluit van diens op die dag van sodanige beslissing of optrede skriftelike kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien, en binne 'n tydperk van 24 uur by die inspekteur of by enige kantoor van die afdeling Inspeksiedienste van die Departement die volgende deposito ten opsigte van elke betrokke eienaar se vleis wat by dieselfde appel betrokke is, te deponeer:

Bees.—R10 vir die eerste karkas plus R2 vir elke bykomende karkas.

Vark.—R6 vir die eerste karkas plus R1 vir elke bykomende karkas.

Kalf, skaap, lam, bok of boklam.—R4 vir die eerste karkas plus 50c vir elke bykomende karkas.

Indien skriftelike kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, verbeur die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie.

(2) 'n Inspekteur kan aan 'n karkas ten opsigte waarvan appel aangeteken is, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, waarna die appellant op eie koste moet reël vir die stoor van die betrokke karkas in 'n koelkamer totdat die appel beslis word, en moet hy die betrokke inspekteur in kennis stel waar dit aldus gestoor word.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 10 dae (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag, nadat die betrokke karkas vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien die appel in geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien die appel in geheel van die hand gewys word, of as die karkas waarop die appel betrekking het, nie geïdentifiseer is deur die inspekteur nie of vertoon word

the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

(c) If an appeal is in part upheld, where more than one carcase is concerned in an appeal, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the total deposit as the number of carcasses in respect of which the appeal is dismissed, bears to the total number of carcasses in respect of which the appeal has been lodged.

PART II

GRADING OF CARCASES

General

4. (1) The grades for the different types of animals and specifications therefore, subject to subregulations (2) and (3), shall be as indicated hereafter.

(2) The specifications in respect of any grade as set out hereafter shall be considered to be complied with if a carcase complies with the minimum specifications prescribed for the grade concerned: Provided that—

(a) if more than one series of minimum specifications are prescribed for a particular grade, at least one series must be complied with;

(b) a carcase or side showing signs of staginess or bruising or mutilation or over-fatness or not complying with the requirements for a grade may be graded one or more grades lower than the grade for which it would otherwise have qualified according to the degree of staginess or over-fatness or the nature, extent and location of the bruising and mutilation or the degree to which it does not comply with all the requirements for a grade; and

(c) porker carcasses with a black or spotted skin may be graded to a lower grade.

(3) If the head of an animal is separated from the body prior to the determination by an inspector for grading purposes of the state of dentition, such carcase shall be deemed—

(a) (i) in the case of a calf, to be that of a calf if such inspector is convinced that such carcase is derived from a calf which would comply with the requirements for veal;

(ii) in the case of a bull, to be that of a bull with one or more permanent incisors;

(iii) in the case of a bovine (excluding bulls), to be that of a bovine with more than six permanent incisors;

(b) in the case of a sheep, to be that of 'n sheep with more than four permanent incisors;

(c) in the case of a goat, to be that of a goat with more than two permanent incisors.

Calves

5. (1) There shall be four grades of veal, namely Super, 1, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Age	Quality factors of carcase		
		Fleshing	Finish	Fat properties
Super.....	No part of a fourth molar in upper jaw erupted through gum	Good	Proper	Good, with a fairly uniform cover of creamy-white fat.
1.....	As for Super	Fairly good	*	*
2.....	As for Super	Fair	*	*
3.....	As for Super	*	*	*

* Indicates no specification.

nie op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(c) Indien 'n appèl slegs gedeeltelik slaag, wanneer meer as 1 karkas by 'n appèl betrokke is, verbeur die appellant 'n bedrag wat in dieselfde verhouding tot die bedrag gedeponeer staan as die getal karkasse ten opsigte waarvan die appèl nie geslaag het nie, staan tot die totale getal karkasse by die appèl betrokke.

DEEL II

GRADERING VAN KARKASSE

Algemeen

4. (1) Die grade vir die verskillende soorte diere asook die spesifikasies is, behoudens subregulasies (2) en (3), soos hierna uiteengesit.

(2) Die spesifikasies ten opsigte van die onderskeie grade hierna uiteengesit word geag nagekom te wees indien die karkas aan die minimum voorgeskrewe spesifikasies vir 'n betrokke graad, voldoen: Met dien verstande dat—

(a) indien meer as een reeks minimum spesifikasies vir 'n betrokke graad voorgeskryf word, daar minstens aan een reeks voldoen moet word;

(b) 'n karkas of sy wat tekens van laatkastrering toon of gekneus of beskadig is of oorvet is of nie aan al die vereistes van 'n graad voldoen nie, een of meer grade laer as die graad wat dit andersins sou behaal het gegradeer mag word, na gelang van die mate waarin dit tekens van laatkastrering of oorvetheid toon, of van die aard, omvang en plek van kneusing of beskadiging of van die mate waarin dit nie aan al die vereistes van 'n graad voldoen nie; en

(c) vleisvarkkarkasse met swart of gevlekte velle, na 'n laer graad gegradeer mag word.

(3) Indien die kop van 'n dier van die liggaam geskei is voordat die mate van tandvorming deur 'n inspekteur vir graderingsdoeleindes bepaal is, sal die betrokke karkas geag word—

(a) (i) in die geval van 'n kalf, die van 'n kalf te wees, indien die betrokke inspekteur oortuig is dat sodanige karkas wel afkomstig is van 'n kalf volgens die vereistebepalings van kalfvleis;

(ii) in die geval van 'n bul, die van 'n bul met een of meer permanente snytande te wees;

(iii) in die geval van 'n bees (bulle uitgeslote), die van 'n bees met meer as ses permanente snytande te wees;

(b) in die geval van 'n skaap, die van 'n skaap met meer as vier permanente snytande te wees;

(c) in die geval van 'n bok, die van 'n bok met meer as twee permanente snytande te wees.

Kalwers

5. (1) Daar is vier grade kalfvleis, naamlik Super, 1, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas		
		Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
Super.....	Geen gedeelte van 'n vierde kiesstand in bokaak deur tandvleis gesny	Goed	Behoorlik	Goed, met 'n redelik egalige verspreiding van room- kleurige—wit vet.
1.....	Soos vir Super	Redelik goed	*	*
2.....	Soos vir Super	Redelik	*	*
3.....	Soos vir Super	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Bulls

6. (1) There shall be six grades of bull beef, namely Super, Prime A, 1A, 2, 3 and 4, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) Specifications.

Bulle

6. (1) Daar is ses grade bulvleis, naamlik Super, Prima A, 1A, 2, 3 en 4 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) Spesifikasies.

Grade	Series minimum requirements	Age	Quality factors of carcass			
			Fleshing	Finish	Fat properties	Sex character
Super.....	1	No teeth	Good	Proper	Good, with a reasonably uniform cover of a creamy—white fat	No marked secondary masculine character in the forequarters.
Prime A.....	2	No teeth	Very good	Fairly good	As for Series 1 Good	As for Series 1
	1	No teeth	Fairly good	Good		No marked secondary masculine character in the forequarters.
1A.....	2	No teeth	Good	Fairly good	Good	As for Series 1
	3	No teeth	Very good	Fair	Good	As for Series 1
2.....	1	No teeth	Good	Fair	Fairly good	*
	2	No teeth	Fairly good	Fairly good	Fairly good	*
3.....	1	No teeth	Fair	Fair	Fair	*
	2	One or more teeth	Good	Fair	*	*
4.....	1	No teeth	Poor	Fair	*	*
	2	No teeth	Fair	Poor	*	*
	3	One or more teeth	Fairly good	Poor	*	*
	—	*	*	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas			
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe	Geslagseienskappe
Super.....	1	Geen tande	Goed	Behoorlik	Goed, met 'n redelik egalige verspreiding van roomkleurige—wit vet	Geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte.
Prima A.....	2	Geen tande	Baie goed	Redelik goed	Soos vir Reeks 1 Goed	Soos vir Reeks 1
	1	Geen tande	Redelik goed	Goed		Geen opvallende sekondêre manlike eienskappe in die voorkwarte.
1A.....	2	Geen tande	Goed	Redelik goed	Goed	Soos vir Reeks 1
	3	Geen tande	Baie goed	Redelik	Goed	Soos vir Reeks 1
2.....	1	Geen tande	Goed	Redelik	Redelik goed	*
	2	Geen tande	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed	*
3.....	1	Geen tande	Redelik	Redelik	Redelik	*
	2	Een of meer tande	Goed	Redelik	*	*
4.....	1	Geen tande	Swak	Redelik	*	*
	2	Geen tande	Redelik	Swak	*	*
	3	Een of meer tande	Redelik goed	Swak	*	*
	—	*	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Heifers and Oxen

7. (1) There shall be nine grades of heifer- and oxbeef, namely Super, Prime A, Prime B, 1A, 1B, 1C, 2, 3 and 4, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

Verse en Osse

7. (1) Daar is nege grade vers- en osvleis, naamlik Super, Prima A, Prima B, 1A, 1B, 1C, 2, 3 en 4 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) Specifications.

(2) Spesifikasies.

Grade	Series minimum requirements	Age	Quality factors of carcass		
			Fleshing	Finish	Fat properties
Super.....	1	Not exceeding 2 teeth	Good	Proper	Good, with a fairly uniform cover of creamy-white fat.
	2	Not exceeding 2 teeth	Very good	Fairly good	As for Series 1.
Prime A.....	1	Not exceeding 2 teeth	Fairly good	Good	Good.
	2	Not exceeding 2 teeth	Good	Fairly good	Good.
	3	Not exceeding 2 teeth	Very good	Fair	Good.
Prime B.....	1	3 but not exceeding 6 teeth	Fairly good	Good	Good.
	2	3 but not exceeding 6 teeth	Good	Fairly good	Good.
	3	3 but not exceeding 6 teeth	Very good	Fair	Good.
1A.....	1	Not exceeding 2 teeth	Good	Fair	Fairly good.
	2	Not exceeding 2 teeth	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
1B.....	1	3 but not exceeding 6 teeth	Good	Fair	Fairly good.
	2	3 but not exceeding 6 teeth	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
1C.....	1	More than 6 teeth but not exceeding 5 years	Good	Fair	Fairly good.
	2	As for Series 1	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
	3	More than 5 years	Good	Good	Fairly good.
2.....	1	Not exceeding 5 years	Fair	Fair	Fair
	2	More than 5 years	Fairly good	Fairly good	Fair
3.....	1	Not exceeding 5 years	Poor	Fair	*
	2	Not exceeding 5 years	Fair	Poor	*
	3	More than 5 years	Fair	Fair	*
4.....	—	*	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltetfaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
Super.....	1	Tot en met 2 tande	Goed	Behoorlik	Goed, met 'n redelik egalige verspreiding van roomkleurige wit vet.
	2	Tot en met 2 tande	Baie goed	Redelik goed	Soos vir Reeks 1.
Prima A.....	1	Tot en met 2 tande	Redelik goed	Goed	Goed.
	2	Tot en met 2 tande	Goed	Redelik goed	Goed.
	3	Tot en met 2 tande	Baie goed	Redelik	Goed.
Prima B.....	1	3 tot en met 6 tande	Redelik goed	Goed	Goed.
	2	3 tot en met 6 tande	Goed	Redelik goed	Goed.
	3	3 tot en met 6 tande	Baie goed	Redelik	Goed.
1A.....	1	Tot en met 2 tande	Goed	Redelik	Redelik goed.
	2	Tot en met 2 tande	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
1B.....	1	3 tot en met 6 tande	Goed	Redelik	Redelik goed.
	2	3 tot en met 6 tande	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
1C.....	1	Meer as 6 tande maar hoogstens 5 jaar	Goed	Redelik	Redelik goed.
	2	Soos vir Reeks 1	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
	3	Ouer as 5 jaar	Goed	Goed	Redelik goed.
2.....	1	Hoogstens 5 jaar	Redelik	Redelik	Redelik.
	2	Ouer as 5 jaar	Redelik goed	Redelik goed	Redelik.
3.....	1	Hoogstens 5 jaar	Swak	Redelik	*
	2	Hoogstens 5 jaar	Redelik	Swak	*
	3	Ouer as 5 jaar	Redelik	Redelik	*
4.....	—	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Cows

8. (1) There shall be six grades of cow beef, namely 1A, 1B, 1C, 2, 3 and 4, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) Specifications.

Koeie

8. (1) Daar is ses grade koeivleis, naamlik 1A, 1B, 1C, 2, 3 en 4 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) Spesifikasies.

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcass		
			Fleshing	Finish	Fat properties
1A.....	1	Not exceeding 2 teeth	Good	Fair	Fairly good.
	2	Not exceeding 2 teeth	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
1B.....	1	3 but not exceeding 6 teeth	Good	Fair	Fairly good.
	2	3 but not exceeding 6 teeth	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
1C.....	1	More than 6 teeth but not exceeding 5 years	Good	Fair	Fairly good.
	2	As for Series 1	Fairly good	Fairly good	Fairly good.
	3	More than 5 years	Good	Good	Fairly good.
2.....	1	Not exceeding 5 years	Fair	Fair	Fair.
	2	More than 5 years	Fairly good	Fairly good	Fair.
3.....	1	Not exceeding 5 years	Poor	Fair	*
	2	Not exceeding 5 years	Fair	Poor	*
	3	More than 5 years	Fair	Fair	*
4.....	—	*	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
1A.....	1	Tot en met 2 tande	Good	Redelik	Redelik goed.
	2	Tot en met 2 tande	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
1B.....	1	3 tot en met 6 tande	Goed	Redelik	Redelik goed.
	2	3 tot en met 6 tande	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
1C.....	1	Meer as 6 tande maar hoogstens 5 jaar	Goed	Redelik	Redelik goed.
	2	Soos vir Reeks 1	Redelik goed	Redelik goed	Redelik goed.
	3	Ouer as 5 jaar	Goed	Goed	Redelik goed.
2.....	1	Hoogstens 5 jaar	Redelik	Redelik	Redelik.
	2	Ouer as 5 jaar	Redelik goed	Redelik goed	Redelik.
3.....	1	Hoogstens 5 jaar	Swak	Redelik	*
	2	Hoogstens 5 jaar	Redelik	Swak	*
	3	Ouer as 5 jaar	Redelik	Redelik	*
4.....	—	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sheep Ram Lambs

9. (1) There shall be four grades of sheep ram lamb, namely Super, 1, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.**Skaapramlammers*

9. (1) Daar is vier grade skaapramlamvleis, naamlik Super, 1, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Grade	Series minimum requirements	Age	Quality factors of carcass			
			Fleshing	Finish	Fat properties	Sex character
Super.....	1	No teeth	Good	Proper	Good, with a fairly uniform cover but not fat-tail type	No marked secondary masculine character.
	2	No teeth	Very good	Fairly good	As for Series I	As for Series 1.
1.....	—	No teeth	Fair	Fair to moderately over-fat	*	Not more than moderate masculine character.
2.....	1	No teeth	Poor	Fair to considerably over-fat	*	*
	2	No teeth	Fair	Poor or considerably over-fat	*	*
3.....	—	No teeth	*	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas			
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe	Geslagseienskappe
Super.....	1	Geen tande	Goed	Behoorlik	Goed, met 'n redelike egalige verspreiding maar geen vetsterttipe	Geen opvallende sekondêre manlike eienskappe.
	2	Geen tande	Baie goed	Redelik goed	Soos vir Reeks 1	Soos vir Reeks 1.
1.....	—	Geen tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet	*	Tot matig sekondêre manlike eienskappe.
2.....	1	Geen tande	Swak	Redelik tot heelwat oorvet	*	*
	2	Geen tande	Redelik	Swak of heelwat oorvet	*	*
3.....	—	Geen tande	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sheep wether and Ewe Lambs

10. (1) There shall be four grades of sheep wether and ewe lamb, namely Super, 1, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.**Skaaphamel- en Skaapooilammers*

10. (1) Daar is vier grade skaaphamel- en skaapooilamvleis, naamlik Super, 1, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcass		
			Fleshing	Finish	Fat properties
Super.....	1	No teeth	Good	Proper	Good with a fairly uniform cover but no fat-tail type.
	2	No teeth	Very good	Fairly good	As for Series 1.
1.....	—	No teeth	Fair	Fair to moderately over-fat	*
2.....	1	No teeth	Poor	Fair to considerably over-fat	*
	2	No teeth	Fair	Poor or considerably over-fat	*
3.....	—	No teeth	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltesfaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
Super.....	1	Geen tande	Goed	Behoorlik	Goed met 'n redelik egalige verspreiding maar geen vetsterttipe. Soos vir Reeks 1
	2	Geen tande	Baie goed	Redelik goed	*
1.....	—	Geen tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet	*
2.....	1	Geen tande	Swak	Redelik tot heelwat oorvet	*
	2	Geen tande	Redelik	Swak of heelwat oorvet	*
3.....	—	Geen tande	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sheep Rams

11. (1) There shall be two grades of sheep ram mutton, namely 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.**Skaapramme*

11. (1) Daar is twee grade skaapramvleis, naamlik 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcass		
			Fleshing	Finish	Fat properties
2.....	1	Any	Good	Fairly good to moderately over-fat	*
3.....	2	Any	Fairly good	Good to moderately over-fat	*
	—	*	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltesfaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
2.....	1	Enige	Goed	Redelik goed tot matig oorvet	*
	2	Enige	Redelik goed	Goed tot matig oorvet	*
3.....	—	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sheep Wethers and Ewes

12. (1) There shall be five grades of sheep wether and ewe mutton, namely Prime, 1A, 1B, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.**Skaaphamels en Skaapooie*

12. (1) Daar is vyf grade skaaphamel- en skaapooivleis, naamlik Prima, 1A, 1B, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcass		
			Fleshing	Finish	Fat properties
Prime.....	1	not exceeding 4 teeth	Good	Proper	Good, with a fairly uniform cover but no fat-tail type. As for Series 1
	2	Not exceeding 4 teeth	Very good	Fairly good	*
1A.....	—	Not exceeding 4 teeth	Fair	Fair to moderately over-fat	*
1B.....	—	More than 4 teeth	Fair	Fair to moderately over-fat	*
2.....	1	Any	Poor	Fair to considerably over-fat	*
	2	Any	Fair	Poor or considerably over-fat	*
3.....	—	Any	*	*	*

* Indicates no specification.

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltesfaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe
Prima.....	1	Tot en met 4 tande	Goed	Behoorlik	Goed, met 'n taamlik egalige verspreiding maar geen vetsterttipe. Soos vir Reeks 1
	2	Tot en met 4 tande	Baie goed	Redelik goed	*
1A.....	—	Tot en met 4 tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet	*
1B.....	—	Meer as 4 tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet	*
2.....	1	Enige	Swak	Redelik tot heelwat oorvet	*
	2	Enige	Redelik	Swak of heelwat oorvet	*
3.....	—	Enige	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Goat Ram Kids

13. (1) There shall be three grades of goat ram kid namely Super, 1A and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcase		
			Fleshing	Finish	Sex character
Super.....	1	No teeth	Fairly good	Proper	No marked secondary masculine character.
1A.....	2	No teeth	Good	Fairly good	As for Series 1.
3.....	—	No teeth	Fair	Fair to moderately over-fat	As for Super.
			*	*	*

* Indicates no specification.

Bokramlammers

13. (1) Daar is drie grade bokramlamvleis, naamlik Super, 1A en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasie*

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas		
			Bevleising	Markklaarheid	Geslagseienskappe
Super.....	1	Geen tande	Redelik goed	Behoorlik	Geen opvallende sekondêre manlike eienskappe.
1A.....	2	Geen tande	Goed	Redelik goed	Soos vir Reeks 1.
3.....	—	Geen tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet	Soos vir Supergraad
			*	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Goat Rams

14. There shall be one grade of goat ram meat, namely 3, in respect of which the specifications are as follows: Age: One or more teeth.

Goat Castrates and Ewes

15. (1) There shall be five grades of goat castrate and ewe meat, namely Super, 1A, 1B, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Series of minimum requirements	Age	Quality factors of carcase	
			Fleshing	Finish
Super.....	1	No teeth	Fairly good	Proper
	2	No teeth	Good	Fairly good.
1A.....	—	Not exceeding 2 teeth	Fair	Fair to moderately over-fat.
1B.....	—	More than 2 teeth	Fairly good	Fair to moderately over-fat.
2.....	1	More than 2 teeth	Poor	Fair to considerably over-fat.
2.....	2	More than 2 teeth	Fair	Poor or considerably over-fat.
3.....	—	Any	*	*

* Indicates no specification.

Bokramme

14. Daar is een graad bokramvleis, naamlik 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies soos volg is: Ouderdom: Een of meer tande.

Bokkapaters en Bokooie

15. (1) Daar is vyf grade bokkapater- en bokooivleis, naamlik Super, 1A, 1B, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Reeks minimum vereistes	Ouderdom	Gehaltefaktore van karkas	
			Bevleising	Markklaarheid
Super.....	1	Geen tande	Redelik goed	Behoorlik
	2	Geen tande	Goed	Redelik goed
1A.....	—	Tot en met 2 tande	Redelik	Redelik tot matig oorvet.
1B.....	—	Meer as 2 tande	Redelik goed	Redelik tot matig oorvet.
2.....	1	Meer as 2 tande	Swak	Redelik tot heelwat oorvet.
2.....	2	Meer as 2 tande	Redelik	Swak of heelwat oorvet.
3.....	—	Enige	*	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sucking Pigs

16. There shall be one grade of sucking pig, namely S, in respect of which the specifications are as follows: The carcase shall be of a cold dressed mass not exceeding 15 kg.

Speenvarke

16. Daar is een graad speenvarkvleis, naamlik S ten opsigte waarvan die spesifikasies soos volg is: Die karkas moet 'n koue skoonmassa van hoogstens 15 kg hê.

Porkers

17. (1) There shall be four grades of pork, namely Super, 1, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Series of minimum requirements	Sex	Quality factors of carcase				
			Maximum cold dressed mass	Fleshing	Finish	Fat properties	Other properties
Super.....	—	*	45 kg	Very good	Backfat measurement not exceeding 12 mm	Good	Well-grown pigs of attractive appearance.
1.....	1	No boars	55 kg	Good	Backfat measurement not exceeding 15 mm	Good	As for Super.
2.....	2	Young boars	45 kg	Good	As for Series 1	Good	As for Super.
2.....	1	No boars	55 kg	Fairly good	Fair to moderately over-fat	Fair	*
	2	Young boars	45 kg	Fairly good	Fair to moderately over-fat	Fair	*
3.....	1	No boars	60 kg	Fair	Poor to more than moderately over-fat	Fair	*
	2	Young boars	45 kg	Fair	More than moderately over-fat	Fair	*

* Indicates no specification.

Vleisvarke

17. (1) Daar is vier grade vleisvarkvleis, naamlik Super, 1, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Reeks minimum vereistes	Geslag	Gehaltefaktore van karkas				
			Maksimum koue skoon-massa	Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe	Ander eienskappe
Super.....	—	*	45 kg	Baie goed	Rugvettidkte hoogstens 12 mm	Goed	Goed uitgegroeide varke van aantrekklike voorkoms.
1.....	1	Geen bere	55 kg	Goed	Rugvettidkte hoogstens 15 mm	Goed	Soos vir Super.
2.....	2	Jong bere	45 kg	Goed	Soos vir Reeks 1	Goed	Soos vir Super.
2.....	1	Geen bere	55 kg	Redelik goed	Redelik tot matig oorvet	Redelik	*
	2	Jong bere	45 kg	Redelik goed	Redelik tot matig oorvet	Redelik	*
3.....	1	Geen bere	60 kg	Redelik	Swak tot meer as matig oorvet	Redelik	*
	2	Jong bere	45 kg	Redelik	Meer as matig oorvet	Redelik	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Baconers

18. (1) There shall be three grades of baconer namely 1, 2 and 3, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Sex	Quality factors of carcase				
		Cold dressed mass	Fleshing	Finish	Fat properties	Other properties
1.....	Barrows or non-pregnant gilts	More than 60 kg but not exceeding 75 kg	Good	Backfat measurement not exceeding 50 mm	Good	Well-grown pigs without black seed.
2.....	Barrows or non-pregnant gilts	More than 55 kg but not exceeding 80 kg	Fairly good	Backfat measurement not exceeding 60 mm	Fairly good	*
3.....	Barrows or gilts	More than 55 kg but not exceeding 85 kg	Fair	Backfat measurement not exceeding 75 mm	Fair	*

* Indicates no specification.

Spekvarke

18. (1) Daar is drie grade spekvarkvleis, naamlik 1, 2 en 3 ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Geslag	Gehaltefaktore van karkas				
		Koue skoonmassa	Bevleising	Markklaarheid	Veteienskappe	Ander eienskappe
1.....	Burge of nie-dragtige jonksoë	Meer as 60 kg maar hoogstens 75 kg	Goed	Rugvettidkte hoogstens 50 mm	Goed	Goed uitgegroeide varke sonder swart saad.
2.....	Burge of nie-dragtige jonksoë	Meer as 55 kg maar hoogstens 80 kg	Redelik goed	Rugvettidkte hoogstens 60 mm	Redelik goed	*
3.....	Burge of jonksoë	Meer as 55 kg maar hoogstens 85 kg	Redelik	Rugvettidkte hoogstens 75 mm	Redelik	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Sausage Pigs

19. (1) There shall be one grade of sausage pig, namely S, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Sex	Quality factors of carcase	
		Cold dressed mass	Other properties
S.....	No boars	More than 60 kg	Suitable for good quality meat products.

Larders

20. (1) There shall be one grade or larder, namely L, in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) *Specifications.*

Grade	Sex	Quality factors of carcase	
		Cold dressed mass	Finish
L.....	No boars	More than 60 kg	Very fat.

Roughs

21. There shall be one grade of rough pig, namely R, for all pork not complying with the minimum specifications for Suckling pig, Porker, Baconer, Sausage pig or Larder.

Worsvarke

19. (1) Daar is een graad worsvarkvleis, naamlik S ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Geslag	Gehaltefaktore van karkas	
		Koue skoonmassa	Ander eienskappe
S.....	Geen bere	Meer as 60 kg	Geskik vir vleis produkte van goeie gehalte.

Vetvarke

20. (1) Daar is een graad vetvarkvleis, naamlik L ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies.*

Graad	Geslag	Gehaltefaktore van karkas	
		Koue skoonmassa	Markklaarheid
L.....	Geen bere	Meer as 60 kg	Baie vet.

Ruvarke

21. Daar is een graad ruvarkvleis, naamlik R., vir alle varkvleis wat nie aan die minimum spesifikasies vir Speenvark, Vleisvark, Spekvark, Worsvark of Vetvark voldoen nie.

PART III

MARKETING OF CARCASES

22. All carcasses shall be marked as follows:

Type	Grade	Mark	Manner	Colour of ink
(1) Veal (a)	Super	SUPER	Roller-mark in vertical rows	Purple.
(b)	1	1111	Roller-mark in vertical rows	Brown.
(c)	2	222	Roller-mark in vertical rows	Red.
(d)	3	333	Roller-mark in vertical rows	Black.
(2) Beef (a)	Super	SUPER	Roller-mark in vertical rows	Purple.
(b)	Prime A	PRIME AAA	Roller-mark in vertical rows	Green.
	Prime B	PRIME BBB	Roller-mark in vertical rows	Green.
(c)	1A	1A1	Roller-mark in vertical rows	Brown.
	1B	1B1	Roller-mark in vertical rows	Brown.
	1C	1C1	Roller-mark in vertical rows	Brown.
(d)	2	222	Roller-mark in vertical rows	Red.
(e)	3	333	Roller-mark in vertical rows	Black.
(f)	4	444	Roller-mark in vertical rows	Black.
(3) Lamb (a)	Super	SUPER LAM	Roller-mark in vertical rows	Purple.
(b)	1	1111 LAM	Roller-mark in vertical rows	Brown.

Type	Grade	Mark	Manner	Colour of ink
(c)	2	222 LAM 222 LAMB	Roller-mark in vertical rows	Red.
(d)	3	333 333	Roller-mark in vertical rows	Black.
Provided that lamb of the fat-tail type shall be marked with a double impression of a grade stamp.				
(4) Mutton (a)	Prime	PRIMA PRIME	Roller-mark in vertical rows	Green.
(b)	1A	1A1 1A1	Roller-mark in vertical rows	Brown.
	1B	1B1 1B1	Roller-mark in vertical rows	Red.
(c)	2	222 222	Roller-mark in vertical rows	Red.
(d)	3	333 333	Roller-mark in vertical rows	Black.
Provided that mutton of the fat-tail type shall be marked with a double impression of a grade stamp.				
(5) Kid and goat meat (a)	Super	SUPER BOK SUPER KID	Roller-mark in vertical rows	Orange.
(b)	1A	1A1A BOK 1A1A GOAT	Roller-mark in vertical rows	Orange.
	1B	1B1B BOK 1B1B GOAT	Roller-mark in vertical rows	Orange.
(c)	2	222 BOK 222 GOAT	Roller-mark in vertical rows	Orange.
(d)	3	333 333	Roller-mark in vertical rows	Black.
(6) Pork (a) Sucking pig.....	S	S	Stamp on head	—
(b) Porker (i).....	Super	SUPER SUPER	Roller-mark in vertical rows	Purple.
(ii).....	1	111 1111	Roller-mark in vertical rows	Brown.
(iii).....	2	222 222	Roller-mark in vertical rows	Red.
(iv).....	3	333 333	Roller-mark in vertical rows	Black.
(c) Baconer (i)	1	1	Stamp	—
(ii)	2	2	Stamp	—
(iii)	3	3	Stamp	—
(d) Sausage pig.....	S	S	Stamp on both hindquarters	—
(e) Larder.....	L	L	Stamp on both hindquarters	—
(f) Rough.....	R	R	Stamp on both hindquarters	—

DEEL III

MERK VAN KARKASSE

22. Alle karkasse moet soos volg gemerk word:

Soort	Graad	Merk	Wyse	Kleur van ink
(1) Kalfvleis (a).....	Super	SUPER SUPER	Rolmerk in vertikale rye	Pers.
(b).....	1	1111 1111	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
(c).....	2	222 222	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(d).....	3	333 333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
(2) Beesvleis (a).....	Super	SUPER SUPER	Rolmerk in vertikale rye	Pers.
(b).....	Prima A	PRIMA AAA PRIME AAA	Rolmerk in vertikale rye	Groen.
	Prima B	PRIMA BBB PRIME BBB	Rolmerk in vertikale rye	Groen.

Soort	Graad	Merk	Wyse	Kleur van ink
(c).....	1A	1A1	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
	1B	1B1	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
	1C	1C1	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
(d).....	2	222	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(e).....	3	333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
(f).....	4	444	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
(3) Lamvleis (a).....	Super	SUPER LAM	Rolmerk in vertikale rye	Pers.
(b).....	1	SUPER LAMB 1111	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
(c).....	2	LAM 1111 LAMB 222	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(d).....	3	LAM 222 LAMB 333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
Met dien verstande dat lamvleis van die vetstert tipe met 'n dubbele afdruk van 'n graadstempel gemerk moet word.				
(4) Skaapvleis (a)	Prima	PRIMA PRIME	Rolmerk in vertikale rye	Groen.
(b).....	1A	1A1	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
	1B	1B1	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(c).....	2	222	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(d).....	333	333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
Met dien verstande dat skaapvleis van die vetstert tipe met 'n dubbele afdruk van 'n graadstempel gemerk moet word.				
(5) Boklamvleis en Bokvleis (a)	Super	SUPER BOK	Rolmerk in vertikale rye	Oranje.
(b).....	1A	SUPER KID 1A1A BOK 1A1A GOAT	Rolmerk in vertikale rye	Oranje.
	1B	1B1B BOK 1B1B GOAT	Rolmerk in vertikale rye	Oranje.
(c).....	2	222 BOK 222 GOAT	Rolmerk in vertikale rye	Oranje.
(d).....	3	333 333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
(6) Varkvleis (a) Speenvark	S	S	Stempel op kop	—
(b) Vleisvark (i)	Super	SUPER SUPER	Rolmerk in vertikale rye	Pers.
(ii).....	1	1111	Rolmerk in vertikale rye	Bruin.
(iii).....	2	222	Rolmerk in vertikale rye	Rooi.
(iv).....	3	333	Rolmerk in vertikale rye	Swart.
(c) Spekvark (i).....	1	1	Stempel	—
(ii).....	2	2	Stempel	—
(iii).....	3	3	Stempel	—
(d) Worsvark.....	S	S	Stempel op albei agterkwarte	—
(e) Vetvark.....	L	L	Stempel op albei agterkwarte	—
(f) Ruvark.....	R	R	Stempel op albei agterkwarte	—

PART IV GRADING METHODS

General

23. (1) Meat shall be graded and marked only while it is in the form of a carcass after the age, for grading purposes, has been determined from the dentition: Provided that in the case of mutilated carcasses the sides may be graded separately.

DEEL IV GRADERINGSMETODES

Algemeen

23. (1) Vleis word alleen gegradeer en gemerk terwyl dit in die vorm van 'n karkas is nadat vir graderingsdoeleindes, die ouderdom, waar van toepassing, deur middel van tandvorming bepaal is. Met dien verstande dat in geval van beskadigde karkasse, elke sy afsonderlik gegradeer kan word.

Backfat measurement

(2) For the purpose of these regulations the backfat measurement (skin included) of porker and baconer carcasses shall be taken on the carcass in a hanging position over the *M. longissimus lumborum* at points lying horizontally opposite the distal end of the last rib. Measurements shall be taken by means of a measuring instrument. In the case of porkers one backfat measurement known as C, and in the case of baconers two backfat measurements known as C and K shall be taken. Measuring over the surface of the back, C shall be taken at a point 45 mm laterally from the centre line of the back and K at a point on the same side 90 mm laterally from the centre line of the back. The backfat measurements referred to in regulation 18 (2) shall be the sum of the C and K measurements.

Rugvetdikte

(2) By die toepassing van hierdie regulasies word die rugvetdikte (vel inbegrepe) by vleisvark- en spekvarkkarkasse in die hangende posisie oor die *M. longissimus lumborum* op punte horisontaal teenoor die afwaartse end van die laaste rib geneem. Mate word deur middel van 'n meetinstrument geneem. In die geval van vleisvarke word een rugvetdikte bekend as C, en in die geval van spekvarke word twee rugvetdiktes bekend as C en K, geneem. Oor die oppervlakte van die rug gemeet, word C op 'n punt 45 mm van die middellyn van die rug en K op 'n punt aan dieselfde kant, 90 mm van die middellyn van die rug geneem. Die rugvetdikte waarna in regulasie 18 (2) verwys word, is die totaal van die C- en K-diktes.

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

CONTENTS

No.		Page
	PROCLAMATION	
R. 323.	Regulations for the establishment of employment bureaux in the Territory of South-West Africa	1
	GOVERNMENT NOTICES	
	Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R.2353.	Notice by producers of deliveries of deciduous fruit for export	11
R.2354.	Time and manner of payment of levies on karakul pelts	13
R.2364.	Warehouse licences for grain elevators	15
R.2376.	Control of introduction of deciduous fruit into certain areas	16
R.2387.	Grading and marking of meat	38
	Bantu Education, Department of Government Notices	
R.2372.	Amendment of the regulations regarding school committees	19
R.2373.	Amendment of the regulations for the establishment and control of school funds	19
R.2374.	Amendment of the regulations regarding the establishment, control and administration of school funds	20
R.2375.	University of Fort Hare: Amendment of regulations	20
	Community Development, Department of Government Notice	
R.2361.	Addition to the list of which the First Schedule to the Slums Act, 1934, consists	21
	Customs and Excise, Department of Government Notices	
R.2362.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/153)	21
R.2363.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/154)	22
R.2370.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/14)	22
	Justice, Department of Government Notices	
R.2356.	Administration and control of emergency camps for Coloured persons	23
R.2377.	Notice in terms of the Suppression of Communism Act, 1950	31
	Labour, Department of Government Notice	
R.2355.	Cancellation of the provisions of Wage Determination 219: Tobacco Manufacturing Industry	31
	Police, Department of Government Notice	
R.2360.	Boxing and Wrestling Control Act, 1954: Amendment of the Boxing Control Regulations	31

INHOUD

No.		Bladsy
	PROKLAMASIE	
R. 323.	Regulasies vir die instelling van werkverskaffingsburo's in die gebied Suidwes-Afrika	1
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
	Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewing	
R.2355.	Intrekking van die bepaling van Loonvaststelling 219: Tabaknywerheid	31
	Bantoe-onderwys, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2372.	Wysiging van die regulasies betreffende skoolkomitees	19
R.2373.	Wysiging van die regulasies vir die instelling van en beheer oor skoolfondse	19
R.2374.	Wysiging van die regulasies betreffende die instelling, beheer en administrasie van skoolfondse	20
R.2375.	Universiteit van Fort Hare: Wysiging van regulasies	20
	Doecane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2362.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/153)	21
R.2363.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/154)	22
R.2370.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/14)	22
	Gemeenskapsbou, Departement van Goewermentskennisgewing	
R.2361.	Toevoeging tot die lys waaruit die Eerste Bylae tot die Slumswet, 1934, bestaan	21
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2353.	Kennisgewings deur produsente van lewerings van sagtevrugte vir uitvoer	11
R.2354.	Tyd en wyse van betaling van heffings op karakoelpelse	13
R.2364.	Pakhuislisensies vir graansuiers	15
R.2376.	Beheer oor inbring van sagtevrugte in sekere gebiede	16
R.2387.	Gradering en merk van vleis	38
	Justisie, Departement van Goewermentskennisgewings	
R.2356.	Administrasie van en beheer oor noodkampe vir Kleurlinge	23
R.2377.	Kennisgewing ingevolge die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950	31
	Polisie, Departement van Goewermentskennisgewing	
2360.	Wet op Beheer van Boks en Stoei, 1954: Wysiging van Boksbeheerregulasies	31

